

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**НАГРАЖДЕННЫЕ МЕЦЕНАТЫ – ПРЕДСТАВИТЕЛИ ТРЕХ ПОКОЛЕНИЙ НЕКТАЛОВЫХ**  
СТР. 8



**ЕВРЕЙСКАЯ СВАДЬБА В БУХАРЕ**  
СТР. 10



**ЧЛЕН ГОРСОВЕТА Р. УИЛС ОСУЖДЕН ЗА КОРРУПЦИЮ**  
СТР. 13



**КАК ЖИВЕТСЯ МОЛОДОМУ РЕЛИГИОЗНОМУ ЧЕЛОВЕКУ В ОБЩИНЕ?**  
СТР. 15



**СТОЛИК ДЛЯ ДВОИХ. 15 АВА – ДЕНЬ ЛЮБВИ, ДЕНЬ СЕМЬИ**  
СТР. 24

## БОРИС КАНДОВ: О ТЕКУЩЕМ МОМЕНТЕ И ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ НАШЕЙ ОБЩИНЫ



### ОБЩИНА

13 августа 2017 года в Центре бухарских евреев прошла Третья Ассамблея Конгресса бухарских евреев США и Канады. В ее работе приняли участие более 70 человек – члены Правления Конгресса и представители нью-йоркских организаций.

На Ассамблее был заслушан доклад Бориса Кандова, президента Конгресса, «О текущей ситуации и структурных изменениях в Конгрессе бухарских евреев США и Канады».

В прениях по докладу выступили члены Правления Конгресса. По итогам работы Ассамблеи принята Резолюция.

Конгресс бухарских евреев США и Канады был создан в 1999 году и стал общенациональной организацией бухарских евреев Северной Америки.

– Сегодня мы живем в непростое время, и каждый день, каждый час нашей совместной работы должны быть направлены на развитие общины, ее единство и прогресс, – сказал Борис Кандов.

Фото Мерика Рубинова

## УНИКАЛЬНАЯ НЕХИРУРГИЧЕСКАЯ АЛЬТЕРНАТИВА ЧАСТИЧНЫМ СЪЕМНЫМ ПРОТЕЗАМ И ИМПЛАНТАМ



**ПРОТЕЗИРОВАНИЕ НА СТЕКЛЯННЫХ ОПОРАХ ATTRACTIVE GLASS ABUTMENT!**

**ПРОСТО, КОМФОРТНО, БЕЗБОЛЕЗНЕННО, НАДЕЖНО, ДОСТУПНО!**

**M&M DENTAL, P.C.**

**718-853-5777**

www.MandMDentalOffice.com

106 Beverley Rd, 2nd Floor • Brooklyn, NY 11218

\* реклама \*



**UNIVERSAL HEARING CENTER: ДИАГНОСТИКА И ПОДБОР СЛУХОВЫХ АППАРАТОВ**  
718-480-8556 с.5



**MORTGAGES: ЗВОНИТЕ! МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**  
718-969-7100 с.7



**UNIQUE DESIGN CENTER: ОТ ДИЗАЙНА ДО ЗАВЕРШЕНИЯ!**  
718-577-0077 с.10



**LAW OFFICES OF IRINA YADGAROVA PLLC: ТРАСТЫ, ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД И МНОГОЕ ДР.**  
347-699-5529 с.11



**ВАС АРЕСТОВАЛИ?! – ЗВОНИТЕ! АДВОКАТЫ ЭНТОНИ ЛОМБАРДИНО И БОРИС НЕКТАЛОВ**  
347-249-5057 с.11

**НЕ ДАТЬ ЛЮДЯМ  
СОСТАРИТЬСЯ –  
В ЭТОМ СОСТОИТ ИСКУССТВО  
ЦЕНТРА "ДОЛГОЛЕТИЕ"!**



**REGO PARK  
SENIORS CLUB  
Центр  
"ДОЛГОЛЕТИЕ"**

**63-36 99TH STREET,  
REGO PARK, NY 11374  
TEL: 718-459-2555  
FAX: 718-459-2444  
CELL: 718-496-38-34**

**ВСЁ ЛЕТО, КАЖДЫЙ ДЕНЬ  
ВЫЕЗД  
ПО ИНТЕРЕСНЫМ МЕСТАМ**

**РАСПИСАНИЕ ВАЖНЫХ СОБЫТИЙ ИЮЛЯ – АВГУСТА 2017 года**

**9 АВГУСТА  
ПОЕЗДКА  
В БОТАНИЧЕСКИЙ САД  
БРОНКСА**



**Выезд к  
Океану**

**10 АВГУСТА  
ВЫЕЗД  
К ОКЕАНУ**

**ЛАНА ШАЛОМ  
КОНЦЕРТ  
"ПОЮ ОТ СЕРДЦА"**

**15 АВГУСТА  
КОНЦЕРТ  
"ПОЮ ОТ СЕРДЦА"**

**17 АВГУСТА  
ЭККУРСИЯ  
В МЕТРОПОЛИТЕН МУЗЕЙ**



**20 АВГУСТА  
КОНЦЕРТ МАСТЕРОВ  
ИСКУССТВ "ЗОЛТЫЕ  
КУПОЛА"**



**КОНЦЕРТ  
ИСАИ  
ГИЛЯДОВ**

**22 АВГУСТА  
КОНЦЕРТ "ГОЛОСА НЬЮ-  
ЙОРКА" ИСАИ ГИЛЯДОВ**



**27 АВГУСТА  
КОНЦЕРТ МАСТЕРОВ  
ИСКУССТВ  
"ПОЮ С ГИТАРОЙ"**

**28 АВГУСТА  
ЭККУРСИЯ  
"ПАРК ПТИЦ"**



**ЗВОНИТЕ!!! TEL.: 718-459-2555**

**"РАДОСТНОЕ СООБЩЕНИЕ  
В ЦЕНТРЕ "ДОЛГОЛЕТИЕ"**

**ЦЕНТР "ДОЛГОЛЕТИЕ"  
ОТКРЫВАЕТ**

**ВТОРУЮ СМЕНУ  
С 2:00 ДНЯ ДО 6:00 ВЕЧЕРА**

**ЗВОНИТЕ, ЧТО БЫ СТАТЬ ЧАСТЬЮ  
НАШЕГО СОЛНЕЧНОГО ЦЕНТРА : 718-459-2555**



**Чтоб в кругу друзей отметить  
юбилей столетия,  
В Квинс на запись поспешите в  
Центр долголетия.  
Здесь окажут вам всегда максимум  
внимания,  
Создадут комфорт, уют,  
вкусное питание.  
Спорт, концерты и кино, круг  
большой общения,  
Чтобы были вы всегда в добром  
настроении.  
Помощь нужную окажет чуткий  
персонал,  
Чтобы каждый день был важен,  
жизнь вам продлевал.**

**63-36 99<sup>TH</sup> STREET, REGO PARK NY 11374  
718-459-2555, FAX: 718-459-2444**



# AVONORA PHARMACY

- **СПЕЦ. ПРЕПАРАТЫ (ПО РЕЦЕПТУ И БЕЗ) ОТ РЕДКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ (ВКЛЮЧАЯ ОНКОЛОГИЮ И БЕСПЛОДИЕ)**
- **КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ ЛЕКАРСТВ**

- **ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ**
- **КОСМЕТИКА МЁРТВОГО МОРЯ**
- **"РУССКИЕ" ТОВАРЫ И ЛЕКАРСТВА**
- **ЛЕЧЕБНЫЕ ЧАИ И ТРАВЫ**
- **КОШЕРНЫЕ ДИЕТИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ (ORGANIC)**
- **КОШЕРНЫЕ ВИТАМИНЫ**
- **КНИГИ И СПРАВОЧНИКИ ПО МЕДИЦИНЕ**
- **ОРТОПЕДИЧЕСКИЕ ТОВАРЫ И ОБУВЬ**
- **ТОВАРЫ ДЛЯ БАНИ, АРОМАТЕРАПИЯ И МНОГОЕ ДРУГОЕ...**

## БЕСПЛАТНО

### ДЛЯ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| • ДОСТАВКА          | DELIVERY      |
| • КСЕРОКОПИИ        | COPIES        |
| • УСЛУГИ НОТАРИУСА  | NOTARY PUBLIC |
| • ПЕРЕСЫЛКА ФАКСОВ  | FAX SERVICE   |
| • БОНУС КАРТЫ       | REWARD CARDS  |
| NO FEE MONEY ORDERS |               |

**ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД И ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**

149-01 Union Tpke., Flushing, NY 11367

718-969-3300

**Забота  
Внимание  
Исцеление**



MoneyGram



# ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ

## ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Профессор урологии

## МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты • Аденомы простаты
- Импотенции • Вазэктомия
- Мочекаменной болезни
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания

Доктор Давид Шустерман имеет 20-летний опыт работы в лучших госпиталях Нью-Йорка и Нью-Джерси



**МЭТТЮ ШАХБАНДИ**  
Профессор урологии

## ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИИ И ГИНЕКОЛОГИЯ



**РОЗАЛИЯ БОРОХОВ**  
Специалист в гинекологии

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Недержания мочи
- Хронических циститов, уретритов, пиелонефритов
- Мочеполовых свищей
- Хронических тазовых болей
- Опущения органов малого таза
- Частого, болезненного мочеиспускания
- Аномальные менструации
- Утреннее недомогание
- Тестирование, диагностика и лечение венерических заболеваний
- Кровотечение, выделения, зуд, сухость
- Тестирование на беременность
- Симптомы менопаузы
- УЗИ органов малого таза
- Консультация и лечение бесплодия



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Специалист в женской урологии

### НАГРАДЫ ЗА 2013-2015 гг



- ✓ Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис
- ✓ Диагностика, лечение и профилактика мочекаменной болезни и болезней почек
- ✓ В офисе проводят все тесты
- ✓ Принимаем все страховки
- ✓ В нашем офисе к пациентам относятся как к семье

[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

### MANHATTAN

800 2nd Ave., 9th FL  
corner of 42nd St.  
New York, NY 10017

### BROOKLYN

2882 West 15th  
Street, Brooklyn  
NY 11224

### QUEENS

69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

# UNIVERSAL HEARING CENTER

Audiology and Hearing Aids



ПРИГЛАШАЕТ В СВОЮ НОВУЮ КЛИНИКУ  
НА КВИНС-БУЛЬВАРЕ ПО АДРЕСУ:  
**108-25 72 Ave, Suite 1A**  
**Forest Hills, NY 11375**



**Д-Р АРТЁМ ЮСУПОВ, AU.D.**

- Здесь производят полную диагностику слуха с использованием современного оборудования, а также раннюю диагностику нарушения слуха,
- подбор слуховых аппаратов,
- ремонт, диагностику и сервисное обслуживание слуховых аппаратов,
- вспомогательные устройства для улучшения слышимости (для радио, телевидения и телефонов),
- современные методы диагностики, лечения и устранения шума, звона и гудения в ушах.

Невидимый слуховой аппарат SoundLens – удобство в ношении, чистейшая передача звука.



*Мы говорим по-русски и по-английски.  
Принимаем все основные виды страховок.*

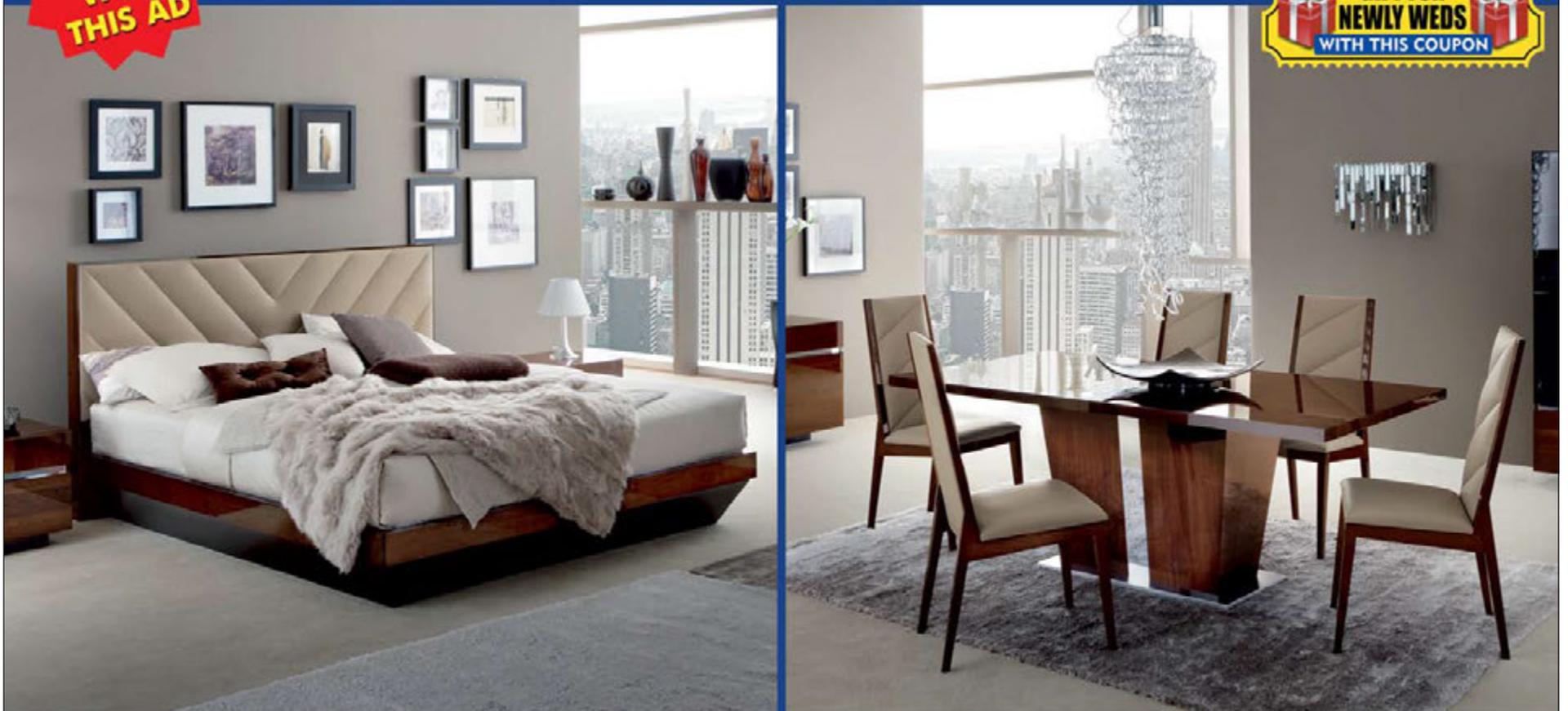
**Тел. 718-480-8556**

**SPECIAL DISCOUNT WITH THIS AD**



## "BREATH OF ITALIAN DESIGN" DESIGNED AND MADE IN ITALY.

**SPECIAL OFFERS GIFT FOR NEWLY WEDS WITH THIS COUPON**



MANHATTAN LOCATION:  
**CANAL FURNITURE**  
402 BROADWAY  
NEW YORK, NY 10013  
TEL: 212.925.5343  
WWW.CANALFURNITURE.COM



**MODERN FURNITURE**  
*Designs for living*  
89-18 QUEENS BLVD ELMHURST, NY 11373  
TEL: 718.505.2594  
[WWW.NYFURNITURE.BIZ](http://WWW.NYFURNITURE.BIZ)

**HOME ELEGANCE**  
175 TALMADGE ROAD,  
EDISON, NJ 08817  
TEL: 732-248-8100  
WWW.NYFURNITURE.BIZ

## ОБЩИНА

Дорогие друзья!  
Позвольте поприветствовать вас от имени Правления Конгресса бухарских евреев США и Канады!

Мне приятно видеть в зале уважаемых раввинов, президентов общинных центров, благотворительных фондов, руководителей театральных и музыкальных коллективов, средств массовой информации и активистов общины. Все мы вместе проводим большую и важную работу, которая помогает нам продвигать нашу общину вперед и приносит реальную помощь ее членам. Желаю всем нам успешной работы.

Сегодня перед нами стоят очень серьезные и важные задачи, которые требуют безотлагательного обсуждения и дальнейшего претворения их в жизнь. Рафаэль Некталов сейчас зачитает повестку дня.

1

Дорогие друзья!

Конгресс бухарских евреев США и Канады был создан в 1999 году в г. Нью-Йорке. Его штаб-квартира находится по адресу: 106-16 70 Ave, Forest Hills, NY 11375.

Учитывая, что на I съезде Конгресса было принято решение считать строительство нового здания Центра бухарских евреев приоритетной задачей нашей организации, могу с удовлетворением отметить, что мы её с вами выполнили. **Уверен, что адрес Конгресса бухарских евреев США и Канады навсегда останется неизменным, а именно: 106-16 70 Ave, Forest Hills, NY 11375.**

Дорогие друзья! За эти годы нами была проведена большая и во многом плодотворная работа, направленная на консолидацию бухарско-еврейских общин США и Канады.

Конгресс бухарских евреев США и Канады является общепризнанной и уважаемой организацией в ряде стран мира: США, Канаде, России, Узбекистане, Таджикистане, Казахстане, Израиле, Азербайджане, Австрии, Германии.

За прошедшие 18 лет накоплен большой опыт, однако время не стоит на месте. Жизнь вносит свои коррективы, и теперь мы стоим перед необходимостью внести некоторые изменения в Устав и структуру Конгресса. В частности, расширить состав руководства Конгресса путём введения позиций председателя и вице-председателя, а также позиции **Community liaisons**, который активизирует связи Конгресса бухарских евреев США и Канады с политической элитой города, штата, страны с последующим определением их обязанностей.

## БОРИС КАНДОВ: О ТЕКУЩЕМ МОМЕНТЕ И ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ НАШЕЙ ОБЩИНЫ



Чем будет заниматься человек, отвечающий за связи общины с политиками?

В Нью-Йорке проживает самая многочисленная община бухарских евреев в диаспоре. Это значит, что мы имеем связи со многими политиками по месту проживания и общественной деятельности. Необходимо централизовать и кооперировать эту работу, чтобы достичь ощутимых результатов, которые скажутся на материальном благополучии общинных центров. В настоящее время несколько бухарских евреев входят в районный совет – Community Board №6. Но эта работа малоэффективна.

Мы недооцениваем потенциальные возможности, заложенные в общенациональной структуре, обладающей представительствами в 15 штатах страны. Таким образом, мы можем лоббировать ряд политических, социальных, юридически-правовых вопросов во всех штатах, где есть наши представительства.

Я предлагаю на пост председателя этого комитета раввина Шломо Нисанова.

Раввин Шломо Нисанов – президент синагоги Sepharadim of Ahavat Achim в Кью-Гарденс Хиллз. Он является одним из важных политически активных представителей нашего города. Рав Нисанов занимает 23-ю строчку в списке 50-ти влия-

тельных лидеров Квинса, он входит в число коллегии выборщиков президента США и в этом году поставил свою подпись за Трампа.

Напомню, что на протяжении всех прошедших лет у нас структурно обозначены президент и вице-президент, координатор. Необходимость расширения состава руководства Конгресса продиктована стремлением обеспечить создание института фандрейзинга, который будет определять собой финансовую составляющую нашей организации, поскольку новые программы и проекты требуют новых средств. Это позволит в будущем сформировать бюджет организации с учётом современных реалий.

2

**Одной из центральных задач, стоящих перед нами, является продолжение успешной работы в области народной дипломатии, направленной на укрепление связей со странами исхода, а также на развитие межконфессиональных проектов, над которыми работает целая группа заинтересованных людей (Тавриз Аронова, Рафаэль Некталов, Нерик Юшваев, Малкиэл Даниэл, Борис Катаев и др.).**

Наши успехи в этом направлении общеизвестны.

Благодаря тесной совместной работе Конгресса с многочисленными благотворительными фондами, в которых работают сотни волонтеров, мы имеем прямые и плодотворные контакты с МИДами Узбекистана, Таджикистана, России, Израиля, Азербайджана, Австрии и Казахстана, хокимами городов, районов, областей, Узбекско-американским обществом дружбы, Ассамблеей народов Казахстана, министерствами коммунального хозяйства, юстиции, культуры, другими структурами и организациями удалось создать благоприятные условия для осуществления всех программ, которые намечены организациями, входящими в Конгресс бухарских евреев.

Масштаб нашей деятельности в этом направлении поражает своим размахом и большим инвестированием. За эти годы были собраны вами, дорогие руководители фондов, и, в вашем лице, всей общиной бухарских евреев Америки и Канады, десятки миллионов долларов.

Наши ухоженные и чистые, аккуратные кладбища в Узбекистане, Таджикистане, Казахстане приводят в пример как образец для подражания другим народам. Пользуясь случаем, хочу поблагодарить покойного Ислама Каримова –

первого президента Узбекистана, а также вновь избранного президента этой страны Шавката Мирзиёева (в прошлом премьер-министра Узбекистана), президента Таджикистана Эмомали Рахмона, мецената и бизнесмена Асатуллозода, президента Казахстана Нурсултана Назарбаева, проявивших огромное внимание и заботу о сохранении памятников материальной культуры бухарских евреев.

Сейчас мы планируем отправиться в Самарканд, где завершаются работы по реконструкции стены городища Афросиаб, на территории которого находится еврейское кладбище, и быть свидетелями этой масштабной работы.

В отличие от прошлых лет, в последнее время мы стали также уделять внимание небольшим кладбищам, находящимся на периферии. Среди них кладбище в Паншанбе, а также вновь заброшенные и забытые, а ныне вновь открытые для города и еврейской общественности Узбекистана кладбища в Карши и Чиназе.

Но мы не ограничивались только кладбищами. Конгресс вносил свою лепту в развитие и поддержку общинных центров, участвуя в акциях по отправке мацы, реконструкции дорог и территорий вокруг кладбищ.

Перенос на стр. 14

# MORTGAGES

FM Home Loans has developed an excellent reputation of providing the highest quality of service at the most competitive prices, and innovative loan products with individual borrowers as well as developers.

- Conforming, Conforming Jumbo and FHA
- Primary, Second Home and Investment properties
- Jumbo Loans
- VA Loans
- Commercial Lending
- FHA Reverse Mortgages
- Foreign National Loans
- COOP & Condo Loans

**CALL US TODAY TO GET PRE-APPROVED!**

## 718.969.7100

186-09 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY

*"An established mortgage lender to lead you home."*



**Ruben Gurgov**  
NMLS# 8273



**Robert Yusupov**  
NMLS# 7979

**FM HOME LOANS** - 2329 Nostrand Ave, 3rd Floor, Brooklyn, NY 11210 | 718-377-7900  
Licensed Mortgage Banker - NY, NJ, CT, PA, CA, FL, MA, MD, MN, VA, IL, OR, AZ and DC Banking Departments  
Licensed Mortgage Banker, NYS Department of Financial Services  
LENDER NMLS ID #2212



## Приобретайте жилье, достигая поставленной цели

Независимо от того, покупаете ли вы свой первый дом или второй, или же рефинансируете свое нынешнее жилье, компания Wells Fargo Home Mortgage предлагает продукты и программы, которые помогут вам достичь своих целей в приобретении жилья.



- Широкий выбор стандартных кредитов и государственных ссуд
- Финансирование нового строительства и ремонта
- Ипотеки с фиксированной и плавающей процентной ставкой
- Финансирование инвестиционной собственности

**Я помогу вам купить жилье с большей уверенностью. Свяжитесь со мной сегодня!**



**Елена Давыдова**

Консультант по вопросам ипотечных кредитов

Рабочий телефон: 718-730-6068

Мобильный телефон: 917-815-4704

72 12A Austin Street

Forest Hills, NY 11375

yelena.davydova@wellsfargo.com

www.wfhome.com/yelena-davyodva

NMLS ID (идентификатор в Национальной системе и реестре лицензирования ипотек) 625205

Информация действительна на дату печати и может быть изменена без предварительного уведомления.  
Wells Fargo Home Mortgage является подразделением банка Wells Fargo Bank, N.A.  
© 2011 г. Wells Fargo Bank, N.A. Все права защищены.  
NMLS ID 399801. AS2045880 Срок действия истекает 07/2016



## ЗАКАЗ НА ЛЮБЫЕ ЛИМУЗИНЫ И АВТОБУСЫ

- Свадьбы • Бар/бат-мицвы • Выпускные вечера
- Корпоративные, семейные торжества
- Встреча гостей в аэропортах



**MONDRION**  
**LIMOUSINE & TUXEDO**



**Arsen**

www.MondrionLimoNY.com  
(718) 884-7777

91-12 63rd Drive, Rego Park, NY 11374



**Isak**

## НЕДВИЖИМОСТЬ В АРИЗОНЕ

ПОКУПКА • ПРОДАЖА • ОЦЕНКА • АРЕНДА

**ONE REALTYONEGROUP**

Профессиональный риэлтор  
**РОБЕРТ ЯГУДАЕВ**

15 ЛЕТ  
УСПЕШНОГО  
ОПЫТА РАБОТЫ

**ВЫГОДНО!**

**БЫСТРО!**

**НАДЕЖНО!**



**Звоните сегодня:**  
**(602) 955-4555**

**RobertY@RealtyOneGroupPhoenix.com**

## ЗАСЛУЖЕННАЯ НАГРАДА

Queens Community Jewish Consul, одна из авторитетных организаций Нью-Йорка, 15 августа провела Testimonial Dinner: наградила активистов еврейских организаций Квинса, внесших вклад в ее развитие. Событие прошло в синагоге Young Israel of Jamaica Estate.

Среди награжденных в этот вечер впервые были отмечены три поколения семьи Некталовых – известных филантропов и общественных деятелей Нью-Йорка, создавших фонд им. Эдуарда Некталова, который проводит большую многолетнюю работу. Это Почетный президент Центра бухарских евреев Хевра Кидуша Рахмин (Роман) Мурдахавич и

Светлана Некталовы, Леон с супругой Эстер и внуки Майкл и Давид Некталовы.

Награждение совпало с 60-летним юбилеем покойного Эдуарда Некталова, став подтверждением той благотворительной работы, которую он сам при жизни проводил, а теперь продолжают члены его семьи, друзья и сподвижники.

Поддержать семью Некталовых собралось более 30 членов общины бухарских евреев Квинса.

Община бухарских евреев поздравляет акасака общины!

**Репортаж об этом читайте в материале Тавриз Ароновой.**



## ФЕСТИВАЛЬ ФОРТЕПИАННОЙ МУЗЫКИ В НЬЮ-ЙОРКЕ – 2017



Победители конкурса с наградами Фестиваля

Во всемирно известном манхэттенском Карнеги-холле прошел финальный гала-концерт победителей международного конкурса молодых музыкантов – Нью-Йоркский Фестиваль фортепианной музыки – 2017. Это ежегодное событие стало замечательной культурной традицией столицы мира.

Директором этого престижного Фестиваля много лет является выдающийся пианист и прекрасный организатор Александр Беридзе. Его партнером в проведении Фестиваля и спонсором наград победителям конкурса выступает благотворительный Фонд Дианы Багратиони. Важную роль в подготовке события и отборе победителей конкурса играют члены правления Фестиваля.



Общественный Адвокат Летиша Джеймс вручает Почетные грамоты Диане Багратиони и Александру Беридзе



Играет Дэвид Сакс – один из победителей конкурса

Как и на прежних фестивалях, разыгрывались денежные призы (на общую сумму в 10 тысяч долларов) и награды в двух возрастных категориях: от 12 до 18 лет и от 19 до 29 лет. Двенадцать победителей – молодые талантливые музыканты – выходцы из самых разных государств продемонстрировали свое мастерство в Карнеги-холле 7 июля 2017 года. Более 300 зрителей получили огромное удовольствие от великолепной игры юных дарований на пианино.

Перед началом гала-концерта победителей конкурса состоялась торжественная церемония награждения ценными призами и денежными премиями. Александр Беридзе, Диана Багратиони и другие члены правления Нью-Йоркского Фестиваля фортепианной музыки вручили награды юным дарованиям под аплодисменты зала. В этот вечер на сцене

Карнеги-холла можно было увидеть незаурядных музыкантов из разных штатов Америки и стран мира.

Участников Фестиваля приветствовали Общественный Адвокат города Летиша Джеймс и автор этих строк – помощник ревизора города Скотта Стрингера. Свои поздравления организаторам и спонсорам Фестиваля, а также победителям конкурса прислали мэр Нью-Йорка Билл де Блазио и сенатор США Чарльз Шумер. В важном культурном

событии городского масштаба приняли участие Лея Мозес, помощник Бруклинского депутата Ассамблеи штата Памелы Харрис, Рита Каган, лидер демократов 45-го округа Бруклина и известный продюсер популярных концертов, многие видные общественные деятели, журналисты и артисты.

Каждый победитель конкурса исполнил произведение классической музыки, отвечающее национальному характеру своей страны рождения. Вот и получилось, что организаторы Фестиваля объединили с помощью искусства многие народы, а заодно показали уникальное разнообразие Нью-Йорка – признанной столицы мира.

**Ари КАГАН**  
Фото Карнеги-холла  
и Ари Кагана

## ПОСВЯЩАЕТСЯ 26-Й ГОДОВЩИНЕ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН



Конгресс бухарских евреев США и Канады, Ассоциация евреев из бывшего СССР, Центр бухарских евреев, ОНЦ "Рошнои", Союз бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов, Благотворительный фонд "Ташкент", Союз ветеранов войн и трудового фронта при информационной поддержке RTN WMNB, Kaykov Media, Bat Kol Radio NY 15.20 AM, журналов "Надежда" и "Бет Гавриэль", газет "The Bukharian Times", "Zamon Times", "Голос мира"

### ПРИГЛАШАЮТ НА ПРЕМЬЕРУ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО ФИЛЬМА "БОЛЬШОЕ СЕРДЦЕ ТАШКЕНТА"

**10 СЕНТЯБРЯ, ВОСКРЕСЕНЬЕ, 10:30 УТРА**

**Адрес: 106-16 70 Avenue, 3rd Fl. • Forest Hills, NY 11375.**

Фильм рассказывает о спасении в Узбекистане, в начале Второй мировой войны, 1.5 миллиона беженцев, среди которых было 250 тысяч евреев, о сегодняшнем дне страны и жизни ташкентской общины бухарских евреев в настоящее время. Картина снята на студии "Фаввора-фильм" по сценарию известного журналиста Бориса Бабаева режиссером Хаджимуратом Валиевым.

Над фильмом работали операторы Абдулла Туляганов (Узбекистан), Роман Кайков (США), Александр Клепалов (Россия) и Семен Кацыв (Израиль).

Американская премьера фильма и встреча с творческой группой из Ташкента, куда входит народная артистка Узбекистана, легендарный диктор телевидения Галина Мельникова, состоится 10 сентября, в 11 часов утра, в зале Центра бухарских евреев.

Телефон для справок: 718-261-1595.

# Boulevard Adult Day Care



# Дуэ Баке

**ГРАНДИОЗНЫЙ ВЕЧЕР-ОТКРЫТИЕ**  
**ПРИГЛАШАЕМ ВАС**

**20 АВГУСТА • 4 PM**

**УЖИН • КОНЦЕРТ • ПОДАРКИ**



**В ПРОГРАММЕ:**



**Glatt Kosher**

**VHQ**

ГОРЯЧЕЕ ДВУХРАЗОВОЕ ПИТАНИЕ •

ВСТРЕЧИ С ИНТЕРЕСНЫМИ ЛЮДЬМИ •

РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА – ЖИВАЯ МУЗЫКА, ТАНЦЫ •

ВИКТОРИНЫ • БИНГО/ЛОТО • КИНОТЕАТР

АНГЛИЙСКИЙ, ИВРИТ • УРОКИ КУЛИНАРИИ

УСЛУГИ САЛОНА КРАСОТЫ • ПОКАЗ МОД

БАССЕЙН • СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ • ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД



**РЕЗЕРВИРУЙТЕ МЕСТА:**  
**(718) 473-3929**

**158-13 72 AVE**  
**FLUSHING, NY 11365**

## УЗБЕКИСТАН



**Яков  
АБДИЕВ,**  
собкор  
*The Bukharian  
Times*  
в Бухаре

Из притчи: «Говорят, что Б-г, когда создал женщин, в каждую из них клал кусочек сахара, чтобы они были сладкими. Но один из его помощников – апостолов, ошибся и положил в какую-то женщину два кусочка сахара. С тех пор каждый мужчина ищет свою самую сладкую женщину». Свою самую сладкую половинку, Дину, встретил и наш молодой парень из еврейской общины – Аркадий. Он с радостью приглашал всех на свадьбу, раздавая пригласительные открытки.

Еврейская свадьба в бухарско-еврейской общине – это событие заметное, долгожданное и радостное, особенно в настоящее время, что связано с малочисленностью общины.

Вечером 10 августа 2017 года вся наша община была приглашена на это торжественное мероприятие – свадьбу в семье Сулеймана и Тамары Исмаиловых. У них на лицах сияла счастливая улыбка и гордость за сына, в глазах отражался легкий блеск, быть может, от незаметных сле-

зинок – слезинок от счастья. Сегодня их самый младший, последний сын Аркадий, ведет под венец свою молодую будущую супругу Дину. Такие же радостные чувства отражались и на лицах родителей Дмитрия Юсман и Розы Юсуповой. Они приехали из Ташкента, чтобы поддержать и разделить радостное событие в жизни своей любимой и красивой дочери Диночки.

Прозвучала торжественная музыка, все присутствующие встали, счастливая пара, в сопровождении родных и близких, плавно вошла в зал и, приветствуя всех, медленно прошла к красиво разукрашенному цветам месту для молодоженов... На мгновение, все почувствовали удовлетворенность от присутствия незримого, счастливого духа, магически наполнившего свадебный зал.

Всю торжественную и музыкальную программу этого свадебного вечера вел известный профессиональный музыкант и певец Нишон Атамурадов. Он поздравил молодоженов со

вступлением в новую, совместную семейную жизнь, представил родителей со стороны жениха и невесты и, под аплодисменты, каждому из них предоставлял слово для поздравлений и пожеланий молодоженам.

Друзья и близкие также поздравляли виновников торжества Аркадия и Дину, радовались вместе с ними, танцевали и пели песни. Наш лидер общины, председатель национально-культурного центра и директор общинного центра Рафаэль Эльнатанов тоже всей душой был очень рад такому событию в нашей общине и в своей речи отметил:

## ЕВРЕЙСКАЯ СВАДЬБА В БУХАРЕ



«Хотя наша община не столь многочисленна, как ранее, но Вс-вышний всегда с нами. Это мы видим и чувствуем сегодня на ярком примере свадьбы в семье Исмаиловых. Мы благодарны Вс-вышнему за рождение новой семейной ячейки в еврейской общине Бухары. Я искренне рад за Вас, дорогие Аркадий и Дина, будьте всегда вместе, здоровы и счастливы, берегите любовь, уважайте друг друга и почитайте родителей!». Он попросил музыкантов поддержать его и спел для молодоженов песню «Белый танец», на слова и музыку собственного сочинения. Не менее теплыми, добрыми словами и напутствиями поздравил молодоженов и его брат Э. Эльнатанов.

Немало красивых слов и пожеланий мы услышали и от других ярких представителей нашей общины, директора центральной синагоги Абрама Исхакова и директора 2-ой синагоги Хиё Бадалова, а также от гостей со стороны невесты, которые тоже вместе с нами радовались и по-

здравили молодоженов. А соведущая этого торжества Елена Дик после личных искренних поздравлений и пожеланий вызвала виновников торжества на танец жениха и невесты и спела лично для них несколько песен. Все затаив дыхание слушали и смотрели, как прекрасно танцуют жених и невеста. Это был их триумф, их счастливый прекрасный бал, счастливый день, который они запомнят на всю жизнь.

Присутствуя на этом торжестве, я присматривался к лицам моих соплеменников, они выражали радость и чувство доброжелательности друг к другу. И я подумал: «Как важно всем нам быть вместе! Может быть, в этом и заложена истинная суть общинной жизни бухарских евреев: быть вместе везде и поддерживать друг друга всегда и во всем».

Царство семьи – это царство женщины. Умная и понимающая жена, словно добрая фея, может создать дома атмосферу любви, уюта и радости. То есть жизнь, полную счастья. Во власти женщины сделать из супружеской жизни настоящий рай на земле! Ну, конечно, не без поддержки умного мужчины. И в совокупности, счастливый брак – это брак, в котором муж по-доброму понимает каждое слово, которое сказала жена!

Пожелаем и нашим новобрачным иметь все качества для счастливой семейной жизни!



# Unique Design Center NYC Corp

[www.uniquedesigncenter.org](http://www.uniquedesigncenter.org)

**119-01 Metropolitan Avenue  
Kew Gardens, NY 11415**

*От дизайна до завершения!*

**КУХНИ, ГРАНИТ, КВАРЦ, МОЗАИКА  
КЕРАМИЧЕСКИЕ И ПОРЦЕЛАНОВЫЕ ПЛИТКИ, ДВЕРИ,  
ОКНА, ПАРКЕТ, РАКОВИНЫ, МОЛДИНГИ, ВАННЫЕ,  
УНИТАЗЫ И МНОГО ДРУГИХ РАЗНЫХ ТОВАРОВ!**

[www.depotnyc.com](http://www.depotnyc.com)

- **718-577-0077** Business
- **646-773-5633** David Ilyasov
- **347-905-6100** Gennadi Ilyasov

*Where Quality Meets Style!*



## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



### НОВИНКА:

впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице

Обеспечиваем транспорт



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

Принимаем  
**ВСЕ**  
медицинские  
страховки

97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

## LAW OFFICES of Irina Yadgarova, PLLC

- ПЛАНИРОВАНИЕ И ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД  
Medicaid Planning & Applications:

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts
- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА И УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ  
Estate Administration & Probate
- ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection
- COMMERCIAL LEASES



**ИРИНА**

**ЯДГАРОВА, Esq**

Law Offices  
of Irina Yadgarova, PLLC  
63-50 Wetherole Street  
Rego Park, NY 11374

347-699-5LAW (5529)  
www.YadgarovaLaw.com

# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!

347.249.5057 718.849.7272

**АДВОКАТЫ**

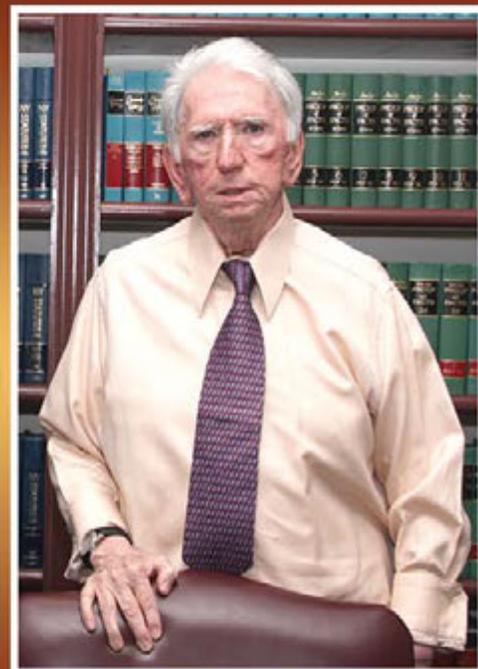
**ЭНТОНИ**

**ЛОМБАРДИНО**

**Борис**

**НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



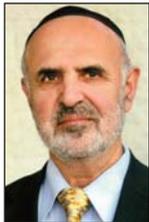
Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

50 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела

## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информатдела  
Канесои калон

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ – КАНЕСОИ КАЛОН

**2 августа** семья Арсена А. Аронова и Мазол Агароновой провела обряд брит-милы своему сыну. Сандок – отец новорождённого Арсен А. Аронов. Сандок ришон – Григорий Муллокандов. Моэль – раббай Исаак Абрамов. Поздравили родителей и благословили новорождённого родные, близкие, друзья: Борис Авезов и Марина Аронова, Нина Муллокандова, Данил Авезов, Истам Авезов, Илья и Милана Симантов, Маня Агаронова, Владимир Кусаев и Диана Агаронова, Михаил Агаронов, Гриша Муллокандов и Милана Аронова и другие. Раббай Центра Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями, посвящёнными обряду брит-мила.

От имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Барух Бабаев поздравил и благословил новорождённого, родителей, преподнёс им поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торжественно произнёс имя новорождённого – Эфраим. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.



создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями, посвящёнными обряду брит-мила.

От имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Барух Бабаев

тели, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Борис и Нелли Михайловы, Исаак и Рая Ароновы, Леонид и Рита Ароновы, Ира и Изабела Беньяминовы, Инесса Мерзенин и другие. Главный раббай Центра бухарских евреев Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвященные бармицва-бою и его членам семьи.

Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва-боя и преподнёс ему поздравительный сертификат и живую Торю. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**5 августа**, в субботу, во время проведения Сэудат шлит, активисты нашей общины Давид и Роман Мататовы провели поминки своего отца, дедушки Михаила бен Бахмал Мататова. На поминках выступил активист нашей общины один из родственников поминаемых Борис Тахалов. Он рассказал о добрых делах поминаемого. Главный раввин Центра бухарских евреев Барух Бабаев в память о поминаемом Михаиле бен Бахмал Мататове провёл содержательный урок Торы.



**3 августа** семья Рахмина и Нади (Бати) Ибрагимовых провела бар-мицву своему сыну Ариэлю. Готовил бармицва-боя наставник Яков Миеров. В субботу, **5 августа**, во время проведения шахарита и мусафа, Ариэль сидел на почётном месте, облачённый в красивый национальный халат (жом). Ариэль удостоился выноса Сефар Торы, прочитал блестящее благословение на цицит, тфиллин и отрывки из Торы – парашат “Ваэтханан”. Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Давид и Ольга Мунаровы, Сара Юсупова, Гавриэль и Мира Михайловы, Авраам, Малкиэль, Сара

и Эстер Леви, Сергей и Юлия Ибрагимовы, Исраэль Пинхасов и Тамара Ибрагимовы, Рувен Устаев и Лея Мунарова и другие. Главный раббай Центра бухарских евреев Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвященные бармицва-бою и его членам семьи.

Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва-боя и преподнёс ему поздравительный сертификат и живую Торю. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**4 августа** семья Михаила Борухова и Миланы Толмасовой провела обряд брит-милы своему сыну. Сандок – дедушка новорождённого по отцу Юрий Борухов. Сандок ришон – прадедушка новорождённого Игорь Толмасов. Моэль – раббай Имануэль Шимонов. Поздравили родителей и благословили новорождённого родные, близкие, друзья: Игорь и Анжелика Толмасовы, Юрий и Тамара Боруховы, Нина Фузайлов, Абрахам Календарёв, Нина Борухов, Альберт Гавриэлов и Диана Толмасова, Арианна Толмасов и другие. Раббай Центра Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов

поздравил и благословил новорождённого, родителей, преподнёс им поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торжественно произнёс имя новорождённого – Алан. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**7 августа** семья Альберта и Ларисы Ароновых провела бар-мицву своему сыну Якову (Жакобу). Готовил бармицва-боя наставник Рахмин Плиштив. Элияу удостоился выноса Сефар Торы прочитал блестящее благословение на цицит, тфиллин и отрывки из Торы – парашат “Экев”. Затем его поздравили, благословили роди-

**ДОБРО  
ПОЖАЛОВАТЬ!**  
Фото автора

Имеются в продаже религиозные книги на русском языке, цициты, тфиллины, мезузы, разные кипы, и для бармицва-боя, и т.д.

Для подробной информации звоните по телефону:  
**(917) 600-3422,**  
**Борису Бабаеву.**  
**borisbabayev@yahoo.com**

## КВИНС-БУЛЬВАР

Александр  
ТАНКЕЛЕВИЧ

**Резонансное дело по обвинениям в коррупции теперь уже бывшего члена Горсовета Рубена Уиллса широко обсуждалось в медийном пространстве.**

И вот, в конце прошлой недели, Queens Tribune рассказала о завершении судебного процесса над Уиллсом, который был в прошлый четверг приговорен к тюремному сроку шесть лет.

Как сообщала The Bukharian Times (см. рубрику «Квинс-Бульвар» в выпуске №807 нашей газеты от 27 июля), ранее в этом месяце член Горсовета Уиллс (демократ, депутат от Джамейки) был признан судом присяжных виновным по пяти пунктам обвинения.

В дополнение к тюремному заключению, осужденный обязан будет выплатить около \$33000 в качестве возмещения похищенных сумм, из которых сумма в \$11500 долларов будет возвращена Совету по финансированию избирательной кампании, а

## ЧЛЕН ГОРСОВЕТА Р. УИЛЛС ПРИГОВОРЕН К 6 ГОДАМ ТЮРЬМЫ

\$21374 – Управлению службы по делам детей и семьи штата (OCFS). Уиллсу также придется заплатить штраф в размере 5000 долларов.

Генеральный прокурор штата Нью-Йорк Эрик Шнайдерман заявил, что он удовлетворен приговором и надеется, что данное решение суда создаст прецедент нетерпимости штата Нью-Йорк к любым проявлениям коррупции.

«Жители Нью-Йорка заслуживают таких государственных служащих, приоритетом которых являются потребности их избирателей, а не наполнение их собственных карманов, – сказал Шнайдерман. – Вместо того чтобы тратить деньги налогоплательщиков на проекты, направленные на помощь своему сообществу, Рубен Уиллс предал общественное доверие, украв у него десятки тысяч – теперь он заплатит за это».

Адвокат Уиллса, Кевин О’Доннелл, придерживается другого взгляда на исход дела своего клиента.

О’Доннелл утверждает, что вместо тюремного срока, Уиллс должен был быть привлечен к исправительным общественным работам, что принесло бы гораздо больше пользы сообществу, чем его нахождение за решеткой. Адвокат также упомянул о множестве писем, которые пришли в поддержку Уиллса от членов различных сообществ, церкви, а также от сенатора штата Лероя Комри, бывшего работодателя бывшего депутата.

На вынесение приговора Уиллс пришел одетым в серые тренировочные штаны и синюю толстовку, вместо своих обычных элегантных серых и синих костюмов, которые были на нем в течение судебного разбирательства. Уиллс выступил с речью по поводу вынесенного ему приговора. Он утверждал, что невиновен в инкриминируемых ему преступлениях.

«Я не согласен с тем, что должен быть заключен в тюрьму, но это полностью зависит от вас, –



сказал Уиллс, обращаясь к председателю суда, судье Верховного суда Ире Маргулису, и добавил со слезами на глазах. – Я отдавал всю свою жизнь служению своей общине, и хочу продолжать работать на благо нашего сообщества, помогая другим людям». Однако судью Маргулису не тронули слезы осужденного.

Уиллс выглядел полностью подавленным, когда судебные приставы защелкнули наручники на запястьях оскандалившегося депутата.

О’Доннелл планирует обжаловать приговор в течение недели. После вынесения приговора

Рубен Уиллс был автоматически исключен из состава Горсовета.

В настоящее время на его место претендует целый ряд демократов Юго-Восточного Квинса, включая председателя Совета 12 Адриенн Адамс, активиста Ричарда Дэвида и адвоката Хетти Пауэлл.

Что же касается юридических проблем Уиллса, то они еще далеки от завершения. Ему было предъявлено обвинение в том, что он не раскрыл финансовые сделки в Совете по конфликтам интересов штата. Данное обвинение находится в процессе рассмотрения судом Манхэттена.

## УБИТ В ДРАКЕ НА ВЫХОДЕ ИЗ СТРИП-КЛУБА

Согласно данным NYPD, 24-летний мужчина из Лонг-Айленда умер, после того как его избили на выходе из стрип-клуба в районе Элмхерст в прошедшую субботу утром.

Около 5 часов утра офицеры 110-го полицейского участка получили анонимный звонок по номеру 911, из которого копы узнали о человеке, лежавшем без сознания на углу Квинс-бульвара и Хиллиер-стрит. Приехав на место происшествия, полицейские обнаружили жителя района Элмонт Кевина Фигероа с травмой головы.

Предполагается, что незадолго до этого Фигероа вышел из клуба Vanity Gentleman’s Lounge. Недалеко от выхода из заведения он столкнулся с груп-

пой из нескольких агрессивно настроенных мужчин, которые избили его.

Карета неотложной медицинской помощи доставила молодого человека в Элмхерст-госпиталь, где была констатирована смерть потерпевшего.

В связи с данным фатальным инцидентом был арестован некий Франсиско Флорес, который обвиняется как участник нападения на Фигероа. Пресс-секретарь NYPD сообщил корреспонденту газеты TimesLedger, что детали обвинения будут в ближайшее время объявлены офисом окружного прокурора Квинса.

Расследование убийства продолжается, а причину смерти погибшего установит судебно-медицинская экспертиза.

## СЕРЬЕЗНЫЕ ДТП В КВИНСЕ

Издание Daily News сообщило об аварии, которая произошла в минувшую субботу. Водитель «БМВ» был госпитализирован с опасными для жизни травмами, после того как его седан вылетел с автострады в Квинсе и врезался в дерево.

Шокированные свидетели инцидента сообщили прибывшим на место офицерам полиции, что автомобиль двигался с явным превышением скорости по извилистой трассе Джеки Робинсон-Парквей около полудня, когда водитель потерял контроль над транспортным средством. Машина сошла с проезжей части в лесопосадку, расположенную вдоль дороги, и на полном ходу врезалась в дерево возле Форест-Парк-Драйв. От удара автомобиль превратился в бесформенную грудку металла.

Медики срочно доставили водителя, которому, как полагают, лет 50, в Джамейка-госпиталь в критическом состоянии.

Машина вылетела с шоссе между выходами 3 и 4, перед по-

воротом дороги. На асфальте были обнаружены густые черные следы от покрышек – это позволило следователям заключить, что водитель пытался резко затормозить, и машину занесло.



Еще одно серьезное ДТП произошло во вторник днем. В этой аварии погиб водитель белого внедорожника «Джип-Гранд-Чероки».

Машина врезалась в заднюю часть фуры, припаркованной на обочине автомагистрали Лонг-Айленд-Экспрессвей, недалеко от тоннеля Квинс-Мидтаун. На

месте происшествия копы обнаружили водителя джипа Кевина Хертеса с травмами головы и туловища. По прибытии бригады неотложной медицинской помощи Хертес был объявлен мертвым.

Водитель фуры не пострадал. Специальные подразделения полиции занимаются детальным расследованием обоих несчастных случаев.

По состоянию на прошлую пятницу, 19 водителей погибли в результате аварий во всех пяти боро города Нью-Йорк с начала этого года. За аналогичный период 2016 года, по сведениям NYPD, погибли 24 человека.

## ПЛАН СЕНАТОРА: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СКИММЕРАХ НА АТМ

По сообщению Daily News, один из сенаторов штата Нью-Йорк предлагает план, в соответствии с которым банки и другие предприятия с банкоматами (АТМ) должны иметь знаки для предупреждения общественности о незаконных скиммерах.

Напомним читателю: «скимминг» (в переводе с англ. skim – снимать) представляет собой вид мошенничества с использованием специального электронного устройства (скиммера). Скиммер – это наклейка, внутри которой

находится прибор, считывающий информацию с магнитной полосы или микрочипа карты для дальнейшего изготовления дубликата. Также, при установке скиммера на банкомат, мошенники могут использовать накладную клавиатуру или мини-камеру, с помощью которых они получают доступ к PIN-коду карты и записывают данные банковского счета человека.

Сенатор штата Хосе Пералта (демократ, представляющий



Джексон Хайтс и другие районы Квинса) внес законопроект в Олбани на прошлой неделе. При этом Пералта заявил в Сенате, что скимминг является одной из десяти самых распространенных мошеннических схем в штате Нью-Йорк.

«Никто не хочет, чтобы его обманули, так почему же не начать установку предупреждающих знаков? – вопрошает сенатор. – Ведь это жизненно важная проблема».

Фирма FICO, которая расположена в Силиконовой долине и занимается анализом программного обеспечения, объявила не так давно, что количество карт, подвергшихся скиммингу по всей стране, в 2016 году выросло на 70% в, а количество скиммеров – на 30%. 2015 год был отмечен 546%-ным ростом пострадавших карт по сравнению с 2014 годом. Большая часть мошеннической

активности приходится на небанковские банкоматы.

Предупреждающие знаки будут содержать описание того, что такое скимминг, шаги, которые могут предпринять клиенты для защиты от незаконных считывающих устройств, а также, контактную информацию офиса Генерального прокурора штата, пользуясь которой можно будет сообщить об АТМ-мошенничестве.

В соответствии с предлагаемыми мерами предприятия, которые не будут соблюдать требования по установке подобных знаков, должны облагаться штрафами в размере не менее \$250.

Перенос со стр. 6

3

Дорогие сподвижники!  
2018 год ознаменуется рядом мероприятий, которые станут для всех нас знаковыми. Хочу поделиться с вами этими планами, надеюсь на вашу поддержку членов Правления Конгресса.

В начале года мы примем участие в 18-м съезде Всемирного конгресса бухарских евреев. В Израиле мы намерены наладить прямые контакты с Кнессетом и правительством страны, обсудить с ними ряд совместных программ.

В марте 2018 года мы проведем завтрак с политиками района, города и штата.

В апреле – выезд в Вашингтон на встречу с сенаторами и конгрессменами США, представителями Белого Дома, государственного департамента страны.

В первую неделю июня в Нью-Йорке будет отмечаться знаменательная дата – 70-летие со дня основания Государства Израиль. По Пятой авеню пройдет ставший традиционным парад в поддержку Еврейского государства. Это большая программа, которая включает в себя целый ряд мероприятий:

Участие в ежегодном параде при численности нашей колонны не менее тысячи человек, с баннерами от каждой организации; Участие бухарско-еврейских музыкантов и танцоров;

Организация отдельной автоплатформы и т.д.

**Хочу напомнить, что Конгресс бухарских евреев систематически занимается лоббированием Израиля в Конгрессе, Сенате и Белом доме США. Недавно мы объединили свои силы с Orthodox Union – важной организацией, объединяющей 1000 синагог и иешив страны.**

В эту же неделю июня пройдут:

а) очередной съезд Конгресса бухарских евреев США и Канады с участием известных политиков;

б) праздничный торжественный концерт с участием звезд американской и зарубежной эстрады, на котором будут чествовать победителей Международного конкурса «Человек года» по версии Конгресса бухарских евреев США и Канады (предварительно будут разработаны его принципы и положения).

В сентябре 2018 года намечается проведение в Узбекистане, под эгидой Конгресса и Общественного научного центра «Рошнои», международной научной конференции. Она пройдет в Ташкенте, Бухаре и Самарканде.

4

Одной из приоритетных задач является работа с молодежью. Многие общественные организации успешно работают в этом направлении.

## БОРИС КАНДОВ: О ТЕКУЩЕМ МОМЕНТЕ

### И ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ НАШЕЙ ОБЩИНЫ



В течение этих лет были поддержаны организации «Ахдуд» (Имануэль Рыбаков), ВJYS, а также при сотрудничестве JCCA, программы «Калонтар», «Bukharian Teen Lounge». В данное время появилась необходимость создания новой группы молодежи в связи с тем, что произошла смена поколений.

Группе молодых профессионалов мы предоставили место для проведения заседаний, а также обеспечиваем ей всестороннюю информационную поддержку через газету The Bukharian Times.

Огромный опыт накоплен организацией «Эмет», которая работает с молодыми членами нашей общины в колледжах и помогает им организовать семью в соответствии с еврейскими законами и традициями. Это очень важная работа.

В Центре бухарских евреев налажена служба «Одно сердце», усилия которой также направлены на создание новых еврейских семей.

Но есть и другая сторона медали.

**К великому сожалению, особую тревогу вызывают факты участившихся ранних смертей в среде нашей молодежи.**

Мы неоднократно поднимали этот вопрос на совместных заседаниях.

Были проведены семинары раввинами Барухом Бабаевым, Иммонуэлем Шимоновым, Шломо Нисановым и другими. Эта тема широко обсуждается на страницах газеты The Bukharian Times. На последней встрече в Бруклине, в синагоге раввина Беньямина Тамаева, прозвучал ряд интересных предложений, критических замечаний, касающиеся этих очень сложных вопросов.

Проблема эта общенациональная!

Согласно данным центров США по контролю и профилактике заболеваний от передозировки опиоидами, в 2015 году погибли 33 тысячи американцев.

В связи с этой статистикой, Президент Дональд Трамп заявил о намерении ввести режим чрезвычайной ситуации в стране. Введение такого режима позволит штатам и округам получить дополнительную поддержку и ресурсы из федеральных фондов.

В данное время Конгрессом бухарских евреев США и Канады

также The Bukharian Times, ведущей большую информационно-профилактическую работу в этом направлении.

При Конгрессе действует созданная туристическая организация, которая занимается отправкой бухарских евреев в Узбекистан по программе «Зиерат». Этим весьма успешно занимаются



определяются материальные и технические параметры организации анонимной Службы доверия, с привлечением к этой работе специалистов и волонтеров.

Среди положительных явлений, отмеченных в нашей общине, напомним о роли нашей молодежи, откликнувшейся на пожары 8 домов бухарских евреев в октябре и ноябре 2016 года в Рего-Парке и Форест-Хиллз, где ими была создана охранная спецгруппа «Шмира», в которую входит порядка 30 человек (Хиския Мееров).

И еще.

При Конгрессе появилась новая служба, которую возглавляет Эфраим Хаимов. Его группа занимается поисками доноров почек для больных хронической почечной недостаточностью. Таким образом многим бухарским евреям были спасены жизни.

Приятно отметить, что среди бухарских евреев тоже стали значиться доноры почек, например Марик Некталов. Недавно мы отметили Грамотой Конгресса деятельность доктора Рафаэля Хаимова, благодаря которому была налажена профессиональная помощь в Month Sinai госпитале. Особая благодарность – раввину Дэвиду Шише, организации «Ренювел», за поддержку больных из нашей общины, а

Эзро Малаков и молодой бизнесмен Альберт Биньяминов. Их работа получила высокую оценку среди туристов, и мы им выражаем большую благодарность. Туристические автобусы с эмблемой Конгресса бухарских евреев США и Канады стали привычным явлением в Узбекистане.

5

**Одним из ключевых вопросов нашей общинной жизни является функционирование комитета раввинов при Конгрессе бухарских евреев США и Канады.** Эта работа была налажена со дня основания Конгресса, однако в связи с внутренними противоречиями и возникшим кризисом в среде раввинов сегодня стоит задача объединения раввинов всех наших общин и возобновления их работы на новом уровне. В этом направлении **мои усилия совпадают с усилиями президента Центра бухарских евреев Сими Алишаева.** Недавно мы вместе с ним, раввинами Залманом Завулновым, Ицхаком Воловиком, Иммонуэлем Шимоновым, а также Рафаэлем Некталовым встретились в Бруклине с рабаем Исраэли. Он является даяном, судьей, экспертом еврейского права, с которым сотрудничают некоторые раввины на-

шей общины, и мы обсудили с ним ряд концептуальных вопросов, которые стоят перед нашей общиной и раввинами.

Предлагаю в ближайшее время, до начала осенних еврейских праздников, встретиться со всеми раввинами и обозначить дальнейшую программу единства и развития религиозной жизни в общине бухарских евреев США и Канады.

6

Самая главная ценность еврейской жизни – это семья. Из поколения в поколение семейные споры разрешались группой авторитетных лидеров, аксакалов, родственников и друзей. В наше время, в Америке, этим занимается служба семьи «Шалом Байт», которая работает при каждом центре.

Видную роль в этом сложном и деликатном деле играют раввины Иммонуэль Шимонов (член Бейт-дина), Беньямин Тамаев, Аврех Казиев, Яков Насыров и другие. Однако в последнее время становится актуальным вопрос необходимости раздвинуть шире рамки «Шалом байт», придав ему статус движения в защиту целостности бухарско-еврейской семьи.

Как отметили раввины на совещании в Бруклине, **«Шалом байт» необходимо усилить и укрепить за счёт привлечения авторитетных и уважаемых деятелей общины и психологов из числа бухарских евреев.** В связи с этим необходимо разработать ряд общественно-культурных мероприятий, направленных на решение проблемы расширения деятельности «Шалом байт».

Это сегодня проблема не только молодежи, но, увы, и людей среднего и старшего возраста.

**Мы должны осознать с вами факт, что сохранение семьи независимо от возраста супругов является нашей общей задачей и хорошим примером для будущих поколений.**

7

**Хотел бы затронуть ещё один наболевший вопрос: проведение дорогостоящих свадебных и юбилейных торжеств и поминок.** Это животрепещущая проблема, которая ставит многие семьи в тяжёлую экономическую зависимость. Особенно страдают молодые семьи, для которых «лозим омад» стал тяжким бременем. Нам всем необходимо приложить очень серьёзные усилия, чтобы суметь переломить сложившуюся ситуацию.

8

Дорогие друзья!

Все вопросы, поднятые в моем докладе, вероятнее всего потребуют активного обсуждения, участия и внесения ваших предложений.

Я рассчитываю на это. Спасибо за внимание.

## ЭТИ РОСКОШНЫЕ СВАДЬБЫ НАМ НИ К ЧЕМУ!



НАМ ПИШУТ

**Уважаемый Малкиэл Даниэл!**

Спасибо Вам огромное за затронутую тему «Ах, эти свадьбы, свадьбы!... или обратная сторона медали». Эта тема давно интересует меня, да ещё как! Это я из Rego Park писала: за 2-3 часа свадьбы – 250 – 300 долларов. Эту тему также неоднократно затрагивал уважаемый редактор газеты The Bukharian Times Рафаэль Некталов.

Ни в одной общине Америки не встретишь такое изобилие свадеб, как у бухарских. Почему мы бешено стремимся сыграть такие дорогие свадьбы? С кем соревнуемся?

Мы тоже женили сына – не в «Леонардо», а в «Рафаэле», где присутствовали уважаемый Лев Леваев с супругой. Вроде бы, все довольные были. Да ещё мне всегда неприятно видеть, как родственники или родители с обеих сторон встречают жениха и невесту (молодожёнов) пачками долларов, бросая на них (откуда все эти привычки?). Потом деньги собирают, а точнее, подметают метлой. Это просто неуважение к остальным народам Америки. Зато после свадьбы (на следующий день) идут покупать молоко на фудстемпы.

Вы пишете, уважаемый Малкиэл Даниэл, что в решении вопроса непомерно роскошных свадеб должны помочь раббаи. Но ведь это для них, раббаев, бизнес: чем больше, тем лучше.

Дальше, живут молодожёны 2 – 3 месяца и – развод. (По статистике, ко-

личество разводов среди бухарских евреев огромное). Через некоторое время опять свадьба, уже по второму кругу.

Уважаемые раббаи бухарской общины! Откройте глаза пошире, помогите довести до сознания людей: сколько можно писать, что эти роскошные свадьбы нам ни к чему?! За 2 – 3 часа платим огромные деньги. Что делать пенсионерам, которые вынуждены присутствовать на свадьбе? Откуда им взять требуемую сумму? Влезать в долги?!

Если у некоторых наших бизнесменов или богатых есть излишек, то отправьте эти деньги в Израиль: солдатам, бедным, детям, нуждающимся.

А что делается на поминках? Затраты на одного человека – 35 – 37 долларов. Туда люди приходят отдыхать, сплетничать, особенно женщины. Проводят поминки даже умершим 50 – 70 лет назад, накрывают шикарные столы с шашлыками в меню.

Тора говорит: вспоминайте умерших в кругу своих родственников, читайте Кадиш, зажигайте свечи. И всё это не обязательно делать в ресторанах.

Уважаемый Малкиэл Даниэл и Рафаэль Некталов! Спасибо Вам, что Вы затрагиваете эти темы. Я уверена, что Вы поможете нам окончательно решить эти проблемы и поставить на этом точку.

Б-г – с Вами за Ваши добрые дела!

С уважением,  
Соня Рубинова-Хаимова



**Partners in Care®**  
Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

Мы входим  
в профсоюз 1199

### Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобном расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки. Для имеющих сертификаты PCAs, CNAs – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 am до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса

### СОЦИУМ



Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

**- Что вас тревожит в современной жизни молодых?**

- Большую часть бюджета приходится отдавать в иешиву. Я себя считаю человеком с меньшим, чем средний, доходом. А расходы на социальные нужды в нашей коммюнити немалые. Это и свадьбы, похороны и прочие мероприятия.

Как человек консервативно ортодоксальный, я не работаю 52 субботы в году, плюс 52 дня по пятницам и, вдобавок, “ношкурки на шават” – 4 главных праздника: два по четыре дня и два по два дня. Это Песах, Шавуот, Рош ха-Шана, Йом-Кипур и Суккот. К тому же, ещё пара дней постов. Итого, получается, что из 365 дней около 150 отдаём службе Вс-вышнему. А синагоги работают не сами по себе, а за наши пожертвования.

Каждый еврей обязан подниматься к Торе как минимум раз в месяц, а “хушк” не прилично, надо что-то пожертвовать. Ну, и, конечно, годовщины родственников. В праздники нам нужно тоже потратить. Нужно обильно накрыть стол, купить лулав и этрог, мацу и т.д. Чем больше затрат, тем больше сторицей возвращается. К счастью, это проверено. Работает. Особенно, если от души.

И вот, скажем, семья, в которой трое-четверо детей.

Муж и жена работают. Получают оба больше, чем среднестатистический работник нашего города. Но половина зарплаты уходит на образование.

## КАК ЖИВЕТСЯ МОЛОДОМУ РЕЛИГИОЗНОМУ ЧЕЛОВЕКУ В ОБЩИНЕ?

Я встретился с ним в лифте, после собрания, куда он зашел случайно, по делам в синагоге: оплатить прочитанные брахот.

- Можно мне дать вам интервью? – спросил он меня с ходу.

- Конечно! - оживился я.

- Но мне не хотелось бы обозначить мое имя. Я услышал в начале собрания яркую речь раввина Баруха Бабаева, касающуюся проблем таких людей, как я. Да, сегодня это не только моя проблема, понимаете? Таких, как я, много! Мое имя – абсолютно непринципиально. И интервью я вам готов дать по фейсбуку. Договорились?

Я согласился. Вот что из этого вышло.

Руководство иешив в курсе и делает скидки с учетом материального положения каждой семьи.

За это я благодарен. Назовём это инвестментом в образование.

Американцы инвестируют в детей в так называемые Parochial Schools, откуда дети выходят на голову образованнее своих сверстников из Public School. А в наших иешивах этого не видно. Наоборот, они в успеваемости отстают, и не только по моему мнению. Так, я не раз слышал от родителей, отдавших детей в Public School, что пора, дескать, и знания перед колледжем получить.

Конечно, есть в Квинсе пара достойных иешив, но о дискаунте там и речи не может быть.

С другой стороны, отдавать детей в Public School опасно. Я сам как-то работал в Department of Education и знаю изнутри, что творится в таких школах и, особенно, за их пределами.

Это все равно, что отдать овечек волкам, и если такое коснётся нас, значит, суждено отдалиться от своих детей, если не потерять их. Я уж не говорю об эле-

ментарных традициях и ассимиляции.

Так вот, семье с тремя детьми и нормальным доходом можно не рассчитывать на спонсорство, её просто не принимают во внимание при рассмотрении данного вопроса. Есть более серьёзные ситуации: одиночки или малоимущие

**- Почему хронически не хватает всем – и бедным, и богатым, и средним?**

- В контексте нашей общины, не хватает денег потому, что нам стыдно делать скромные мероприятия, требуются машины, дома со львами, то есть нельзя отделяться от общества.

Можно, конечно, отделиться, но кто потом с нами породнится, и будут ли считаться?

Наверное, это и есть причина погони за материальными благами?

На этот счёт Талмуд ясно отвечает, что богат тот, кто считает, что ему всего хватает.

Наверно нашим не хватает.

Но я бы сказал, что им Торы не хватает.

**- Бюджет это что, формула счастья или жадности?**

- Для меня бюджет – это форма рас-



пределения дохода на семейные нужды.

Если после распределения приоритетных расходов есть остаток, surplus, то это и жадность и счастье.

Жадность – в том, что не потрачены ресурсы на дополнительные блага.

Счастье – в том, что человек преуспевает, опережая потребности.

На моем опыте, сколько ни зарабатывать, все равно не хватает. Но не из-за того, что намерен складывать деньги в чулок, а просто появляются новые расходы, о которых ранее только мечтал.

**- Кто правит бюджетом: Вы или ваша жена?**

- В моей семье бюджет складывается обоюдно.

Иногда, когда дети подзарабатывают, они предлагают нам деньги, но мы отказываемся. Может быть, мы ошибаемся? Подскажите в газете. Хотелось бы ещё добавить, что в моей семье 4 ребёнка, старший не первый год учится в колледже, не таком уж престижном (CUNY system), и уже – 3(!) loans. Два – на нас женой, один – из них из Hebrew Free Loan, а третий – на сына.

Ну, а что касается его женитьбы, пока рассчитываем на Вс-вышнего...

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA

Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA

член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лиценсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

### ОТКЛИК



**Рошель  
РУБИНОВ,**  
Квинс

Многоуважаемые читатели и любители искусства!

В последнем номере газеты The Bukharian Times были опубликованы материалы моего друга Рафаэля Некталова, Бориса Алаева и Юрия Алаева (Израиль), посвященные творчеству и наследию знатока бухарского "Шашмакома", его прекрасного и выдающегося исполнителя Устоа Исроэля Толмасова, которого любила и ценила вся Средняя Азия.

Исроэль Толмасов на самом деле был известен как великий исполнитель Шашмакома, занимал особое место среди тех, кто умел донести до слушателя красоту разделов савт, и их называли савтхони. Его неповторимый голос, собственная манера исполнения привлекали слушателей. Он пел под звуки дойры, на которой играл сам, и, поверьте мне, что такое исполнение было дано не каждому певцу. Так могла петь только Барно Исхакова, аккомпанируя самой себе сложнейшие ритмы.

"Савти ушшок", "Савти сарвиноз", "Савти наво", "Савти калон" и другие отрывки Шашмакома он мог исполнять без перерыва, на одном дыхании, подряд, в цикловом порядке.

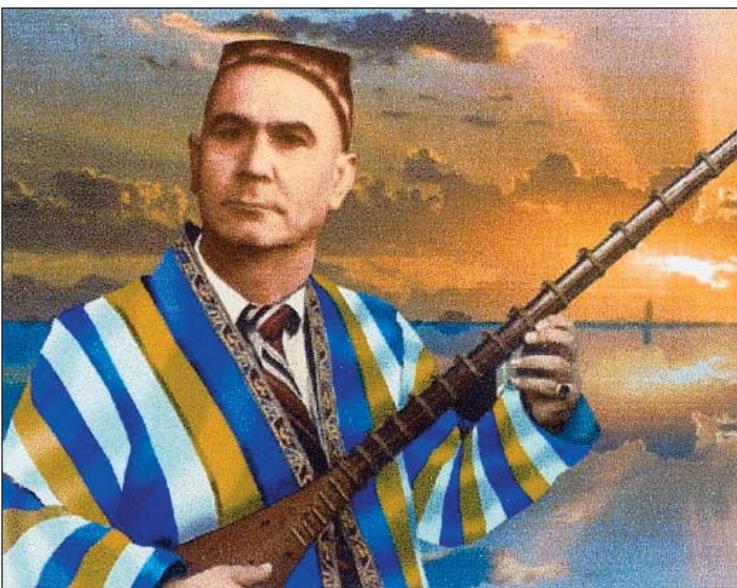
Этот бесподобный исполнитель обладал лирическим, бархатным баритоном.

Однажды, в беседе с покойным Устозом Ильясом Маллаевым, он сказал: "Если бы ты услышал, как поют Шашмаком три брата – Михозель, Исроэль и Гавриэль Толмасовы вместе, то убедился бы в том, что на самом деле есть Шашмаком. Они бы покорили любого слушателя, могли бы довести его до слез".

Эти три певца были прямыми учениками великого Устоа Левича Бобоханова.

В 2000-м году я с группой певцов и музыкантов был на гастролях в Ташкенте. После концерта состоялась встреча с дея-

## СЛОВО ОБ ИСРОЭЛЕ ТОЛМАСОВЕ



### Толмас

(Ба вафоти ҳофиси хушхони замона устод Толмас)

Хабар омад бу гўшам, ки гузаштанд аз ҷаҳон Толмас,  
Дилам аз худ бирафту дидаам шуд обчакон, Толмас.

Гузаштанд охирин фарзанди дўсти Ҷўрабой имрӯз  
Чу афтод дар замин дурдонаи охирчакон, Толмас.

Кучо шуд ҳофиси хушхон, кучо шуд булбули даврон?  
Кучо шуд он сухандону ба моён меҳрубон Толмас?

Ба пешвоз мебарон имрӯз бародарҳои ин ҳофиз,  
Ба хурмат медиҳанд ҷо дар макони ҷовидон Толмас.

Ки чанд сол пеш зи ин савдо маро дар хотир рӯзе буд  
Бихондан се бародарҳои, дар майдон ҷавон Толмас.

Яке танбӯр, яке дойра, як сетор баҳам ҷўр буд,  
Яке авҷи баланд шуд, дар ғазалрони калон Толмас.

«Ироқу», «Талқини сеғоҳ», «Баёту», «Наврӯзи хоро»,  
«Чапандозу», «Ачам», «Сарпардаю», «Оромичон» Толмас.

Бигуфтанд офарин аҳли ҷаҳон бар хониши онҳо,  
Ду даст дар дил ниҳода гуфтаанд: «Қойил ҷаҳон, Толмас».

Ҳазор афсўз, ки пинҳон шуд зи олам се бузург ҳофиз  
Ки дар чаннат нахоҳи ёфт хумори он замон, Толмас.

Шукр ки ҳамма фарзандҳои Толмасҳо падарворанд  
Мисоли як дарахти меваи шаккарчакон Толмас.

Сифоти неки Толмасро навишт Илёс қалам бар даст  
Агар рӯзе, ки ман мурдам, навишад шеър ягон Толмас.

телями искусств в Ташкентском радиокомитете. После выступлений и бесед я спросил их: "Кто является самым известным певцом в Узбекистане?" Они назвали нескольких певцов.

Я включил свой маленький магнитофон, который был при мне, и дал им послушать отрывок из песни "Талкинчай савти сарвиноз" в исполнении Исроэля Толмасова. Все слушали внимательно, их изумлению не было предела. После некоторой паузы, я спросил: "Если всем вашим самым лучшим исполнителям дать время, срок в семь лет, для изучения и освоения такого исполнения, смогут ли они справиться с этой задачей?"

Один из народных певцов ответил, что если дать не семь, а семьдесят лет, никто так исполнить не сможет – это неповторимо!

Для того, чтобы понять, кто такой Исроэль Толмасов, по моему, данный пример достаточен.

Произношение им слов в песнях было ясным и безошибочным. Он был мастером исполнения классических и народных газелей.

К нашей радости, сегодня племянник Исроэля Толмасова Шумиэль Толмасов поёт в точности, как его дядя, является его верным воспитанником и продолжателем его творчества.

Исроэль Толмасов обладал уникальной музыкальной памятью. Он знал весь репертуар певцов своего времени и безошибочно мог ответить на любой вопрос, касающийся Шашмакома.

Надо упомянуть, что среди певцов из Самарканда этот человек навсегда оставил нам в наследство доброе имя, и это достойно глубокого уважения народа.

Не зря поэт Ильяс Маллаев назвал еврейский квартал Самарканда консерваторией Средней Азии. И я согласен с точкой зрения Некталова, который назвал время Исроэля Толмасова расцветом самаркандской школы макомата.

Пусть его душа покоится в раю, и пусть он покровительствует всем людям искусства.

**BUKHARIAN TIMES**

www.bukhariantimes.org

Publisher:

**Bukharian Jewish  
Community Center**

Editor-in-Chief

**RAFAEL B. NEKTALOV**

Honorary Publisher

**DAVID S. AMINOV**

Honorary Editor

**BORIS I. PINKHASOV**

Editors:

**YURIY TSYRIN  
ASHER TOKOV**

Editorial Committee:

**ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
BORIS BABAYEV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
BORIS NEKTALOV  
MIKHAIL SHIMONOV  
IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA**

**ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN**  
Design Vitaliy PLOTKIN  
Web, IT support  
Alex M.-BARKHUDAR  
Photographers:  
Grigoriy Kaikov  
Merik Rubinov  
ADVERTISING DIRECTOR  
MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375  
Tel: 718-261-1595, 261-2315  
Fax: 718-261-1564  
E-mail address:  
2612315@gmail.com  
BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Ⓜ Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



## OPEN HOUSE

SUNDAY, AUGUST 13 (1 to 4 PM)



176 □ 22 80<sup>th</sup> Road, Jamaica Estates

LOCATION! LOCATION! LOCATION!

Very Unique Detached Brick House, Fully Renovated Top to Bottom, Large Living Room with Working Fire Place and Formal Dining Room, Huge Family Room, 3 Bedrooms Newly Remodeled, 2.5 Bath, Large European Eatin Kitchen, Central AC, Privat Oversized Backyard, Steps to Union Turnpike, Schools, Shops, Buses Etc.



**ALLA YAKUBOV**  
Lic. R.E. Representative  
718-864-5552

**USE THE #1 TEAM TO GET THE RESULTS YOU WANT WHEN IT COMES TO SELLING YOUR HOUSE!**

*For FREE Evaluation of your Property Call*

**NY EMPIRE**

www.nyempirerealestate.com  
Email: yakubovalla7@gmail.com  
leaellis55@yahoo.com



**LEA ELLIS**  
Lic. R.E. Sales Representative  
917-806-1974

## ВНИМАНИЮ ПОЖИЛЫХ И БОЛЬНЫХ ЖИТЕЛЕЙ НЬЮ-ЙОРКА!

Если Вам или Вашим родственникам нужен квалифицированный, внимательный и ответственный уход – звоните **718-880-1696**.

Гарантируем отличный уход за Вашими родственниками.

Имеется программа CDPAP, где дети или друзья могут ухаживать за Вами.

**718-880-1696**

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩНИЦА ДЛЯ ПОЖИЛОЙ ЖЕНЩИНЫ

Оформление через офис, оплата чеком.

**718-795-5500**

## ПРИГЛАШАЕТСЯ НА РАБОТУ

ответственная, аккуратная, профессиональная, внимательная ХОМАТЕНДАНТ к пожилой женщине на кейс с проживанием.

Оплата через офис, чеком.

**718-591-7777**

## СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ

РУССКОГОВОРЯЩАЯ ХОМАТЕНДАНТ на 12 часов к пожилой женщине, проживающей в Квинсе.

**718-591-7778**

### JCRC

Как часто многое происходит «случайно» или «неожиданно». И хотя давно уже доподлинно установлено, что все имеет свою причинно-следственную связь, мы верим в чудесную силу неожиданности и диву даемся случайности.

У каждого из нас случаются неожиданные встречи, развязки рабочих и семейных сюжетов, финансовые успехи и неудачи, коллизии со здоровьем – в общем, все то, что мы называем жизненными ситуациями.

В еврейской традиции понятия «случайности» или «неожиданности» не являются явлениями из ряда вон выходящими: они запрограммированы Вс-вышним, и если суждено чему-то случиться, оно обязательно произойдет, потому что так угодно Творцу...

Много лет, каждое рабочее утро еду трудиться в Совет еврейских организаций Нью-Йорка (JCRC). Дорога из Бруклина в Манхэттен на метро долгая и нудная, располагает к прямому диалогу с персональными гаджетами и к философским размышлениям, особенно, если нет попутчика, с которым можно скоротать время. Оглядываясь вокруг – сидит и стоит «самая читающая публика в мире» (действительно, самая читающая, в отличие от лозунговой, московской – прим. авт.). Каких только газет и журналов не читают в «подземке», на многих языках мира, в том числе и на иврите, и на русском, благо на русском языке выпускается чтива, коего читать – не перечитать.

## ИОСИФ И ЕГО БРАТЬЯ... ПО ОРУЖИЮ

И вдруг... меня кто-то НЕОЖИДАННО окликнул. Оборачиваюсь и вижу красивого, молодого человека в кипе с большим рюкзаком. Мелькнуло в сознании, что я видел его в прошлом.... Но где? «Вы меня не узнаете? Я – Иосиф. Мы с вами познакомились в «Синай Академи», помните?». После эмоциональных восклицаний, близких по содержанию к анекдоту о том, как Брежнев вспоминал мужа Крупской, «товарища Крупского», мы перешли к нормальной беседе, благо оставалось полчаса дороги.

«Я недавно вернулся из Израиля, - начал свой рассказ Иосиф, - где три года служил в боевых частях ЦАХАЛа. Вместе со мной служили еще несколько русскоязычных американских молодых евреев. Мы добровольно поехали на историческую родину, приняли израильское гражданство, стали солдатами Армии Обороны Израиля и побывали за три года в разных переделках - от рейдов в Газу до патрулирования на ливано-израильской границе и разных КПП, стоящих на въездах из Палестинской автономии на территорию Израиля. Насмотрелись всякого, особенно на границе с Сирией, где все время были на волосок от боевого контакта с бандитами из ИГИЛ. Довелось стрелять, аресто-



вывать и уничтожать террористов, атаковать вооруженные бандформирования. Знаете, Михаил, мы там столько нахлебались от постоянного противостояния, постоянного «Быть начеку»!

Сейчас, когда я смотрю кадры происходящих т. н. «дипломатических контактов по мирному урегулированию арабо-израильского конфликта на Ближнем Востоке», всяческих переговоров, мне не верится, что они принесут мир и покой на эту землю. Слишком много жертв, слишком много крови на бандитах ХАМАСа и Хезболлы, откровенных убийц из гвардии Аббаса и его приемников... Израильтяне никогда, поверьте мне, никогда не простят им гибель своих близких в бессмысленных и же-

стоких атаках самоубийц.

Когда я уезжал из Израиля обратно в США, чтобы продолжить учебу в колледже, мне однополчане-израильтяне сказали: «Не думай, что здесь все уже закончилось и наступает мир. Мы еще навоюем за Израиль. Держи чемодан наготове!»

Я стал расспрашивать Иосифа о том, как служили «русские» солдаты и офицеры. Он, по-теркински, приосанился и с гордостью произнес: «Значит так. На всех ключевых постах нашего батальона были вот эти самые «русские»: от командиров взводов, лучших стрелков-снайперов до водителей бронетехники и поваров (!), готовящих по законам кашрута. Поэтому нашу часть всегда ставили в пример и наградами не обижали». Ответ мне очень понравился, особенно про поваров кошерного солдатского питания!..

Предваряя подкрадывающийся вопрос, он сказал: «Приходилось мне общаться и с арабами-палестинцами. Кстати, некоторые из них говорят по-русски. Среди моих собеседников попадались выпускники советских и российских вузов. Один из них в нашей недолгой беседе даже исправлял мои ошибки в русском языке... И такое впечатление у меня было от «мирных бесед» с палестинцами, что, казалось, повернись к нему спиной, он тебе тут

же нож в спину всадит. У нас подобное случалось?! И потому, пока не верю ни усилиям Европейского Союза, ни частым поездкам Нетанияху в Москву, ни Обама, не Джарреду Кушнеру, ни вам - журналистам. Была надежда на Трампа, но она постепенно испаряется... в обозримом будущем мира не будет.

Я слушал Иосифа, который родился в Житомире, школу окончил в Нью-Йорке, воевал в Израиле, и думал: «Он воспитан в еврейском духе семьей, школой и Израилем. В нем есть все то, что говорит о сохранении духовности и традиций в молодом поколении русскоязычных евреев. К сожалению, он и его друзья пока в меньшинстве, они еще пока только искорки, из которых при желании всего русскоязычного еврейства Америки может возгореться пламя большой любви к корням народным, любви и желания защитить Землю Обетованную. О таких, как мой «сабвейный» собеседник, мало, слишком мало знают в общине. А надо, чтобы Иосиф и его братья по оружию стали настоящим примером для наших детей, нашей молодежи»...

Вот такая неожиданная встреча произошла у меня в сабвее, по дороге в JCRC. Случайная? Если подумать, она явно должна была произойти днем раньше или днем позже. Обязательно произойти, хотя бы потому, что Иосиф должен был все это рассказать мне, а я, соответственно, вам, дорогие читатели. Теперь вы расскажите об Иосифе и его братьях по оружию своим детям и внукам.

**Михаил НЕМИРОВСКИЙ**

## ОБЩИНА

Ашер  
ТОКОВ

Ведущим заседания Ассамблеи Конгресса бухарских евреев США и Канады был координатор Конгресса Рафаэль Некталов.

**РАББАЙ БАРУХ БАБАЕВ,** главный раввин Центра бухарских евреев

Слава Б-гу, деятельность Конгресса продолжается, как и прежде, в хорошем темпе. Мы должны не забывать о прошлом, думая о будущем. У нас есть много проблем, которые мы должны решать. В первую очередь, это вопросы жизни нашей молодёжи, наркомании, миссионерства, распространения лжекаббалы и другие серьёзные вопросы. Все негативные явления, касающиеся общины, направлены против нашего будущего, поэтому надо открыто бороться с ними. Мы живём в свободной стране и хотим сохранить свои традиции, обычаи, религию и нашу Святую Тору.

Что будет с нашим будущим поколением, если наша молодёжь с наивностью посещает уроки кабалы лайтманского толка? Можно было бы не обращать на это внимание. Но когда на этих уроках дают неверную и грязную информацию, они отвлекают нашу молодёжь от истинных ценностей иудаизма, и мы можем потерять её.

По поводу наркомании у нас ведутся работы, но этого недостаточно. Все прекрасно знают, что любое учебное заведение, в том числе, иешивы, дают знания, а настоящее воспитание дают наши родители. Но мы видим, что у родителей не хватает на это времени. Мы каждый день в стенах нашего Центра, находимся вместе с Борисом Кандовым, Рафаэлем Некталовым и другими, встречаемся здесь с разными людьми, в том числе молодёжью. Мы неоднократно проводили обсуждения с лидерами общин. Но нам трудно найти молодых активистов, организовать различные мероприятия и кружки, как было в Самарканде. Многие из пред-

## III АССАМБЛЕЯ КОНГРЕССА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ США И КАНАДЫ ПРЕНИЯ ПО ДОКЛАДУ Б. КАНДОВА



ставителей молодёжи могли бы помочь, но они отговариваются тем, что учатся и должны зарабатывать на жизнь. Короче говоря, никто не хочет работать бесплатно. Нам нужна хорошая и понимающая нашу ситуацию молодёжь, но для того, чтобы их привлечь, нужны средства. Родители могли бы дать молодым воспитание и знания, которым научились у своих родителей, но мы видим, что у их родителей не хватает времени быть с детьми. И чем мы заняты? Мы в значительной мере заняты юшво, свадьбами и другими мероприятиями. Что же будет с детьми после нас?

По поводу наших мероприятий предлагаю задуматься об ограничении времени при проведении юшво – все они заканчиваются поздно. Предлагаю ознакомиться с тем, какой выход нашёл Рахмин Некталов, который неоднократно проводил юшво своих родных сразу же после молитвы Шахарит по утрам. Помолившись, люди успевали прослушать чтение Зоар, пару выступлений тех, кто знал усопших, затем позавтракав, идти на работу.

Ещё хотелось бы отметить следующее. В синагоге Центра проводится большая работа с молодёжью, но мы видим, что не вся молодёжь находится в синагоге. Я помню своё детство в Самарканде. В Доме культуры

№ 7, рядом с синагогой, часто можно было видеть Рафаэля Некталова, который успешно сочетал свою общественную работу с полным принятием всех еврейских религиозных ценностей: первые Пуримы, спектакли, песни на иврите и пр.

Надо подумать, как мы можем привлечь молодёжь к нашим традициям. Нужно, чтобы в Конгрессе были разные форумы для молодых. Опять подчёркиваю - нерелигиозной молодёжи сегодня больше, чем религиозной. К сожалению, мы теряем молодых.

Хотел бы предложить то, что мы неоднократно обсуждали с президиумом Конгресса, Центра Канесои калон и другими активистами, раввинами о вопросе наших мероприятий, куда надо обязательно нести конверт с деньгами.

Десятки молодых семей уезжают в другие штаты из-за этих дорогостоящих мероприятий, проводимых в нашей общине. Моё предложение: определить суммы: **на юшво** – от 25 до 30 долларов; **на брит-милла** (обрезание), **бар-мицвау** или **бат-мицву** – 50 долларов, а на подарки молодым, **на свадьбу** – 100 долларов. Это не вопрос достоинства. Многие не могут позволить себе жить не только в столь дорогом городе, но и в общине, где так развита подобная явления.

Ещё одна, на первый взгляд, незначительная проблема – стремление сэкономить на торжестве – идёт один из супругов, что вызывает обиду, порою ревность и непонимание другого супруга, а это автоматически приводит к семейной ссоре, обидам и раздражению.

Теперь об очень постыдной, но всё-таки встречающейся у нас проблеме, когда дети умершего (обычно братья) не хотят или не могут нести похоронные расходы на родителей, так как это немалые деньги. Между ними возникают раздор, вражда и скандалы.

Обильная еда приводит к

тому, что ее просто выбрасывают в мусор.

В Торе существует запрет «Бал ташхит» («Не уничтожай»). Речь идёт о еде, одежде, которые могут пригодиться нуждающимся. Уничтожение продуктов, готовых блюд во время проведения торжеств или поминок, является грехом и нарушением этого запрета.

Получается, что сами того не желая, мы становимся участниками этого нарушения и невольными грешниками.

Предлагаю ознакомиться с тем, какой выход нашёл Рахмин Некталов, который неоднократно проводил юшво своих родных сразу же после молитвы Шахарит по утрам. Помолившись, люди успевали прослушать чтение Зоар, пару выступлений тех, кто знал усопших, затем позавтракав, идти на работу.

**РАББАЙ ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ,** община «Бет Гавриэль»:

В этом году исполняется 18 лет со дня образования нашего Конгресса бухарских евреев США и Канады. За эти годы сделано очень много, но ещё больше предстоит нам сделать. Сегодня мы намерены обсудить многие проблемы нашей общины. В синагоге «Бет Гавриэль» в течение субботнего дня молятся около тысячи человек в 4-х миньянах, имеется воскресная школа для детей, где учатся 600 детей, издаётся журнал, ведётся большая работа с привлечением детей из Паблик-скул. Если привести хоть одного человека к нам – это то же самое, что спасти целый мир.

Что касается юшво (поминок) и свадеб, об этом, действительно, разговоров очень много. Люди едят и жалуются. Во многом они правы. В Америке за один день выбрасывается столько продуктов, что ими можно было бы накормить весь мир! Я бывал на свадьбах сирийских и иранских евреев. У них нет таких роскошных столов. Человек заказывает одно блюдо, ко-



торое он желает. Наверное, многие из нас ещё не изжили личного честолюбия, желая показать, что они стоят большего, чем есть на самом деле.

Мы, раввины нашего центра, говорили об этом на собраниях и пришли к выводу: подарок гостя на свадьбе не должен быть больше 100 долларов. Теперь о наших юшво: основой наших поминок должно стать Дибрей Тора, а не обильная трапеза из нескольких блюд. Мне кажется, что если ушедший от нас бе олам аба человек увидит эти роскошные столы, он вернётся обратно.

У нас имеется Колель, где учатся будущие раввины, сюда приносят мезонот долларов на 100 и здесь проводят свои юшво. Это настоящая и огромная мицва, возвышающая нишама ушедших на большую высоту. Можно делать юшво в синагоге на сеудат Шлишит с положенными брахотами.

Меня просил Р. Некталов ответить на вопрос: что означает женщина агуна?

– Агуна – это женщина не имеющая разводное письмо – гет от мужа. Нам нужно спасать таких женщин-агунот, чтобы они продолжали свою дальнейшую жизнь и могли создать свою новую семью.

Большое значение мы придаём вопросам Шолом байт, на эту работу приходится отдавать много сил и времени. Развод – это, словно проходить ножом по жизни семьи. Когда есть крепкая семья, тогда будут крепкими и община, и наше будущее. Каждый должен заниматься своим делом ответственно. Именуэль Шимонов заниматься Шолом байт, Рафаэль Некталов выпускать газету.



**ИОСИФ ХАИМОВ, президент фонда им. Э. Некталова:**

Я поддерживаю слова Баруха Бабаева о необходимости изменения подхода к нашим традициям свадеб и семейных торжеств. Все это уводит людей от того, чтобы заниматься благотворительностью. Занимаясь вопросами Фонда им. Эдуарда Некталова, пришёл к мнению, что



нам нужен централизованный фонд общины. Наш фонд, в принципе, помогает общине. Если мы будем работать все вместе, то можем улучшить качество работы и увеличить помощь в несколько раз. Поэтому очень хотелось бы объединиться и оказывать помощь вместе.

**ИЛЬЯ КОПТИЕВ, президент общины «Бет Гавриэль»:**

Я хотел бы поблагодарить президента Конгресса Бориса Кандова за организацию этой встречи, где поднимаются очень важные вопросы. Поддерживаю мнение нашего раббая И. Шимонова, что надо встречаться почаще. Хотелось бы добавить к сказанному здесь о молодёжи, о наших мероприятиях в части



поминок и торжеств. Все выступающие говорили правильно. Мне приходится встречаться со многими молодыми ребятами и часто слышу от них, что они боятся связать свою судьбу с общиной из-за наших тяжёлых обрядов. Я бы попросил родителей, чтобы они объясняли молодым, что все материальные блага – это наживное. Может быть, так они смогут стимулировать девочек раньше выходить замуж, а мальчиков жениться.

**ШЛОМО НИСАНОВ, директор по связям Конгресса с политиками США**

Огромное спасибо нашему президенту Б.Кандову за то, что он всегда находится с нами в связи и общении. Мы стараемся держать связи со всеми другими еврейскими общинами и организациями. Моя задача развивать эти связи для помощи нашей бухарской общине. Есть многие организации, желающие помочь



нам и сотрудничать с нами, но мы должны суметь показать, что мы из себя представляем. Нам нужно объединиться и вместе совершать большие и важные дела для наших общин.

**ВЕЛИЯМ КАНДИНОВ, главный редактор журнала «Бет Гавриэль»:**

Проблемы создания молодых семей на сегодня являются самой горячей темой, стоящей во всех семьях. Честно говоря, я даже не предполагал, что будет такой предметный разговор. Семья – это больное место. В моей записной книжке сотни имён молодых великолепных мужчин и женщин в возрасте 20 – 30, 35 и старше, которые годами не могут решить проблемы семьи. К со-



жалению, они не могут и правильно развестись. Это настолько тяжкий момент, что о нем надо не только говорить, о нем надо кричать. Сейчас появилась болезнь, которую можно назвать «синдромом отчуждённого родителя». И на этой почве двое из трёх родителей готовы кончить жизнь самоубийством.

Хотелось бы коснуться ещё одного момента по поводу наших свадебных торжеств. В последнее время в фейсбук стали вноситься сцены наших бухарских свадеб, которые вызывают некоторое недоумение американцев тем, что во время танца на головы молодожёнов бросают доллары.

Огромное спасибо организаторам за сегодняшний важный разговор, который говорит о том, что община идёт вперёд.

**МАНАШЕ ШИМОНОВ, вице-президент фонда «Коканд»:**

Конгресс сегодня поднял важные вопросы, они давно созрели. Решение этих вопросов зависит от нас самих. Всё надо начинать с себя. Наша синагога работает утром и вечером, состав у нас постоянный. Мы стараемся юшво проводить у себя в синагоге. Проводим после минха за час до аравит. Вот уже год, как мы проводим юшво в нашей синагоге. Мы ежегодно проводим со-

брание нашего Фонда, на которое приходят 50-60 человек. У нас к этому привыкли, и если немного затаем сроки, нас осаждают звонками с вопросами о дате собраний. На нашем собрании регулярно присутствует Борис Кандов.

Я недавно был в Коканде и, по поручению Б.Кандова, передал письмо хокиму Ферганской области, где просили его помочь провести освещение на территории кладбища и заасфальтировать дорогу к нему от главной дороги. Я был принят Хокимом, который передал большой привет Б.Кандову и пообещал всё устроить, как положено. И дей-



ствительно, вскоре по возвращении в Нью-Йорк мы позвонили и узнали, что работы начались и успешно продолжаются.

**РАФАЭЛЬ НЕКТАЛОВ, координатор Конгресса:**

Прошу отметить, что фонд «Коканд» не ежегодно, а ежеквартально встречается со своими членами, проводя небольшие, но частые фандрейзинги. У них накопился огромный опыт работы с общиной.

**БОРИС НАТАНОВ, вице-президент Конгресса бухарских евреев США и Канады:**

Сегодняшний разговор сильно затронул нашу общину. Хочу поблагодарить всех за активность в решении вопросов. Слушая выступающих, мне недавно вспомнились стихи Эли Визеля, лауреата Нобелевской премии, призывающие, чтобы человек не был безразличным к проблемам жизни общества.

Главное сегодня мы уяснили: проблемы нужно решать, и не быть безразличными. Тем более, что сегодняшние вопросы актуальные и обширные. Да, проблемы надо решать и для этого надо встречаться, хотя бы раз в месяц, или раз в 2 месяца. Как говорится, «лёд тронулся».

Первое, что хочется предложить: создать при Конгрессе Совет директоров. Директора, которые будут не просто директорами, а будут обсуждать вопросы, давать свои предложения,

**АРОН СУЮНОВ, президент фонда «Пайшанбе»:**

После «толчка» от президента Б.Кандова, мы, пайшанбинцы, за короткий период смогли сделать из старого и полузаброшенного кладбища города Пайшанбе музей. Конечно, есть ещё много работы по благоустройству, которые мы проводим. По поводу свадеб скажу, что очень обидно, когда перед нашими глазами бросаются долларами. Бываю в других общинах, где на свадьбах всё по-другому и порядочно. Каждый из приглашённых берёт из заранее оплаченного кейтеринга для себя то, что пожелает. На столах в основном салаты. Мы тоже должны решиться на это. А насчёт юшво нужна помощь наших раббаев: можно ли делать

и, если надо, ходить по домам. И каждый из нас, директоров, по зову сердца должен взять на себя ответственность: распределять работы, ставить задачи, исполнять их и не совать свой нос в чужие дела. О негативных моментах должны говорить в общинах и синагогах.

По поводу свадеб вопрос очень тонкий, сложный и связан с нашей психологией. По этому вопросу надо постоянно работать и искать выход всем вместе.

Если мы найдём правильное решение, эта борьба может дать результаты через год или два. Мы должны познакомиться с тем, как проводят свои мероприятия иранские и сирийские общины, у них можно многому научиться. У них миллионер может прийти на свадьбу и может сделать подарок всего в сумме 100 долларов. И тут же может дать другому нуждающемуся земляку 10 тысяч. Нужно работать с общиной в этом направлении, чтобы изменить психологию нашей общины.

Ценностная ориентация общины будет влиять на ее экономические интересы. Поэтому приоритет ценностей, связанных с созданием школ, иешив, культурных центров должен превалять над досугом, праздным удовольствием.

При строительстве синагоги на Джамейка-стейт я понял одно: только в синагоге вопросы молодёжи мы не решим. Если приблизительно взять 30 наших синагог, то их посещает 10 или 15 тысяч человек, а где остальные члены общины?

**МАЙКЛ АХАРОНОВ:**

Каждый бухарский еврей должен для себя решить возникающие проблемы в общине. Каким образом их решать? Говорить и учить легко, но решать проблемы трудно. Только сконцентрировав усилия на вопросах образования, можно будет укреплять и развивать общину.



юшво на 1-2 дня раньше или позже даты официальных поминок, чтобы проводить их в субботу, во время Сеудат шлишит, в синагоге?

**ЮРИЙ ДАНИЭЛОВ, президент фонда «Эмет ве Эмуна»:**

По поводу юшво. Не надо запрещать делать их в ресторанах, нужно только упорядочить их проведение, то, что касается еды, цен и времени. Потому что в них участвует наше поколение, а это очень важно. Реальная цена на одного человека не должна превышать 25 долларов, а подарок гостя на свадебных торжествах – максимум 100 долларов. Надо решить вопрос и с музыкантами на торжествах, чтобы не было в их составе голых танцовщиц. Могли бы повлиять



на этот процесс и наши раббаи. Ведь могут же они объявить рестораны некошерными за различные нарушения. Необходимо решить вопрос сбора пожертвований в кассу Конгресса, чтобы проводить финансовую поддержку, к примеру, работы комитета по Шолом байту. При Конгрессе должен быть офис с оплачиваемым психологом для помощи в этих вопросах.

## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

**В Китае погиб 18-летний подросток, отданный родителями на "лечение" от интернет-зависимости в специализированный центр реабилитации.**

Сообщается, что на теле погибшего обнаружены многочисленные травмы, а директор и несколько сотрудников центра, расположенного в провинции Аньхой на востоке страны, задержаны полицией.

Практика лечения от интернет-зависимости и игромании в Китае набирает популярность: в стране открывается все больше и больше специализированных "исправительных центров".

В некоторых из них царит армейская дисциплина, и подобные учреждения неоднократно подвергались критике за излишне строгие порядки в обращении с подопечными.

### "ВЕСЬ В ШРАМАХ"

Мать погибшего подростка по фамилии Лю рассказала местной газете "Аньхой Шанбао", что ее сын настолько пристрастился к интернету и компьютерным играм, что они с мужем ничего не могли поделать и решили прибегнуть к посторонней помощи.

Юношу было решено отправить в специализированный центр в городе Фуян, который рекламирует себя как место реабилитации, где подростков избавляют от интернет-зависимости путем сочетания "психологических консультаций

## ФАТАЛЬНАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ: КАК В КИТАЕ ЛЕЧАТ ОТ ИНТЕРНЕТ-ЗАВИСИМОСТИ

и физподготовки".

Юношу отвезли в центр вечером 3 августа. Спустя два дня его родителям сообщили, что их сына увезли в больницу, где он впоследствии скончался.

Точная причина смерти неизвестна.

Однако, по словам родителей, врачи, осматривавшие тело их сына, рассказали, что на погибшем было обнаружено более 20 наружных и несколько внутренних травм. Родителям разрешили посмотреть на тело в морге.

"Тело моего сына было полностью покрыто шрамами - с головы до ног... Когда я отправляла его в центр, он был в порядке - как он мог умереть за двое суток?" - цитирует госпожу Лю газета.

Государственная телекомпания CCTV сообщила, что в связи со смертью юноши полиция задержала директора центра и четырех его сотрудников. Сам центр закрыт до окончания расследования обстоятельств произошедшего.

### "НЕДОСТАТОК ВОСПИТАНИЯ"

Этот случай вызвал дискуссии в интернете и СМИ; некоторые газеты и пользователи соцсетей стали призывать к введению более жестких правил в отношении подобных центров, а также критиковали родителей подростка.



В некоторых лагерях для интернет-зависимых царят вполне армейские порядки

"В конечном счете это все из-за нехватки воспитания в семье", - написал один из комментаторов на сайте микроблогов Sina Weibo.

Автор редакционной статьи в ежедневной газете Mingguang Daily отмечает, что "некоторые родители, столкнувшись в этой проблемой, не задумываются о том, что они должны дать правильные установки [своему ребенку], и вместо этого ищут решение на стороне".

Число таких "исправительных центров" для игроманов в Китае в последние годы выросло. Некоторые из них открываются на базе государственных больниц, какие-то существуют отдельно при поддержке частных лиц.

Они продолжают пользоваться популярностью, несмотря на использование таких практик, как избивание пациентов или электрошоковая терапия.

В прошлом году сообщалось о том,

что одна девочка-подросток убила свою мать за то, что та отдала ее в подобный центр, где к девочке, предположительно, применяли насилие.

Профессор Трент Бакс из Женского университета Ихва в Сеуле, изучавший проблему растущей интернет-зависимости у китайской молодежи, говорит, что многие подобные центры используют эмоционально окрашенную рекламу, которая привлекает родителей, ищущих "быстрое решение для проблем своего ребенка".

"Родители боятся, что счастливое будущее их единственного ребенка под угрозой из-за того, что он отказывается бросить игры и сестра за учебники", - пояснил эксперт в интервью Би-би-си.

А в каких-то случаях, по словам профессора, родители могут придерживаться традиционных взглядов на воспитание и считают приемлемым насилие с целью "приструнить" провинившегося ребенка.

Китайские власти уже начали предпринимать конкретные шаги по борьбе с такими центрами и в начале этого года подготовили законопроект, запрещающий жестокие методы лечения от игровой зависимости, в частности электрошоковую терапию.

Компании также стали ограничивать доступ юных пользователей к онлайн-играм. В июле китайский телекоммуникационный гигант Tencent стал ограничивать количество часов, которые дети могут тратить на одну из наиболее популярных компьютерных игр компании.

**Прием витамина В3 может предотвратить выкидыши и врожденные пороки развития. К такому выводу пришли ученые, проведя испытания на мышах.**

Исследователи из Института Виктора Чанга в Сиднее назвали это открытие "двойным прорывом", поскольку они нашли и причину, и превентивное решение.

Каждый год в мире появляется на свет 7,9 млн детей с врожденными пороками развития, и ученые надеются, что результаты исследования будут использованы повсеместно.

Однако, по мнению некоторых экспертов, эти выводы не должны ложиться в основу рекомендаций для беременных.

Исследователи проанализировали ДНК четырех семей, в которых у матери были множественные выкидыши или дети родились с множественными врожденными пороками развития, такими как проблемы с сердцем, почками, позвонками или "волчья пасть".

Они обнаружили мутации в двух генах, из-за которых ребенок испытывал недо-

## ВИТАМИН В3 МОЖЕТ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВЫКИДЫШИ И ВРОЖДЕННЫЕ ПОРОКИ

статок жизненно важной молекулы, известной как никотинамидадениндинуклеотид (НАД), которая позволяет клеткам вырабатывать энергию, а органам - нормально развиваться.

Руководитель группы исследователей, профессор Салли Данвуди, реплицировала эти мутации у мышей и обнаружила, что их можно исправить, если беременная мать принимает ниацин (витамин В3).

"Вы можете повысить уровень НАД и полностью предотвратить выкидыши и врожденные пороки развития, и это позволит обойти генетическую проблему", - утверждает исследователь. - Очень редко удается определить причину и способы



предотвращения проблемы за одно исследование. И профилактика настолько проста - это просто витамин".

Обходная генетика "Это очень интересно, но это открытие не может лечь в основу рекомендаций для беременных женщин, которые могут испытывать недостаток витамина В3, - считает доктор Кэти Моррис, эксперт в области медицины материнских эмбрионов из Бирмингемского университета. - Дозы, использовавшиеся в этом исследовании, в 10 раз больше рекомендуемых суточных доз".

Побочные эффекты высокой дозы неизвестны, отмечает Моррис, а осложнения

во время беременности часто возникают из-за сложного комплекса разных факторов.

Профессор Жан Голдинг из Бристольского университета назвал исследование "серьезной работой", но предостерег от чрезмерной экстраполяции результатов, так как ученые исследовали генетику только четырех семей и мышей.

Сейчас профессор Данвуди рекомендует беременным женщинам принимать поливитамины для беременных, которые включают рекомендуемые 18 мг ниацина.

"Но у разных людей разные способности поглощения питательных веществ", - добавила она, уточнив, что индекс массы тела и диабет могут влиять на то, как женский организм производит НАД.

Она также отметила, что пока ученые не знают достаточно много о женщинах с недостаточным уровнем ниацина в организме и это должно стать предметом другого исследования.

Кэти Сильвер

Корреспондент Би-би-си по вопросам здоровья

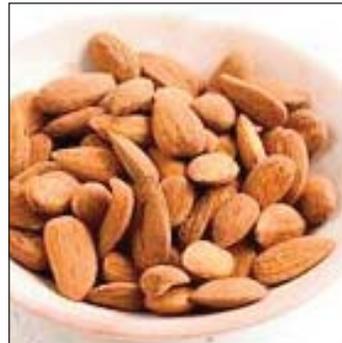
**Исследователи из Университета Пенсильвании установили: благодаря регулярному потреблению миндаля уровень "хорошего" холестерина, полезного для сердца, увеличился на 19%. Кроме того, миндаль стимулировал перенос "плохого" холестерина в печень для последующего уничтожения, сообщает The Hindustan Times.**

В исследовании приняли участие две группы добровольцев с высоким уровнем "плохого" холестерина. Первая группа

## МИНДАЛЬ СПОСОБСТВУЕТ УНИЧТОЖЕНИЮ "ПЛОХОГО" ХОЛЕСТЕРИНА

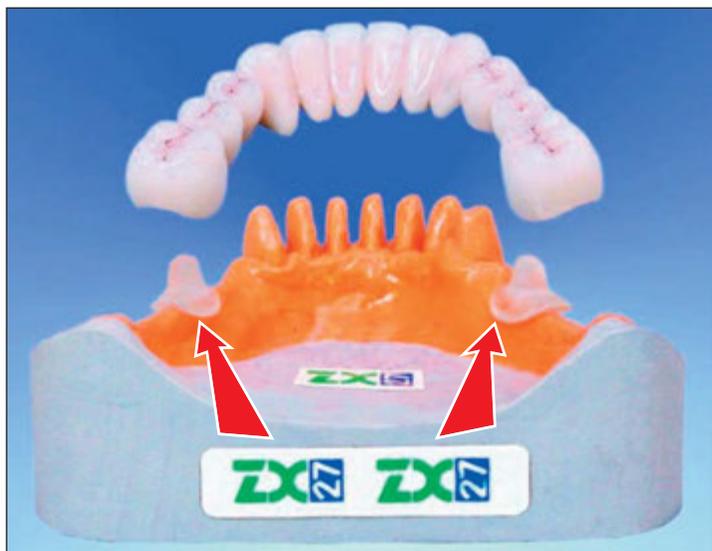
ежедневно употребляла 43 грамма миндаля, что эквивалентно большой горсти, а вторая - банановый кекс. За участниками следили в течение шести недель. Исследователи регулярно измеряли уровень "плохого" холестерина у добровольцев.

Исследование показало, что у участников, употреблявших миндаль, на 19% увеличился уровень "хорошего" холестерина. Кроме того, у доб-



ровольцев с нормальным весом на 6,4% улучшилась способность организма отправлять лишний холестерин в печень. Миндаль богат клетчаткой, белками, магнием и калием. Энергетическая ценность 10 орехов составляет около 100 калорий.

# КРАСИВЫЕ ЗУБЫ ДОСТУПНЫ ВСЕМ – УНИКАЛЬНАЯ НЕХИРУРГИЧЕСКАЯ АЛЬТЕРНАТИВА ИМПЛАНТАМ



Человек – существо достаточно противоречивое, на 50% состоящее из радости, а на другую половину – из проблем, как эмоциональных, так, увы, и физических, начиная от банального насморка и до борьбы за саму жизнь.

А теперь скажите, пожалуйста, что для нас, некогда граждан Советского Союза, было эталонной визитной карточкой американца? Несомненно, белоснежная голливудская улыбка, которой, казалось, волею судьбы наделен каждый житель Нового Света. Но.., Но, на самом деле, все происходит с точностью до наоборот и, наверняка, нет такого человека, в том числе и в Америке, который не познал зубную боль и боль от потери зубов...

Понимая ситуацию, Бог дает нам новые зубы дважды, а за третьи, как говорится в известной рекламе, – «приходится платить». Причем не только материально, но и своим здоровьем: проблемы с сердцем и желудком, диабет и иные заболевания напрямую связаны с состоянием зубов и десен.

Однако и это не все...

Возможно, мы до конца не осознаем, но именно челюсть формирует лицо, влияя на появление добавляющих лишние годы совсем нежелательных складок. Так что плохие, разъеденные кариесом или совсем разрушенные зубы это еще и сильнейший эмоциональный фактор, порождающий всевозможные комплексы, неуверенность в себе, вплоть до сильнейшей депрессии. Мне как-то довелось разговаривать с женщиной, для которой потеря зубов обернулась крушением всей жизни – непрезентабельный внешний вид, невозможность нормального общения с коллегами и неприятный запах изо рта стали причиной увольнения, а затем и развода...

Сам собой возникает вопрос – зубы не разрушаются в один момент, тогда почему же мы не следим за ними – заболел зуб – полечили, утерян – тут же поставили?

И не следует прятаться за сложившимся стереотипом боязни кресла врача. Ведь мы живем в XXI веке, когда все так модернизировано, что о дискомфорте и говорить не приходится.

И все же именно невнимание и ложный страх зачастую становятся причиной серьезных проблем. А когда ситуация доходит до предела и человек, наконец, обращается к врачу, выясняется – уже просела десна или необходимо удалить много опорных зубов, на которых крепится мост.

В таких случаях доктор говорит: У вас два варианта – съемный протез или импланты.

Да... Съемный протез, конечно, недорого и лучше, чем ничего, но он несет в себе достаточно много неудобств, а для людей молодых или среднего возраста вообще катастрофа – и на свидание не пойдешь, и перед мужем/женой тоже как-то неловко.

Тогда остаются импланты. Спорить не станем – аккуратно... И все же, во-первых, установка имплантов – сложная хирургия под наркозом, во-вторых, процесс их приживления (без 100% гарантии) весьма длительный, ну и, в-третьих, «удовольствие» не из дешевых. То есть, ни один из аргументов не вызывает энтузиазма...

**И тут на помощь приходит уже утвержденный FDA новый метод протезирования зубов на стеклянных опорах Attractive Glass Abutment (ZX-2) – единственная и надежная альтернатива частичным съемным протезам и имплантам, способная быстро и безболезненно сделать вас здоровыми, счастливыми, уверенными.**

Правда, когда мы говорим – новый метод, то несколько искажаем события. Он был разработан и запатентован венгерским зубным техником Пасло Неметом еще в 1991 году, в настоящее время имеет международные знаки качества и прекрасно зарекомендовал себя в Словакии, Чехии, Польше, Швеции, Австрии, Германии, Австралии, Испании, Италии, Украине, России и...

**А вот в Америке стеклянные опоры появились сравнительно недавно и только благодаря инициативе компании M&M Dental 718-853-5777**

Этот бруклинский зубоврачебный офис впервые – в нашей стране предлагает уникальную по своей простоте методику восстановления и протезирования зубов, которая дает возможность избежать как съемных протезов, так и хирургического вмешательства имплантатами!

**M&M Denial – это удивительные люди! В постоянно чувствовала их уважение и внимание к моей проблеме. А доктор просто чудесный! В офисе всегда идеальная чистота. Дай финансово намного доступнее, чем в наш либо другом месте.**

Анна К.

**Поэтому сегодня все наши вопросы обращены к американским пионерам по внедрению методики Attractive Glass Abutment – универсальным специалистам офиса M&M Dental в Бруклине. 718-853-5777**

Итак, начнем...

**В чем же суть метода?**

– Просто, как все гениальное... Скажем, у вас образовались «пробелы» во рту. Нужно поставить мост, но не хватает опорных зубов. По этой причине, чтобы уйти от съемных протезов или имплантации, индивидуально для каждого пациента изготавливается металлокерамический или циркониевый мост с использованием идеально гладких опор ZX-27.

Они надежно фиксируются в полости несъемного протеза после чего, как обычно, конструкция цементируется.

И, что крайне важно, мост может быть установлен даже при отсутствии 7– 8 зубов (!) сверху и такого же количества снизу, потому что стеклянные опоры не создают эффект рычага, т.е. зубы под давлением не расшатываются.

**Выговорите стеклянная опора. Это что – обычное стекло?**

– Конечно, нет. Обычное стекло не обладает одновременно хорошей плавкостью и химической устойчивостью. Оно может лопнуть от нагрева и отличается высокой химической растворимостью. В результате из стекла в слюну способны мигрировать такие токсичные вещества, как свинец или барий.

При разработке опор опробовали практически все известные материалы – металл, пластмассу, керамику, но ни у одного из них не возникло полного контакта с десной. И только после длительных испытаний был выбран прочный, химически инертный специально обогащенный сплав ZX-27. В дополнение к основным компонентам, в его состав введены небольшие добавки цинка, магния, триоксида бора (B2O3) (нейтрализующего щелочные оксиды, входящие в состав стекла) и, наоборот, исключены вредные для организма барий и свинец. Опоры ZX-27 без проблем контактируют со слизистой, имеют идеально гладкую поверхность без царапин и механических повреждений.

**Звучит просто фантастически: удобно и безопасно**

– Клинические наблюдения как автора методики, так и наши собственные

доказали – несъемные конструкции с использованием зубных протезов ZX-27 абсолютно безопасны, а сам мост надежен и устойчив!

Стеклянные опоры не раздражают десну. Напротив – они проводят микромассаж слизистой, препятствуя ее атрофии, образованию пролежней и способствуют уплотнению костной ткани. Благодаря особому составу стекла опоры очень гигиеничны, хорошо омываются слюной и не вызывают аллергии.

А главное – полностью исключаются все отрицательные побочные эффекты от ношения съемных протезов.

**Получается стеклянные опоры подходят всем?**

– Конечно, как любой метод лечения, он имеет определенные показания и противопоказания. Тем не менее, практика подтверждает – возможности опор неограниченны, и зачастую – это настоящая палочка-выручалочка для доктора и пациента. Но чтобы предостеречь вас от поспешных и неверных выводов, не хотелось бы вдаваться в какие-то специальные детали и подробности, по которым только врач определяет можно или нет использовать стеклянные опоры.

**В 90 случаях из ста – это ваш метод, за последние пятьдесят лет ставший настоящим прорывом в протезировании. Надежда, спасение и возвращение к нормальной жизни с красивыми, здоровыми зубами.**

А, поскольку мы хотим, чтобы как можно больше людей ощутили на себе преимущества Attractive Glass Abutment M&M Dental, один из немногих, предлагает пациентам оформление финансирования всех, связанных с протезированием работ.

Придя к нам в офис, вы получаете не только высококлассное лечение и протезирование, но и успокаиваете нервную систему. Ведь теперь понятно – безвыходная ситуация более не случится. В M&M Dental всегда помогут.

**Все было прекрасно с момента, когда я впервые зашла в офис и до того, как, закончив все процедуры, покинула его. Великолепно! Большое всем спасибо! Теперь я свободна от боли и скованности. Того же и вам желаю.**

Флора С.

Если же остались вопросы, взгляните на интернет-сайт [www.mandmdentaloffice.com](http://www.mandmdentaloffice.com), еще раз почитайте и обдумайте.

Но правильнее всего прийти на консультацию в клинику, и окончательно все прояснить.

Как же яблочко хрустит на зубах! Такое забытое и прекрасное чувство!

Да и пусть ваша улыбка не станет голливудской (хотя почему бы и нет), но вы снова сможете себя уверенно почувствовать и нормально питаться.

Елена Лемберски

**M&M DENTAL, PC**

[www.moindmdeitaioffice.com](http://www.moindmdeitaioffice.com)

**718-853-5777**

**106 Beverley Road, Floor #2,  
Brooklyn, NY 11218**

## Трибуна Раввина



**Рубрику ведет  
раббай  
Барух БАБАЕВ,  
главный раввин  
Центра  
бухарских евреев**

Многим известен тот факт, что религиозные евреи утром после пробуждения омывают руки из специального сосуда, называемого «натла». Причем многие из них наполняют его водой и оставляют на всю ночь у кровати вместе с небольшим тазиком, чтобы иметь возможность омыть руки сразу после пробуждения, еще не встав с постели. Это омовение напоминает омовение рук перед едой с хлебом, однако его смысл несколько иной. В чем он?

Обратимся к первоисточнику. Талмуд в трактате «Шабат» приводит следующую сентенцию (буквальный перевод):

— Рука к глазу — да будет отрублена, рука к носу — да будет отрублена, рука к рту — да будет отрублена, рука к ранке — да будет отрублена, рука к половому органу — да будет отрублена, рука к анальному отверстию — да будет отрублена, рука к корыту — да будет отрублена; рука ослепляет, рука приводит к глухоте, рука наводит болезнь полипов.

Раши, комментируя этот пугающий текст, пишет, что речь идет о руках человека утром после пробуждения и до омовения рук. Имеется в виду, что для человека было бы предпочтительнее отрубить руку, нежели дотронуться такой рукой до глаза, уха, носа и так далее из-за опасности, которую несет здоровью такое прикосновение.

В чем тут опасность? Это поясняется в самом Талмуде:

— Сказал раби Натан: «Ее зовут Дочь Царя (бат мэлэх), и она требует, чтобы омыли руки не менее трех раз.»

Раши объясняет:

— Так зовут злого духа (руах раа), который находится на руках после сна, и чтобы его (вернее ее) прогнать, нужно омыть руки не менее трех раз.

Рабейну Хананэль говорит, что имя Дочь Царя подчеркивает особый статус этого духа среди других духов. Он подобен царедворцу среди престолюдинов и требует особого к себе отношения — троекратного омовения рук.

Отсюда следует, что именно этот злой дух, попадая с неомытых после ночного сна рук на глаза или другие части тела, наносит столь серьезный ущерб здоровью.

Далее в комментарии Раши сказано:

— Болезнь полипов — это дурной запах изо рта или из носа. (Очевидно, это лишь внешнее проявление внутренних неполадок в организме). Корыто — это емкость, в которой выстаивается пиво. (Технология следующая: в корыто кладутся ячмень, или финики, или пшеница, заливаются водой и оставляются так до сбраживания).

По поводу корыта с пивом есть разногласия между законоучителями, которые основаны на следующем рассуждении. В Талмуде написано, что рука ослепляет, приводит к глухоте и полипам. Однако, это касается, казалось бы, только прикосновения к органам тела. А что насчет ранки и корыта? Почему в Талмуде не говорится об ущербе, который злой дух наносит им?

Возможно, именно поэтому Раши предпочитает объяснить, что запрет прикасаться к половому органу и анальному отверстию относится не только к руке до утреннего омовения, но и вообще ко всякой руке. В своем комментарии он ссылается на источники из Талмуда, где говорится, что причина запрета в первом случае состоит в том, что подобное прикосновение может

привести к возбуждению и быть причиной ненужного извержения семени, что сравнивается Талмудом с убийством, так как семья дано мужчине для выполнения заповедей о продолжении рода, а не для бесполезной потери. А второй запрет связан с тем, что слишком частое прикосновение к анальному отверстию приводит к болезни, называемой в Талмуде «тахтониной» (герморрой).

комендует устроить закон на практике. Поэтому принято не есть пищу, к которой прикоснулись до утреннего омовения, а выбросить ее. Мудрецы говорят, что в этом случае нет запрета «баль ташхит», говорящего, что нельзя уничтожать еду и другие полезные вещи, так как, по мнению многих авторитетных законоучителей, она запрещена в пищу самим Талмудом.

Но все-таки желающие съесть подоб-

прецено омывать руки даже для их очищения от Шивты.

Однако Тосфот и Рош не согласны с мнением Раши и считают, что нет никакого запрета омыть руки после пробуждения в Йом Кипур, так как запрет умыться в Йом Кипур относится лишь к мытью ради удовольствия, а тут мы имеем дело с необходимостью, так как иначе нельзя прикасаться руками ко многим органам тела. По этой причине мы можем омыть руки, также как и в Йом Кипур мы можем смыть с рук явную грязь. Кроме того, без утреннего омовения здоровью человека угрожает реальная опасность, ведь он может касаться тела инстинктивно, а постоянно контролировать местоположение рук не реально.

Мудрецы разрешают утреннее омовение в Йом Кипур, и их мнение принято в качестве закона в алахическом своде «Шульхан Арух». (Правда, омывают не всю ладонь до запястья, а лишь пальцы.)

А что касается Шивты, то, по мнению Тосфот, (авторов дополнительных комментариев к Талмуду), речь идет об особом злом духе, который «сидится» на еду, если человек прикасается к ней, не омыв предварительно руки. Шивта может причинить огромный вред здоровью ребенка. Тосфот пишет, что уже в их время, то есть около восьмисот лет назад, люди не считали нужным обращать внимание на эту опасность, так как в их местах, в отличие от времен и мест записи Мишны и Талмуда, подобные духи и прочая «чертовщина» практически не ощущаются.

В своем комментарии на это место Талмуда Рош, говоря об утреннем омовении, постоянно употребляет слово «нетила», которое в иврите обозначает именно обливание рук из сосуда. Скорее всего, именно по этой причине его сын Тур зафиксировал это действие в качестве закона, который необходимо выполнять.

Таково мнение законоучителей — ришоним. Однако основной комплекс обычаев, связанных с утренним омовением, учится не из их трудов, а из главной книги кабалы — «Зоара». Обширная цитата из нее приводится в книге «Бейт Йосеф» рава Йосефа Каро:

— Приди и узри тайну этого, ведь человека, который бы не попробовал вкус смерти во сне, когда дух нечистоты опускается на тело спящего, потому что покидает его святая душа, и когда возвращается душа в тело при пробуждении эта нечистота уходит из него. Но сказано, что она остается на руках человека. Поэтому пусть не дотрагивается человек до глаз руками, пока не омоет их, а после омовения он освящается и называется святым. Чтобы освятиться, нужно взять два сосуда: один поставить вниз, а другой взять вверх, так как из него будет происходить освящение. Нижний сосуд нечист, так как в него опускается нечистота, и проклят. А тот, из которого освящаются — свят. Нельзя выливать эту нечистую воду в доме, чтобы не приблизился к ней человек, так как в ней сосредотачиваются силы нечистоты и можно получить от нее ущерб. Следует вылить воду в таком месте, где люди не смогут наступить на нее. Нельзя отдавать ее колдуньям — они могут причинить вред человеку с ее помощью, так как эта вода проклята. Пока не уйдет нечистота с рук, нельзя произносить благословения.

И еще сказано в «Зоар», что нужно сначала облить чистой водой правую руку, держа сосуд в левой, чтобы восторжествовала правая сторона над левой и очистилась правая посредством левой. Это не даст дурному побуждению никакой возможности властвовать.

Таким образом, в «Зоар» дано определение духу, который находится на руках после сна, говоря, что это дух нечистоты, дух смерти, который после омовения рук переходит в воду, использованную во время омовения.

*Продолжение следует*

## УТРЕННЕЕ ОМОВЕНИЕ РУК, или НЕМНОГО О ЗЛЫХ ДУХАХ

Рабейну Яков Бен Ашер (Тур), автор свода законов «Арба Турим», перечисляет в запрете прикасаться руками до утреннего омовения лишь глаза, уши, рот и нос, опуская остальные органы, упомянутые в Талмуде. Рабейну Йосеф Каро, автор комментария «Бейт Йосеф» на «Арба Турим», объясняет, что Тур, как и Раши, считает, что запрет касаться остальных органов, а также раны и корыта остается в силе и после омовения рук. И хотя Раши не объясняет, в чем причина запрета прикасаться к ранке и корыту, рав Каро предполагает, что прикосновение даже омытой руки к ранке отрицательно сказывается на здоровье. (Вспомните выражение «бередить рану».) Также и прикосновение к пиву портит его.

Интересно, что рав Йосеф Каро в «Шульхан Арухе» упоминает закон, запрещающий прикасаться руками к корыту с пивом не только до утреннего омовения, но и в любое другое время.

Однако с ним не согласны наиболее авторитетные раввины, в том числе и Виленский Гаон. Главное слабое звено в рассуждениях автора «Бейт Йосеф», по их мнению, чересчур сильное выражение Талмуда — проклятие об отрубании руки тому, кто прикасается к корыту с пивом. Если речь идет об ущербе здоровью — резкость выражения можно понять. Но грозить отрубанием руки за порчу пива, то есть лишь за материальный ущерб — это уже слишком.

Поэтому мудрецы считают, что Талмуд запрещает дотрагиваться до корыта именно неомытыми после ночного сна руками. А причина запрета та же, что и в случае с глазами и другими органами. Она состоит в том, что через отверстия в теле или ранку внутрь попадает злой дух — та самая Дочь Царя — и наносит серьезный вред здоровью. А при прикосновении к пиву злой дух «ныряет» в него, затем после употребления такого напитка проникает внутрь (и то же самое происходит с другими видами пищи). Конечно, по мнению этих законоучителей, категорически запрещено использовать такую пищу из-за опасности, которую она может причинить здоровью. В соответствии с мнением автора «Шульхан Аруха» получается, что злой дух не садится на еду и питье, а предпочитает органы человеческого тела, так как в Талмуде говорится о корыте с пивом безо всякой связи с Дочерью Царя, а лишь сообщается, что пиво нельзя трогать, так как от прикосновения оно портится. А если бы существовал запрет прикасаться к еде и питью до утреннего омовения, то в Талмуде, полагает рав Йосеф Каро, не обошли бы молчанием эту тему, а привели бы примеры еды, так же как сказали, например, о глазах или носе. Следовательно, в «Шульхан Арухе» не запрещается съедать пищу или выпивать напиток, к которым прикоснулись до утреннего омовения рук.

Автор комментария «Мишна Брура» хоть и дозволяет опереться на облегчающее мнение, но все-таки настоятельно ре-

комендует устроить закон на практике. Поэтому принято не есть пищу, к которой прикоснулись до утреннего омовения, а выбросить ее. Мудрецы говорят, что в этом случае нет запрета «баль ташхит», говорящего, что нельзя уничтожать еду и другие полезные вещи, так как, по мнению многих авторитетных законоучителей, она запрещена в пищу самим Талмудом.

Но все-таки желающие съесть подоб-

ную еду имеют на это право по букве зако-

на. До еды желательнее облить ее водой 3

раза (по аналогии с омовением рук). Это

действие производится лишь постфактум,

когда к продукту уже прикоснулись до

утреннего омовения. Но изначально, конечно

же, нужно очень стараться не трогать еду

и напитки, не омыв предварительно руки.

Причем в «Мишна Бруре» говорится также

о запрете курения табака до утреннего

омовения рук.

Перейдем к самому омовению. Как его

делать? Для названия действия омовения

рук в Талмуде употребляется глагол «лир-

хоц», который означает любой вид мытья,

в том числе и простое полоскание рук в

воде, и вовсе не подразумевает именно

обливание рук из сосуда. И действительно,

Рашба (раби Шломо бен Адерет — один

из величайших мудрецов Испании, XIV

век) в одном из своих писем прямо пишет,

что для «изгнания Дочери Царя» не тре-

буется обливание рук из сосуда. Достаточно

просто омыть руки в воде. В его время

уже существовал обычай делать утреннее

омовение рук со всеми устрожениями для

трапезы с хлебом, то есть с соблюдением

необходимого качества этого действия и

количества воды, поливаемого на руки

именно из сосуда. Рашба пишет, что не

знает, почему возник этот обычай, ведь и

для очищения рук от присутствия злого

духа и для очищения их для молитвы до-

статочно просто помыть руки. Раби Шломо

бен Адерет пытается найти обоснование

данному обычаю в том, что Талмуд в тра-

ктате «Брахот» использует для обозначения

утреннего омовения рук термин «нетилат

ядаим», что означает именно обливание

рук из сосуда. По мнению Рашба, у такого

подхода есть причина, так как после про-

буждения человек считается словно заново

рожденным, он получает назад свою душу

для служения Всевышнему, и для такого

служения должен очиститься. Так очища-

лись и коэны в Храме, в обязанность кото-

рых входило омовение рук (и ног) перед

началом службы из особого умывальника

с кранами, который специально для этой

цели находился во дворе Храме. Однако,

по мнению Рашба, лишь в Храме было не-

обходимо, чтобы коэн выливал воду из со-

суда на руки, в то время как для омовения

рук утром или перед трапезой достаточно

трижды погрузить руки в сосуд с водой.

В этом утверждении с ним не согласны

другие законоучители. В частности Тур

ясно пишет, что для очищения рук от злого

духа нужно поливать их водой из сосуда.

То же самое говорит его отец рабейну

Ашер (Рош) в своем комментарии на трактат

«Юма». В нем сказано, что в Йом Кипур,

несмотря на запрет умыться, женщина,

кормящая детей, обязана обмыть ту руку,

в которой держит пищу, чтобы избежать

вреда от злого духа по имени Шивта.

По мнению Раши, речь идет о нашей

старой знакомой из трактата «Шабат» —

о Дочери Царя, сидящей на руках после

пробуждения. Раши считает, что тому, кто

не имеет дела с кормлением детей, за-



## NYU LANGONE AMBULATORY CARE-REGO PARK

### Врачи и Виды Услуг

#### ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ

Grigoriy Gurvits, MD;  
David M. Poppers, MD

#### ГЕМАТОЛОГИЯ/ОНКОЛОГИЯ

Boris Kobrinsky, MD; Paul Bader, MD  
Nasir Gondal, MD; Elena Katz, MD

#### ГИНЕКОЛОГИЯ

Janet Abrams, MD  
Elsie Alvarez, MD

#### ДЕРМАТОЛОГИЯ

Evan A. Rieder, MD

#### КАРДИОЛОГИЯ

Anvar Babaev, MD, PhD, FACC  
Alex Reyentovich, MD  
Gary Golduber, MD; Tariq Jamil, MD

#### ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕВЫХ СИНДРОМОВ

Mikhail Kogan, MD

#### НЕВРОЛОГИЯ

Dora Pinkhasova, MD  
Andre Strizhak, MD

#### НЕФРОЛОГИЯ

Alexander Bangiev, MD

#### ОРТОПЕДИЯ

Vladimir Tress, MD  
Claudette Lajam, MD

#### ОФТАЛЬМОЛОГИЯ

Ahmed Habeeb, MD

#### ПОДИАТРИЯ

Yelena Ogneva, DPM

#### ПУЛЬМОНОЛОГИЯ (ЗАБОЛЕВАНИЯ ЛЕГКИХ) и НАРУШЕНИЯ СНА

Irina Zolotarevskaya, MD  
Dmitriy Yadgarov, MD

#### РЕВМАТОЛОГИЯ

Nina Bhambhani, MD

#### ТЕРАПИЯ

Mani Ushyarov, DO  
Darius Winter, MD  
Marina Saksonova, MD  
Faina Kogan, MD  
Yanina Etlis, DO

#### УРОЛОГИЯ

Stacey Loeb, MD  
James Borin, MD  
Seth Cohen, MD

#### ФИЗИОТЕРАПИЯ и РЕАБИЛИТАЦИЯ

Vladimir Onefater, MD

#### ХИРУРГИЯ

Bradley F. Schwack, MD  
Anna Kundel, MD



### ЦЕНТР ДИАГНОСТИЧЕСКОЙ РАДИОЛОГИИ

**MRI/MRA/MRV** (магнитно-резонансная томография/ангиография/венография)  
**3D Ultrasound** (трехмерное УЗИ);  
**Digital Mammography** (цифровая маммография); **Digital X-Ray** (цифровой рентген); **Bone Densitometry** (оценка плотности костей); **CT Scan** (компьютерная томография); **Nuclear Medicine** (ядерная медицина); **Computed Radiography** (компьютерная радиография)

### PERLMUTTER CANCER CENTER AT NYU LANGONE AMBULATORY CARE-REGO PARK

ЛЕЧЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫХ  
ЗАБОЛЕВАНИЙ И БОЛЕЗНЕЙ КРОВИ

### НОВЫЙ РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

ФИЗИОТЕРАПИЯ/ТРУДОТЕРАПИЯ,  
СПОРТИВНАЯ МЕДИЦИНА И РЕАБИЛИТАЦИЯ

### ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ И ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕВЫХ СИНДРОМОВ

Мы принимаем все программы медицинского страхования, включая Медикер.

Директор медицинского центра:  
**Paul Pogrebinsky**

### ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАШИМИ ВРАЧАМИ

**EVAN RIEDER, MD, FAAD, Дерматолог**



Д-р Эван Ридер, доцент кафедры дерматологии при NYU School of Medicine, специализируется в области терапевтической, хирургической и эстетической дерматологии. Д-р Ридер защитил диплом врача в Пенсильванском

университете и прошел ординатуру в NYU Langone Medical Center. Он проводит всестороннюю диагностику, терапевтическое и хирургическое лечение заболеваний кожи. Д-р Ридер предоставляет такие косметические процедуры, как ботулинотерапия (Botox) и кожные наполнители.

**ELSIE ALVAREZ, MD, Акушер-гинеколог**



Д-р Элси Альварез, акушер-гинеколог, защитила диплом врача в медицинском университете SUNY в г.Сиракьюс и прошла ординатуру в Католическом медицинском центре Бруклина и Квинз по профилю акушерство

и гинекология. К ней обращаются за помощью при таких состояниях, как пре-менопауза и менопауза, фибромы, влагалищные фистулы, недержание и гинекологические виды рака. Д-р Альварез также предлагает генетическое консультирование и услуги в сфере охраны репродуктивного здоровья.

97-85 Queens Boulevard  
Rego Park, NY 11374  
**718.261.9100**  
nyulangone.org

Мы работаем ежедневно:  
Понедельник-четверг: с 8 утра до 9 вечера  
Пятница: с 8 утра до 5 вечера  
Суббота и воскресенье: с 9 утра до 3 дня

## СТОЛИК ДЛЯ ДВОИХ

Рафаэль  
НЕКАЛОВ

25 столиков были заняты в Зале торжеств Центра бухарских евреев, где прошел ставший традиционным праздник 15 Ава.

Будущие семейные пары и те, кто уже создали семьи недавно, а кто-то и 25–30 лет назад, собрались, чтобы в атмосфере, максимально приближенной к уютному кафе с ароматными свечами, цветами, легкой, ненавязчивой музыкой, пообщаться, творчески провести свой досуг.

Инициатор этого вечера, который проводится уже во второй раз, главный раввин Центра бухарских евреев раббай Барух Бабаев показывает себя прекрасным, интеллигентным и обаятельным ведущим. Вопросы-ответы, особенности культуры и психологии семейных отношений, работа над собой и ответственность супругов друг перед другом стали основой общения и размышлений раввина и аудитории, которая слушала его с большим вниманием и благодарностью.

До начала праздника проходила дегустация кошерных вин справа от столиков на двоих.

За столиком ведущего занимают места раббай Барух и его супруга. Раббай обращается к присутствующим:

- Это уже второй год, как мы встречаемся в такой неформальной обстановке, чтобы отметить праздник, который стоит по своей значимости рядом с Йом-Кипуром! Разница в том, что в Судный день мы голодаем и проводим его в молитвах, а 15 Ава строим семьи, рассказываем о любви, о том великом чувстве, которое зарождается в сердцах людей.

Если бы мы не собрались на этот праздничный вечер, то, пожалуй, не увидели бы в сегодняшнем дне ничего особенного, необыкновенного. Обычный рабочий день, разве что молитва в синагогах несколько короче — из неё исключаются покаянные тексты. И это все... А ведь когда-то «...не было в Израиле праздника прекраснее 15 Ава. Еврейские девушки выходили в сады в белых платьях — одолженных, по обычаю, друг у друга, чтобы никому не было стыдно из-за отсутствия красивой одежды. В садах они водили хороводы, и всякий, кто искал себе невесту, шел туда».

Он не читает лекцию, а рассказывает интересные, порой забавные истории, стараясь не сильно усложнять свое повествование, чтобы не превратить общение в назидание, обозначить именно ужин, досуг при цветах и свечах, с легкой, негромкой, без надрыва динамиком и «фанерных» блоков, музыкой.

- Для меня важно внедрить в сознание членов нашей общины простую мысль: иудаизм — это не что-то закостенелое, определенное рамками прошлого и



вышают 3–4 минут.

Затем психологические разминки. Супруги и молодые пары должны произнести пять комплиментов, отметить положительные качества собеседника, поделиться чем-то сокровенным, что мешает им быть искренними, правдиво разобратся в самих себе.

детей любить, вкладывая в это понятие не просто их представления о детских объятиях, о поцелуях родителей (что не менее важно!), а конкретные поступки. Например, постоянно ухаживать за больной, полупарализованной бабушкой. И главное то, что моя супруга постоянно поддерживала мои усилия в этом направ-



## 15 АВА – ДЕНЬ ЛЮБВИ, ДЕНЬ СЕМЬИ



**«...не было в Израиле праздника прекраснее 15 Ава. Еврейские девушки выходили в сады в белых платьях — одолженных, по обычаю, друг у друга, чтобы никому не было стыдно из-за отсутствия красивой одежды. В садах они водили хороводы, и всякий, кто искал себе невесту, шел туда».**

**Я не знаю, красивая ты или нет,  
и не знаю я, сколько сейчас тебе лет.  
Кто ты будешь: юрист**

**или, может быть, врач?**

**И, быть может, тебя я уж видел вчера?  
Знаю только, что станет светлее в судьбе,  
Если быть в ней тебе,**

**если быть в ней тебе!**

**Если в жизненных штормах**

**устал бы я вдруг,**

**если солнца бы меньше**

**стал видеть вокруг,**

**ты бы мне заглянула с улыбкой в глаза  
и сумела бы**

**нужное слово сказать.**

**И твоим вдохновеньем и верой твоей  
я бы сделался вновь**

**и смелей, и сильней.**

**Юрий ЦЫРИН**



законсервированное в нем, - сказал мне в беседе раббай Бабаев. — Иудаизм в основе своей — развивающаяся и отвечающая современным вызовам религия, направленная на радость, общение, любовь, раскрытие творческого потенциала человека. И это касается ортодоксального иудаизма в первую очередь.

В чем особенность вечера, посвященного празднованию 9 Ава, в череде тех многочисленных и почти ежедневных, которые проводит раббай Бабаев? Сценарий! Все выверено поминутно, расписано, как по нотам. Выступления раввина не пре-

шоу для других, я вдруг почувствовал, что впервые лично для меня не просто организован специальный вечер, но и проводится сеанс положительного, весьма познавательного и позитивного психологического теста, направленного на улучшение моего состояния.

Позже раббай Бабаев предложил мне поделиться чем-то важным, может быть, таким фактом, который стал поворотным моментом в моей супружеской жизни.

Я рассказал о том, как научил



лени. Когда мы иммигрировали в Америку, наши дети подросли, но продолжали поддерживать больную бабушку, став неразлучными друзьями с ней до последних дней её жизни.

Вечер был очень лиричным и камерным по своему настроению. Не верилось, что все это происходит в стенах родной синагоги, казалось, мы все вместе просто переместились в уютный ресторан в европейской столице.

Нас обслуживала группа высочайшего класса официантов (что давно не наблюдается в округе, за редким исключением!) из нового ресторана «Симха». Они бесшумно, не привлекая внима-



ния, обслуживали нас, крайне любезные и доброжелательные. Горячие блюда были приготовлены из свежайших продуктов и свидетельствовали о высоком классе

шеф-повара ресторана. Это касалось и рыбных, и мясных блюд.

Картину праздничного вечера дополняли два замечательных музыканта, которые были приглашены на этот праздник: гитарист Эдуард Муллаев, известный всем как Kosher DJ и скрипач-виртуоз Александр Цейтлин.

Как оказалось, вместе они никогда не музицировали, не репетировали. У каждого своя программа. Однако, встретившись в этот вечер, они вот так, сходу, стали вместе играть популярные советские (!) шлягеры. Среди них песни из «Бриллиантовой руки», «Чебурашки», «Берегись автомобиля», бардовские московские хиты Окуджавы, Никитиныных, вперемежку с «Битлз», американской популярной музыкой. Самое главное — без шума, интеллигентно и с юмором.

Эдуард — из Ташкента и застал в своем детстве весь советский звуковой пейзаж, который теперь стал ностальгическим калейдоскопом любимых песен и романсов.

Александр Цейтлин оказался на редкость техничным и озорным музыкантом. Человек весьма артистичный, он показал собственное шоу, где был не только академическим скрипачом, но и этаким клезмером начала 20 века, который по мере выступления не только выводит звуки фрейлехса, но и сам пританцовывает, просто жонглирует и инструментом, и смычком. Вот зажал его между ног и проводит им по скрипке, или, заложив скрипку за голову, а затем на пиццикато, словно на русской балалайке, продолжает творить и радовать публику...

Подлинным открытием для меня был Шумаэль (Саша) Аулов, саксофонист. Я его знаю по ежедневным молитвам в синагоге Центра. Такой ортодоксальный молодой еврей, ничем, на первый взгляд, не выделяющийся, оказался прекрасным джазовым музыкантом, который тоже стал украшением этого вечера.

На память всем парам подавали фотографии на память. Спасибо!

Расставаться никому не хотелось. Однако через час должно наступить 16 Ава, а значит, жизнь продолжается: надо свыкнуться с буднями, работать, бегать по делам... Но теперь в этой круговерти повседневности каждый из нас обязательно вспомнит праздничный подарок раббая Баруха Бабаева, и в каждом сердце обязательно останется волшебная искра любви, которой подвластно все. И наши отношения в первую очередь.

**Фото автора и  
Бориса Бабаева**

**QUEENS JEWISH COMMUNITY COUNCIL PRESENTS**  
**Jewish Music Under the Stars - BUKHARIAN FESTIVAL**  
*Celebrating the 50th Anniversary of the*  
*Unification Of Jerusalem*



*Вас ожидает в великоленном парке Квинса 23 августа 7:00 рт, в среду вечером, фестиваль бухарской музыки под руководством Альберта Нарколаева и его ансамбля "MAZAL TOV." Вход бесплатный! Приходите с семьями, возьмите стулья или покрывала.*

**К 50-летию объединенного Иерусалима**

**FREE ADMISSION**

Q46 Bus To Cunningham Park  
 Bring your own Loung Chair or Blanket.

Coordinator of the project -  
 Svetlana Levitin-Khanimova

Date: **AUGUST 23st 2017**

Wednesday **EVENING**

Time: **7:00 pm**

Place: **CUNNINGHAM PARK**  
**UNION TURNPIKE & 196th STREET**

**ПОСВЯЩАЕТСЯ 50-ЛЕТИЮ  
 ОБЪЕДИНЕНИЯ ИЕРУСАЛИМА**



QUEENS  
 BOROUGH  
 PRESIDENT-  
 MELINDA KATZ



NYC COUNCIL  
 WOMAN  
 KAREN  
 KOSLOWITZ



QJCC  
 CYNTHIA  
 ZALISKY

NYC Council Member Barry Grodenchik  
 NYC Council Member Rory Lancman  
 Sinai Chapels  
 Meadow Park Senior Care  
 Parker Institute  
 New York Presbyterian Hospital-Queens

## ИНТЕРВЬЮ



Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

Известный в общине еврейских иммигрантов из СССР Вячеслав Шадохин в течение многих лет вынашивает идею создания документального фильма, посвященного истории эвакуации еврейских беженцев из западной части СССР в Узбекистан в годы Второй мировой войны.

Эта тема определила на многие годы вперед благодарное отношение евреев Европы к Узбекистану, который стал местом их спасения, карьерного роста, родиной для их потомков. Не случайно на вновь установленном в одном из центральных районов Ташкента памятнике, посвященном подвигу семьи узбекского кузнеца Шаахмеда Шамахмудова, которая приютила в годы Великой Отечественной войны 15 детей разных национальностей, значится и фигура еврейского мальчика. Этому подвигу также был посвящен фильм «Ты – не сирота» выдающегося узбекского режиссера-интернационалиста Шухрата Аббасова.

В годы войны Узбекистан спас от голода и смерти более 1,5 миллиона эвакуированных людей. Среди них – почти 300 тысяч осиротевших детей, вывезенных из блокадного Ленинграда, а также Белоруссии, Польши и Украины.

## УКРАДЕННОЕ ДЕТСТВО



По призыву женщин Ташкента началось массовое движение по усыновлению эвакуированных детей, тысячи жителей последовали этому призыву.

Я встретился с Вячеславом Шадохиным в Бруклине, в его любимом ресторане «Foteh's TANDOORI chaikhana», где готовят, по его признанию, самый лучший в Америке самаркандский плов.

Большой патриот Узбекистана, он всюду говорит о своей родине, любимом Ташкенте, об интернационализме, который присущ не только жителям столицы, но и всему узбекскому народу.

– **О чем будет ваш фильм?** – поинтересовался я, так как трагедия евреев во время Холокоста – тема, уже серьезно раскрытая в кинематографе.

– Фильм «Украденное детство» отражает реальные события тех далёких

дней. Герои фильма – седовласые старики, кому около 90 или за 90 лет, но они многое еще помнят, делятся своими воспоминаниями о пережитом. У нас, Рафаэль Борисович, несколько иной срез, так как фильм касается истории евреев, которых принял Узбекистан. Это люди познавшие первые дни Второй мировой войны, но успевшие эвакуироваться



в Узбекистан, ставший для них родным домом. Это и история моей семьи тоже.

– **Кажется, ты уже много лет в этой теме?**

– Разработка темы «Украденное детство» началась в 2010 году. Мы намеревались написать книгу и создать документальный фильм. Книга близка к завершению, она создается в соавторстве с заведующим архивом Московского отделения Холокоста Еврейского музея толерантности Леонидом Терушкиным. Начало съемок фильма относится к 2017 году, что тоже символично.

– **Есть разные мнения об этом времени. Была война, есть было нечего, бухарские евреи, например, делились последним со своими ашкеназскими соплеменниками. Они поселились у нас, в еврейском квартале Самарканда, и никто не платил за квартиру, за еду.**

– Да мне известны эти страницы истории, и я надеюсь их также осветить в нашем фильме – это важная тема... Евреев спасали и представители других национальностей, проживающих в Узбекистане, поэтому фильм создают ашкеназийский еврей Вячеслав Шадохин и узбек Наби Разаков. Съёмки фильма проходят в Бруклине, Квинсе, Стэйтэн-Айленде, Нью-Джерси, Вашингтоне, и, конечно же, в Узбекистане. Герои фильма – реальные свидетели тех событий выходцы с оккупированных территорий Советского Союза. Многие вернулись к местам исхода, но немало остались жить и работать в Узбекистане.

– **Какова была отправная точка для создания фильма?**

– В ноябре 1941 года на совещании секретарей ЦК союзных республик в своем выступлении Усман Юсупов сказал, что Узбекистан примет такое количество беженцев, сколько нужно. Узбекистан принял 1500000 человек, из Узбекистана ушло на фронт 1500000. В числе принятых было



Вячеслав Шадохин

300000 детей, в том числе 30000 сирот. Ни один ребенок, принятый в семью, не был сдан в детский дом.

Все дети школьного возраста учились, обеспечивались горячим питанием. Аналогична ситуация и по детским домам.

В числе эвакуированных были десятки тысяч ашкеназийских евреев и их детей. После освобождения оккупированных территорий многие вернулись к местам исхода, а многие остались на новой родине. Антисемитизма по отношению к себе они не ощущали, несмотря на различие религий. Узбеки помогали ашкеназийским евреям всем, чем могли, делились последним. Как и представители других национальностей, проживающие на территории Узбекистана. Нельзя не отметить роль бухарских евреев. В частности, покажем, что они выделили на всех своих кладбищах места для погребения ашкеназийских евреев. Яркие примеры – старое еврейское кладбище «Текстиль» в Ташкенте, кладбище в Самарканде, Коканде.

Наш фильм – о реальной дружбе, о надежде, о любви. Фильм – благодарность тем, кто спасал, и тем, кого спасли. Фильм о терпимости, милосердии, о том, как в хаосе и катастрофе восторжествовала жизнь.

– **Вы, Слава, замахнулись на большой проект, связанный с историей. Не будет ли пережлеста эмоциональности над сухими фактами истории?**

– Надеюсь, что все будет выверено. С нами работают консультанты фильма – историки. Это сотрудник Вашингтонского музея Холокоста Вадим Алксман и заведующий архивом Центра и Фонда «Холокост» (Москва), специалист по эвакуации и реэвакуации беженцев Леонид Терушкин. Я бы больше не хотел раскрывать наших профессиональных фишек и заготовок. Оставляю это за скобками моего интервью.

Музыкальный фон фильма – песни в исполнении звезды еврейского кабаре Аэлиты Фитингоф. О ней хотелось бы сказать отдельно. Она уроженка Риги, выступала перед многими президентами США, открывала две летние олимпиады своими песнями и творчеством.

– **Успехов!**

– Рафаэль Борисович, я хочу выразить благодарность Вам и всей редакции газеты за постоянную информационную поддержку, которую вы оказываете нам в The Bukharian Times. Наш долг – рассказать миру о мирном подвиге узбекского народа, без которого немислима история тех, кто выжили, а значит и не родились бы ни я, ни многие другие мои еврейские сверстники.

GOLDEN EAGLE  
LOGISTICS

## Требуются Операторы

### Golden Eagle Logistics

компания с более чем 6-летним опытом работы,  
специализирующаяся на перевозке грузов  
**FLATBED**

Мы ищем хороших ответственных операторов  
для работы с гибким графиком  
и возможностью работать на дому.

Позвоните по телефону: **347-657-9176**

и мы ответим на все ваши вопросы  
или отправляйте ваши заявки  
и номера телефонов по адресу:

**AntonVoronin1020@yohoo.com**



Перенос со стр. 19

### РАФАЭЛЬ НЕКТАЛОВ:

Проблема проведения торжеств стоит не только здесь, у нас, но и в республиках Средней Азии, и она решается на государственном уровне. Но в Америке мы говорим об общинном проекте. Правильно было замечено, что у сирийских евреев

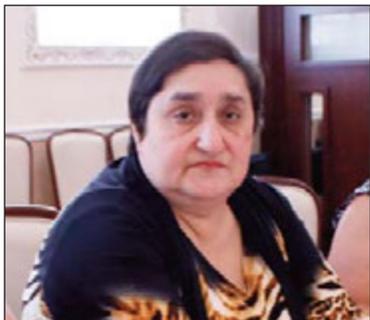


нет роскошных ресторанов, не проводятся дорогостоящие свадьбы, хотя они не беднее нас. Зато у них имеются прекрасные иешивы.

### ГАВРИЭЛЬ ШОЛОМОВ, президент фонда «Каттакурган»:

Благодаря Конгрессу, который был создан в 1999 году (в работе которого и я участвовал), о нас уже знают во всём мире. Хотелось бы сказать ещё об одной актуальной проблеме: о нашем родном языке. Недавно был в Израиле и в бухарских синагогах я не слышал ни одного слова на нашем, бухарском языке. Это тоже каким-то образом нам нужно решать.

По поводу свадеб, как я пом-



ню до эмиграции, мы выделяли определённые суммы для подарка молодожёнам, а остальное – это были расходы самих хозяев. Было бы хорошо и здесь установить приемлемые суммы для подарков. И для чего на юшво нужно в позднее время подавать 4 блюда? Всё это нужно упорядочить в нашей общине.

### ГАЛИНА БАБАЕВА:

Надо чаще встречаться. Здесь после перерыва остались

## III АССАМБЛЕЯ КОНГРЕССА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ США И КАНАДЫ ПРЕНИЯ ПО ДОКЛАДУ Б. КАНДОВА

только те, которые работают по настоящему. Мы 24 года назад начинали свою работу как волонтеры, и до сих пор считаем себя волонтерами общины. На протяжении большого периода через мои руки прошло 120 тыс.

человек, и не только бухарских евреев. Когда мы видели, как было трудно нашим старикам, мы организовывали различные встречи, в которых участвовали 50-60 человек. Что касается молодежи, ещё 10 лет назад пе-

### ЭФРАИМ ГАВРИЭЛОВ, музыкальный руководитель театра «Возрождение»:

Сегодня из того, что говорили, не было ни одного слова о состоянии художественной культуры: театров, музеев, танцевальных и музыкальных коллективов в нашей бухарской общине. Без этого трудно воспитать наше молодое поколение, жизнь которого в новых условиях очень сложная. К примеру, делаются сборы пожертвований в Хевра кидуша и для других целей. Надо назначить человека, который собирал бы средства и для развития театрального искусства. Это,



прос: как привлечь их и объединить. Синагогу они не посещают, в рестораны не идут. Что делать? И мы организовали клуб «Успех». У нас есть человек по имени Владимир Герасимович, который проводит с молодёжью замечательные ток-шоу, чтобы они шли по правильному пути и стали независимыми и духовно богатыми личностями. У нас также есть желание создать дом для сирот, оставшихся без родителей, и дом для престарелых. Если есть еврейские дети-сироты, я готова открыть для них детский дом.

По поводу свадеб хотелось бы предложить молодожёнам проходить школу семейной жизни, и не формально, как это происходит с раввинами до свадьбы. А реально, по делу!



конечно, неудобно, но мы просим помочь нам в этом деле.

### Р. НЕКТАЛОВ:

О культуре говорили раббай Барух Бабаев, Борис Натанов и другие. Борис Эфраимович наметил специальную встречу по этому вопросу с деятелями культуры.

### ЭФРАИМ ГАВРИЭЛОВ:

Проблема наркомании на сегодня очень тяжёлая, от этого мы теряем жизни молодых людей. Хотелось бы, чтобы в старших классах говорили об этом, чтобы эти беседы стали предупреждением.

### АРИЭЛЬ ШИМОМОВ, молодежный лидер Bukharian Jewish Congregation of Jamaica Estate:



Хочу сказать, как я пришёл к религии. Всё это начиналось с шаббата.

У нас есть программа, по которой в 9 часов утра собираются маленькие дети, свободно общаются и играют. Но я считаю, что надо привлекать и родителей. Сегодня у нас есть и столовая для детей и молодёжи,

даже в наших религиозных книгах. Тот же Интернет может помочь. Просто надо правильно подходить к делу, и мы всё сделаем, как это необходимо сделать.

### РАФАЭЛЬ НЕКТАЛОВ:

Хочу выразить благодарность всем выступившим в прениях за конкретные предложения и критические замечания. Однако, хотел бы отметить, что основная задача всех выступающих в прениях – обсуждение насущных проблем и вопросов, обозначенных в основном докладе, и нам это в целом удалось сделать. Тем более, что в нём поставлены острые, злобо-



которой до сих пор не было. Я призываю активнее приглашать не только религиозных, но и других членов общины, так как все мы должны чувствовать ответственность за будущее наших детей.

### РОМАН КАЙКОВ:

Сегодня, как здесь говорилось, «лёд тронулся». Так же, как и у нас в фонде «Ташкент», где также немало проблем. Мы должны почаще встречаться, чтобы обмениваться опытом. Если встречи у нас будут регулярны, нам не понадобится вновь изобретать велосипед. Многое уже давно расписано,

дневные вопросы, затрагивающие интересы всех членов нашей общины. Смею отметить, что и религиозные лидеры и президенты общинных центров отмечали важную идею: необходимость охватить все слои нашего населения, независимо от степени их религиозности, для решения общинных задач, стоящих перед нами.

Перенос на стр. 34



VHQ  7"83

# IMPERIAL

Глатт-кошерный ресторан Shhita Beit Yoseph  
**БЫВШИЙ ПРИНЦЕССА НАСИХА**



**Вместимость**  
**БОЛЬШОГО ЗАЛА**  
 (пари) – 120 чел.,  
 юшво – 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ**  
 (пари) – 40 чел.,  
 юшво – 60 чел.



98-92 Queens Blvd (917) 622-7315 Авнер  
 Rego Park, NY ImperialCatering9892@gmail.com

Глатт-кошерный  
**Ресторан «КРИСТАЛЛ»**  
 Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Макор Хайим"



**Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка**  
 свадьбы, бар-мицвы, юбилеи.

**138-31 QUEENS BLVD, BRIARWOOD**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

 БОРИС (917)842-6820  
 НИСОН (347)338-9078  
 СЛАВА (718)581-6933

 **Silk Road Kosher Tours Inc.**

# УЗБЕКИСТАН

**Глатт Кошер**  
**7 дней / 6 ночей**  
 НЬЮ-ЙОРК - ТАШКЕНТ - БУХАРА - САМАРКАНД - ТАШКЕНТ - НЬЮ-ЙОРК

**С 22 ОКТЯБРЯ**  
**ПО 29 ОКТЯБРЯ / 2017 г.**

**Последний день регистрации**  
**20 сентября 2017 г.**

**+1 (347) 280 9606 - Лазарь**  
**+1 (917) 402 5857 - Симха**

Website: [www.silkroadkoshertours.com](http://www.silkroadkoshertours.com)  
 E\_mail: [silkroadkoshertours@gmail.com](mailto:silkroadkoshertours@gmail.com)

принимает к оплате кредитные карты  
 Visa, Master, Чек.  

**В тур входит:**

- посещение Синагог и могил наших предков.
- 2-х разовое питание.
- свежая и горячая еда.
- ВИЗА.
- Профессиональный гид.
- Гостиница.
- посещение достопримечательностей.
- Посетим музеи.
- Свободное время для Шопинга.

**Не входит:**

- Мед. Страховка



**VSTRECHA**  
 GLATT KOSHER RESTAURANT  
 VHQ

*Место встречи изменить нельзя!*



**ПРОВОДИМ СЕМЕЙНЫЕ ТОРЖЕСТВА, СУББОТНИЕ ТРАПЕЗЫ, ВСТРЕЧИ ДРУЗЕЙ (ШАБИ ШАББОТ, РУЗИ ШАББОТ), БАР- И БАТ-МИЦВЫ, ПОМИНКИ.**

Принимаем заказы на дом для проведения субботних трапез (рыба жаренная, самса, бахш и многое другое)

**98-98 Queens Blvd • New York, NY 11374**  
 718-263-4444; 347-396-5058; 917-559-2942

VHQ **Gabriels' Palace** 7"בט

*Glatt Kosher*  
**Gabriels'**  
*Restaurant*



- Свадьбы
- Бар/Бат-мицвы
- Помолвки
- Дни Рождения
- Семейные Торжества
- Корпоративы

ВМЕСТИМОСТЬ ОТ 200 ДО 300 ЧЕЛОВЕК ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ДОМ

Кейтеринг в любых залах Нью-Йорка

**718-397-1818**  
 90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374

VHQ VAAD HARABONIM OF QUEENS

**KING DAVID BAKERY**  
 КЕМАЧ ЯШАН



**ЛЕПЕШКИ • ТОКИ • ЛАВЗ**

- САМБУСА С РАЗЛИЧНЫМИ ОВОЩАМИ
- КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ
- ВАРЕНЬЯ
- МАРИНАДЫ И НАПИТКИ

Принимаем Credit Cards

**67-03 MAIN STREET FLUSHING, NY 11367**  
 718-969-6165



7"בט **АЛЬБЕРТ МАТАТОВ**

**ПЕВЕЦ, ШОУМЕН, ВЕДУЩИЙ, МУЗЫКАНТ, DJ И ОРГАНИЗАТОР ТОРЖЕСТВ**

СВАДЬБЫ, БАР-БАТ МИЦВЫ, ЮБИЛЕИ, ШЕВА-БАРОХОТ, ПОМОЛВКИ И ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА В СОПРОВОЖДЕНИИ АНСАМБЛЯ ПЕВЦОВ И МУЗЫКАНТОВ

ПРИ ЗАКАЗЕ ТОРЖЕСТВА – СОПРОВОЖДЕНИЕ С КАРНАЕМ – В ПОДАРОК!



**646-240-0051**

Альберт Мататов  
 albertmatatov1@gmail.com

**ШОМЕР ШАББАТ**



ENGLISH SECTION • 10 | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

# THE BUKHARIAN TIMES

## UZBEKISTAN



**Yakov  
ABDIEV**

"It is said that when God created women, each was given a piece of sugar for sweetness," a parable goes. "Then one of the assistants made a mistake and put two pieces of sugar in a woman. Since then every man is looking for his sweetest woman "

Recently Arkady, a young fellow from the community met his Dina. He gladly invited everyone to the wedding, giving out invitation cards. A wedding in the Bukharian-Jewish community is a very visible, long-awaited and joyful event, especially at this time in this numerically small community. They married on August 10, with the entire community invited by his parents Suleiman and Tamara Ismailov.

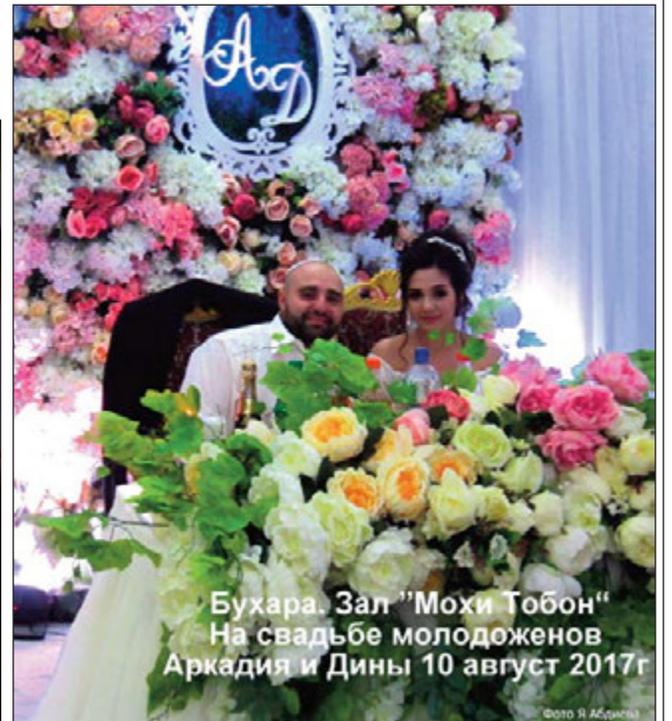
They had a happy smile on their faces and pride in their son, his eyes reflected light from tears of happiness. Arkady is their youngest son. The same feeling were shared by Dina's parents Dmitry Yusman and Rosa Yusupova. They came from Tashkent to be at the wedding of their beloved and beautiful daughter.

The musical program was delivered by renowned musician and singer Nishon Atamuradov. He congratulated the newlyweds on

## JEWISH WEDDING IN BUKHARA



Бухара. Зал "Мохи Тобон"  
На свадьбе молодоженов  
Аркадия и Дины 10 август 2017г



Бухара. Зал "Мохи Тобон"  
На свадьбе молодоженов  
Аркадия и Дины 10 август 2017г

their entry into their joined lives as a family and introduced the parents from the bride and groom to the accompaniment of applause.

Our community leader, the chairman of the national cultural center and the director of the community center Rafael Elnatanov was also very happy with this event in our community and in his speech noted: "Although our community today is not as numerous as earlier, the Almighty is always with us. This we see and feel today on the bright example of a wedding in the Ismailov family. We are grateful to God for the birth of a new family unit in the Jewish community of Bukhara. I am sincerely happy for you, dear Arkady and Dina, be always together, healthy and happy, take

care of love, respect each other and read your parents!"

He requested the musicians to play as he serenaded the couple with "White Dance" to words and notes that he had composed. Equally warm were the words of his brother E. Elnatanov, and likewise from other community representatives, the director of the central synagogue Abram Iskhakov and the director of the second synagogue Hiyo Badalov, and guests from the bride's side.

The co-host of this celebration Elena Dick offered her personal

sincere congratulations and sang a few songs for them.

Being present at this celebration, I looked closely at the faces of my fellow people as they ex-

Bukharian Jews: to be together everywhere and support each other always and in everything," I thought.

The majesty of the home is the crown of the woman. A wise and understanding wife, a god-mother, creating a home atmosphere of love, comfort and joy. A life full of happiness. In the power of a woman to make a marriage into a real paradise on earth. Well, of course not without the support of an intelligent man. And in a happy marriage, the husband understands every word that his wife has to say.

Let's wish our newlyweds to have all the qualities for a happy family.

L'Chaim!



Свадьбу сопровождала группа музыкантов под руководством Нисхона Атамуродова

## COMMUNITY

On August 13, 2017 the Third Assembly of the Congress of Bukharian Jews of the USA and Canada (CBJ) took place at the Bukharian Jewish Community Center in Forest Hills. More than 70 members of the Board of the Congress and representatives of 54 affiliated organizations took part in this meeting. The CBJ was founded on May 2, 1999 in New York.

The Assembly received a report by Congress President Boris Kandov, "On the Current Situation and Structural Changes in the Congress of Bukharian Jews in the US and Canada."

Sixteen members of the Congress Board discussed the matter. Following the meeting of the Assembly, the following Resolution was adopted:

1. To introduce additions and changes to the Charter of

## THIRD ASSEMBLY OF THE CONGRESS OF BUKHARIAN JEWS OF USA AND CANADA

the Congress of Bukharian Jews of the United States and Canada regarding the introduction of new posts - the chairman and the vice-chairman, to develop provisions concerning their functions.

2. The appointment of Rabbi Shlomo Nisanov as the executive director for communications of the Congress, focusing on relations with elected officials and public agencies; along with the responsibility of organizing a group of young representatives of various community centers in New York and nationwide.

3. Promote publicly the decision on the need to improve the organizing of weddings and



Photo by Grigory Kaykov

memorial evenings (Yushuvo). To make events more affordable and equal for all participants, members of the Board of the Congress of Bukharian Jews of the US and

Canada recommend the following donation rates: \$ 30 for participation in a funeral dinner, \$ 50-70 for Brit Mila or bar / bat mitzvah, \$ 100 for a wedding.

4. Create a committee outlining terms of conditions for using the Bukharian Jewish Community Center and its items, such as its phones, computers, and rooms.

## ISRAEL

## QUEENS MUSEUM DIRECTOR CANCELS ISRAEL EVENT



Sergey KADINSKY

When history repeats itself at the exact location, it is usually unexpected. Even when it is planned as a commemoration of an earlier event, it could take on a life of its own. Such is the case with the Queens Museum, which was scheduled to host an event on November 29 reenacting the historic United Nations General Assembly Resolution 181 that took place in the museum building 70 years ago. It was to be sponsored by the Israeli Mission to the United Nations.

This past Tuesday, the Jerusalem Post reported that Queens Museum Director Laura Raicovich cancelled the event, informing Consul General Danny Danon that the museum's board rejected an event that it deemed to be "political" and out of concern for "Palestinian friends of the museum." While New York has plenty of great event spaces, what made the Queens Museum special is that in 1947 it was the temporary home of the United Nations as it awaited completion of its headquarters in Midtown Manhattan.



At the time, the British lost the taste for their mandate in Palestine, where Jews and Arabs were fighting the British, and each other in a struggle for independence. The vote on the future of this territory was assigned to the UN, which proposed a partition plan dividing Palestine into two states, with Jerusalem as an international zone. With the support of the Soviet Union and its satellites, the mandate expired by a vote of 33 in support, 13 opposed, 10 abstentions, and one absence. Within minutes of the results, jubilant crowds danced the hora across the globe, from New York to Jerusalem in celebration of the Jewish state's rebirth.

Unfortunately for Raicovich, the state of Israel is not a cause for celebration. Prior to her 2014 appointment as museum director, Raicovich edited a book entitled "Assuming Boycott: Resistance, Agency and Cultural Production." In its online description of the book, the publisher states that "boycott and divestment are essential tools for activists around the globe." Her essay in the book was titled "Boycott, Divestment, Sanctions: Reasons to Support BDS."

As quickly as Jewish crowds celebrated the UN vote in 1947, Jewish community leaders condemned Raicovich's decision. "NYC celebrates Independence

anniversaries for every nation on Earth. Exclusion of Israel is blatant discrimination," tweeted Councilman Mark Levine of Manhattan, who serves as chair of the Council's Jewish Caucus.

His colleagues Rory Lancman and Assemblyman Michael Simanowitz also slammed the abrupt cancellation. "We are deeply troubled that the museum's Executive Director and President Laura Raicovich, let her own personal support for the BDS movement infect her decision-making in this matter. The celebration of the vote establishing the state of Israel is a recognition of a historic turning point at the site of the Queens Museum, and is profoundly meaningful to New York's Jewish community.

Queens Borough President Melinda Katz, an ex officio trustee of the museum also condemned the cancellation. "The Queens Museum should revisit the interpretation of their own policies to ensure less discretion and more clarity for future space rental requests," wrote Katz. "As an alternative venue, I've offered Queens Borough Hall to the Mission of Israel for its upcoming commemoration this November."

Rabbi Shmuel Marcus of

Young Israel of Kew Gardens Hills urged his congregants to contact the museum directly while Rabbi Yoel Schonfeld of Young Israel of Kew Gardens Hills wrote his own letter of protest to Raicovich, urging her to reconsider and let the event take place.

In my letter to Raicovich, which I handed in person on the morning following her decision, I wrote "Your reasoning for the cancellation of what you regard as a 'political event' is pure nonsense considering that since your appointment in 2014, the museum has hosted shows on LGBT rights, immigration, and Black Panthers, among other controversial topics. You did not back away from welcoming art that relates to sexuality, race, immigration, ecology, and ethnicity, so why is an event involving Israel any different?"

As this is a developing story, we will follow up on whether or not the Queens Museum will reconsider its decision. As the Mayor, Council Speaker, and Queens Borough President are its publicly elected ex officio members, their voice on this matter is vital and readers are encouraged to contact them on this matter.

## CULTURE

## YOUNG MUSICOLOGIST MEETS HAZZAN EZRO MALAKOV

What happens when an immigrant group arrives in America? Its priorities are to quickly adjust to its new home and in the process some degree of assimilation and loss of culture is inevitable. For the Congress of Bukharian Jews (CBJ), its mission includes the preservation of the community's artistic, literary, and musical heritage through books, events, and this newspaper. When CBJ published renowned hazzan Ezro Malakov's book *Musical Treasures of the Bukharian Jewish Community*, it was then distributed to many corners of the world, including the library at the University of Wisconsin-Madison.

That's where Yasha Hoffman, 21, stumbled upon it and instantly found his subject of academic interest. "It is related to the Turkish and Arabic maqams," said Hoffman about Bukharian music. "It's very different from Ashkenazi traditions." Eager to learn more about the music in Malakov's book, Hoffman contacted instrument makers, musicians, and Bukharian Times Editor-in-Chief Rafael Nektalov, who is also a musicologist with many contacts in the genre of Central Asian classical music.

Hoffman was raised in the



small Minnesota town of Morris, attending Hebrew school at the local Jewish temple, he also knew about his roots from his parents. His mother was born in Moscow, and his paternal grandparents immigrated from Lithuania. He speaks fluent Russian, on account of his mother and his own determination to master the language.

Before embarking on his international study course, Hoffman learned to play a couple of instruments: the French horn and piano. Through his college's Russian Flagship Program, he was able to study in Almaty,

Kazakhstan and hopes to return there on a Fulbright scholarship to expand on his knowledge of Central Asian music. Although the Jewish population in Kazakhstan is very small, the government is supportive of its institutions. "The synagogues in Almaty and Astana are impressive," said Hoffman.

In his meeting with Malakov during a short visit to New York, he met

a walking encyclopedia of Bukharian music. "For a thousand years we could not put this into books, and here I thought that if we do not publish it in a book with notes, it will disappear," said Malakov. "It took me ten years to write this book."

Malakov argues that when combining the songs of Shabbat, holidays, lullabies for newborns, wedding songs, and funeral chants, the discography of Bukharian music is much greater than the better-known portfolios of Ashkenazi, Hasidic, or other Jewish communal examples. "For Purim alone we have one hour and five minutes of record-

ings." What was passed down orally for centuries and kept private during the Soviet period can now be recorded and published freely, with this same freedom also resulting in the growing distance of Many Bukharian Jews from their ancestral culture. For his part in preservation, not only does Malakov have the definitive book on the topic, and continues to perform across the country, he also runs a free-of-charge hazzanut program that teaches 120 boys between the ages of 7 and 15 how to pray according to the Bukharian custom.

Having met Malakov, Hoffman was impressed and proud to know that the Jewish musical experience extends beyond the Ashkenazi and Israeli tunes familiar to many American Jews. "I look forward to returning to Almaty."

The Congress of Bukharian Jews wishes success to Hoffman on his studies in ethnomusicology.

Photo by Meril Rubinov





Rabbi Asher  
VAKNIN,

Youth Minyan  
of BJCC

See, I give you today the blessing and the curse

Deuteronomy 11:26

"The blessing and the curse": all phenomena, and all human activity, seem subject to categorization by these two most basic definers of reality. A development is either positive or negative, an occurrence either fortunate or tragic, an act either virtuous or iniquitous.

Indeed, the principle of "free choice" – that man has been granted the absolute autonomy to choose between good and evil – lies at the heart of the Torah's most basic premise: that human life is purposeful. That our deeds are not predetermined by our nature or any universal law, but are the product of our independent volition, making us true "partners with G-d in creation" whose choices and actions effect the continuing development of the world as envisioned by its Creator.

Philosophers and theologians of all ages have asked: From where does this dichotomy stem? Does evil come from G-d? If G-d is the exclusive source of all, and is the essence of good, can there be evil in His work? If He is the ultimate unity and singularity, can there exist such duality within His potential?

In the words of the prophet Jeremiah, "From the Supernal One's word there cannot emerge both evil and good" (Lamentations 3:38). Yet the Torah unequivocally states: "See, I am giving you today the blessing and the curse" – I, and no other, am the exclusive source and grantor of both.

## TRANSMUTATION

One approach to understanding the Torah's conception of "the blessing and the curse" is to see how this verse is rendered by the great translators of the Torah.

Aramaic, which was widely spoken by the Jewish people for fifteen centuries, is the "second language" of the Torah. It is the language of the Talmud, and even of several biblical chapters. There are also a number of important Aramaic translations of the Torah, including one compiled at the end of the first century CE by Onkelos, a Roman convert to Judaism who was a nephew of the emperor Titus; and a translation compiled a half-century earlier by the great Talmudic sage Rabbi Yonatan ben Uziel.

In Onkelos' translation, the Hebrew word *kelalah* in the above-quoted verse is translated literally as "curse" (*levatin* in the Aramaic). But in Rabbi Yonatan's translation, the verse appears thus: "See, I give you today the blessing and its transmutation." The author is not merely avoiding the unsavory term "curse" – he himself uses

# BASED ON THE TEACHINGS OF THE LUBAVITCHER REBBE

## GALUT

On a deeper level, the different perspectives on the nature of evil expressed by these two Aramaic translations of the Torah reflect the spiritual-historical circumstances under which they were compiled.

*Galut*, the state of physical and spiritual displacement in which we have found ourselves since the destruction of the Holy Temple and our exile from our land nearly two thousand years ago, is a primary cause for the distortion of G-d's blessing into "its transmutation." When the people of Israel inhabited the Holy Land and experienced G-d's manifest presence in the Holy Temple in Jerusalem, they experienced the divine truth as a tactual reality. The intrinsic goodness and perfection of all that comes from G-d was openly perceivable and accessible.

*Galut*, on the other hand, is a state of being which veils and distorts our soul's inner vision, making it far more difficult to relate to the divine essence in every event and experience of our lives. *Galut* is an environment in which the "concealed good" that is granted us is all too readily transmuted into negativity and evil.

The translation by Rabbi Yonatan ben Uziel, also called the "Jerusalem Translation,"<sup>1</sup> was compiled in the Holy Land in the generation before the Temple's destruction. The very fact that its authorship was necessary – that for many Jews the language of the Torah was no longer their mother tongue, and the word of G-d was accessible only through the medium of a vernacular – bespeaks the encroaching *galut*. The "concealed good" was already being experienced as something other than an expression of G-d's loving relationship with us.

Still, in Rabbi Yonatan's day the Holy Temple stood in Jerusalem. The descending veil of *galut* was translucent still, allowing the recognition, if not the experience, of the true nature of reality. One was aware that what one perceived as negative in one's life was a distortion of the divine goodness.

The Onkelos Translation was compiled a generation later, by the nephew of the Roman emperor who destroyed the Holy Temple and drove the people of Israel into exile. In Onkelos' day, the *galut* had intensified to the point that the prevalent reality was that of a world dichotomized by good and evil, a world in which the "concealed good" is regarded as simply "the curse."

But it is precisely such a world that offers the ultimate in freedom of choice, which, in turn, lends true import and significance to the deeds of man. It is precisely such a world that poses the greater – and more rewarding – challenge: to reveal the underlying goodness, unity and perfection of G-d's creation.

## WHY THE SOUL LOVES THE BODY

Body and soul are opposites. The soul wants nothing more than to escape heavenward, to leave its existence in this world and reunite with its Infinite Source. The body, on the other hand, seeks to experience an earthly life full of earthly pleasures. The body is not interested in abstract spiritual concepts. The body craves instant, tangible gratification.

How then do the body and soul unite so smoothly to become the human being? Why is the soul **The body craves instant, tangible gratification** not at war with the body's gravitational pull? Why does the soul not escape the confines of the body?

The Kabbalists teach that the Divine energy that creates the world – the "soul" of the world – is comprised of two parts: light and vessels. The light is the undefined energy, and the vessels express the energy in a limited and defined way.

Just like the human body and soul, the vessels and light are opposites. The light seeks to escape upward and reunite with its Infinite Source, while the vessels are happy to maintain their own distinct personality. Why then does the light bond with the vessels? Why does the light not retreat to its source?

Let us understand this by way of a parable:

A brilliant professor taught in graduate school, where he had many gifted students who understood the depth of his teaching and appreciated his profound insights. One day, the professor invited his students to join him on a visit to a first-grade classroom, where he would explain his latest discoveries to the children. Understandably, the graduate students declined to join him. They preferred to experience their great professor's brilliance in graduate school, not in grade school. They had no desire to limit their learning to the intellectual capacity of a first-grader.

One student, however, decided to go along with his professor. The student understood that for a theory to be projected to the distant world of a first-grader, the professor would need to reach far deeper within himself. In order to communicate with people so intellectually far from himself, he would search for and discover the essence of the idea. The student understood that the first-grade classroom was the place where the professor's true brilliance would be expressed. The ability to communicate with a distant reality comes from the deepest resources of one's intellect.

And so, as the first-graders were listening to the older gentleman talk, they were oblivious to the greatness of his wisdom. They

would have preferred to play with the toys piled up in the back of the classroom. Yet the graduate student marveled at every word that emerged from his teacher's mouth. Never before had he experienced this element of the professor's awesome intellectual power. Never had he heard such deep ideas expressed in such simple words. Interestingly, the first-graders, the cause of this revelation, were not mature enough to appreciate it. It was the graduate student alone who appreciated the lofty nature of what was transpiring in the first-grade classroom.

Similar to the graduate student appreciating the lecture given to the first grade, the soul appreciates the greatness of the body. The body, like the first-graders, does not understand that the body is a deeper expression of G-d's greatness than is the soul. In order to create a body, in order for G-d to express His energy in a spiritually distant place, G-d must express an even deeper part of Himself. And yet, it takes a soul to understand the great spiritual source of a body.

And so it is with the Divine light. It, too, feels that the vessels, specifically because they are limited and defined, are rooted in a higher place within the Divine. The undefined abstract light senses that the creation of vessels is G-d projecting a deeper part of Himself.

This, then, illuminates Judaism's attitude toward all things physical. Physicality, left to its own devices, is empty of spiritual light and is a distraction from one's **It takes a soul to understand the great spiritual source of a body** purpose in life. Yet when the soul engages with the physical, the soul reveals the truth, that physicality is a greater expression of the awesome power of G-d. For when an infinite G-d expresses Himself in a finite realm, that is the true indication of His infiniteness.

In Parshat Re'eh, the Torah describes the Jew's ultimate spiritual experience during the thrice-yearly pilgrimage to Jerusalem:

And you shall eat before the L-rd, your G-d, in the place He chooses to establish His Name therein, the tithes of your grain, your wine and your oil, and the firstborn of your cattle and of your sheep, so that you may learn to fear the L-rd, your G-d, all the days.<sup>1</sup>

How does the Jew reach the epitome of spiritual heights? By eating his grain, wine, oil, cattle and sheep!

For light feels the superiority of the vessels. The soul feels the superiority of the body. And the Jew senses that if while engaging in delicious meat and wine he can simultaneously experience a spiritual joy, he has reached the essence of G-dliness.

**PROFESSIONAL TRANSLATION  
OF LEGAL DOCUMENTS:**

Birth, Divorce and Marriage Certificates;  
School Transcripts and Diplomas;

*Preparation of litigation papers for attorneys;  
Notary/Seal and more.*



Вероника

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ:**

Свидетельств о рождении, брака, развода,  
школьных аттестатов, дипломов  
и других документов.

*Подготовка судебных документов для адвокатов.  
Услуги нотариуса с печатью*

**(917) 373-4213**

**РЕГО ПАРК, КВИНС  
ТРЕБУЕТСЯ  
ХОМАТЕНДАНТ  
НА ПОЛНУЮ  
РАБОЧУЮ НЕДЕЛЮ  
ДЛЯ МОЛОДОГО  
МУЖЧИНЫ.  
ОПЫТ РАБОТЫ  
ОБЯЗАТЕЛЕН.  
929-395-7508**



**PEST CONTROL  
ВСЕ ВИДЫ  
УНИЧТОЖЕНИЯ  
НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты  
нетоксичны и безопасны  
для людей и животных.  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА**  
для выведения клопов  
Пенсионерам – скидка  
Говорим по-русски  
В продаже появились  
наматрасники от клопов и клещей  
*Имеются качественные чехлы  
для сохранения матрасов  
от клопов и клещей*

Тел. **917 – 304-8777** Майк  
N.Y.C. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

**ИЗДАНИЕ КНИГ**

НАБИРАЕМ ТЕКСТЫ ЛЮБОЙ  
СЛОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ  
ФОРМУЛЫ, ГРАФИКИ

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ ИЗ ВСЕХ ШТАТОВ.

- Быстро, доступно, профессионально
- Успешный опыт
- Имеются рекомендации

**718.907.3222**

adsmarket123@yahoo.com



*Ads Market, Inc. –*

**КОМАНДА ПРОФЕССИОНАЛОВ.**

**BA ESTIMATE SERVICES & CO****ПРОФЕССИОНАЛЫ  
ИЗ САМАРКАНДА**

ПОКРАСКА, ЭЛЕКТРИКА, САНТЕХНИКА,  
УКЛАДКА КАФЕЛЯ, ПАРКЕТ, КУХНЯ  
И ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ РАБОТ.

ГАРАНТИРУЕМ ОТЛИЧНОЕ КАЧЕСТВО РАБОТ.  
ПОЛНЫЙ ИНШУРЕНС И ЛИЦЕНЗИЯ  
ОТ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА

**718-350-1049**

**РЕНТ  
СНИМУ  
СТУДИЮ  
ИЛИ 1 BDR  
В ПРАЙВЕД  
ХАУС**

**646-724-9545****ТРЕБУЕТСЯ  
ПАРИКМАХЕР**

ТРЕБУЕТСЯ  
НА РАБОТУ  
МУЖСКОЙ МАСТЕР  
В БРУКЛИНЕ.  
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ.  
ВЫХОДНОЙ –  
СУББОТА

**718-772-8242****СИМХА  
ШАЛОМОВ**

ПРОВОЖУ  
ШАББАТ-  
ХАТАН, ШАБИ  
ШАББОТ И РУЗИ  
ШАББОТ.  
НА ПОМИНКАХ  
И ВО ВРЕМЯ ПОХОРОН ПОЮ  
ХАККОНИ.

**718-699-1699  
917-702-0482**

**ИЗГОТОВЛЕНИЕ  
КРАСОЧНЫХ  
КАЛЕНДАРЕЙ**

К СЕМЕЙНОМУ  
ТОРЖЕСТВУ,  
ДНЮ РОЖДЕНИЯ,  
ДЛЯ МОЛОДОЖЕНОВ

**347-307-2886****ПОПРАВКА**

В №808 The Bukharian Times  
по техническим причинам  
не попали нижние строки текста  
с указанием автора статьи  
«Почему меня не радует  
израильский закон о 9 мая»  
Михаила Книжника и ссылки  
на издание.

После выхода газеты, на сайте  
[www.bukhariantimes](http://www.bukhariantimes)  
эта погрешность была устранена.  
Редакция связалась с автором  
и принесла ему извинения.

**ТРЕБУЮТСЯ  
ВОДИТЕЛИ  
НА ВЭН****718-426-9369,****EXT. 213****АЛЬБЕРТ****РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ  
THE BUKHARIAN TIMES  
– ПУТЬ К УСПЕХУ****(718) 261-1595,****(718) 261-2315****(917) 306-0401****Fax (718) 261-1564**

## ПРАЗДНИК

## 15 АВА – ДЕНЬ ЗНАКОМСТВ, ВСТРЕЧ И ЛЮБВИ!



Рена АРАБОВА

Наступил долгожданный день в году для еврейской молодежи – официальный День знакомств, встреч и любви по еврейской религии, а именно 15 Ава. После скорбных дней, постов и запретов на увеселения, которые называются «меж теснин», с 17 Тамуза по 9 Ава, приходит один День в году, который, как яркое, теплое, весеннее солнце, радует и наслаждает еврейскую общину. Этого волнительного дня ждет почти каждая семья, в надежде на осуществление мечты, в ожидании счастья своих детей и внуков.

И вот этот день наступил, он пришел по еврейскому календарю на 7 августа 2017 г. В 8 часов вечера состоялось большая встреча в ресторане «Мелодия», на котором гостями преимущественно была еврейская молодежь. Несмотря на очень дождливый день, со всех концов Нью-Йорка и даже с Аризоны приехала молодежь на «Single Party» - «Молодежный вечер».

Спонсорами и организаторами вечера были: Мира Зиркиева, Лили Катан, Лена Харрис, Алла Якубова, Лидия Кандхорова, Натали Малакова, Ривка Меерова, Берта Аранбаева, Майя Нектлова, Марина Борухова, Лиора



Исхакова, Светлана Бенджамини.

Приехало так много неженатых парней и незамужних девушек, как никогда прежде. По мнению свахи из Центра бухарских евреев Миры Зиркиевой, было более 200 человек: примерно 60% парней и 40% девушек. Пополнили бухарско-еврейскую молодежь холостые ребята из иранских, грузинских, ашкеназских общин. В ресторане, при входе, слева, был установлен разнообразный кетеринг на всю ширину зала с европейскими, израильскими и восточными кулинарными изысками.

Входящих встречала музыка популярных хитов, по выбору диджея Майкла Нисанова, который весь вечер услаждал присутствующих красивой, израильской, американской, восточной музыкой и песнями. Украсили

вечер своими выступлениями уважаемые и известные раббаи Мизрахи, Ашер Вакнин, Давид Калмус, которые наставляли, советовали и благословляли на удачное знакомство, на хороший, счастливый брак. Ведь в Талмуде говорится: «Кто самый счастливый на земле? Нашедший хорошую жену (мужа), прекрасную своими деяниями, так как она (он), словно жемчуг, украсит его (ее) жизнь!»

Вместе с входными билетами гости получали лотерейные билеты, которые были разыграны в конце вечера под звуки фанфар, счастливых возгласов и аплодисментов победителям.

Внесли большое оживление, неопусуемое веселье и игры, предусмотренные организаторами. Они помогли немного застенчивым снять напряжение и

неловкость, стать более активными и оперативными.

В ходе вечера молодых гостей посадили друг против друга для беседы, чтобы «лицом к лицу», «глаза в глаза» получить уникальные флюиды, которые могут зажечь огонь любви в их сердцах. Необыкновенно интересным, привлекающим острое внимание всех было присутствие молодых супругов Имануила Рыбакова и его «половинки» Эстер, которые на таком же вечере 15 Ава в прошлом, 2016 году познакомились и вскоре поженились, а теперь уже ждут первого ребенка, теперь им предстоит испытать следующий этап жизни – родительский, когда впервые станут мамой и папой. Что может быть прекрасней этого ожидания в жизни человека!

Они выступили и поделились своим скромным опытом. Говорили о том, как волнительно было их знакомство, как много вопросов задавали сами себе и не находили ответов, как сложно было вначале строить отношения между собой. Вспомнили, какие тяжелые сомнения пришлось пережить обоим, чтобы понять, что всё – в своих руках, только необходимо «подобрать ключик к двери, чтобы она открылась!». Размышляли о том, как правильно распределить обязанности в семье, как построить теплые отношения с родителями с одной и другой стороны, как научиться уважать мнение друга и считаться с ним.

Всему этому, к сожалению, не обучают ни в одном учебном заведении, это умение выносятся из среды, в которой росли оба: он и она. Однако не всегда пример родительских отношений нужно вносить в свою семью. Иногда в результате следования этому примеру брак может оказаться ущербным для обоих, да и для будущих детей. Как это важно вовремя понять и принять!

Эстер добавила, что не надо строить себе иллюзии, какой или каким он или она должны быть, по такому стереотипу выбирать будущего спутника жизни, а следует постараться заглянуть в её или в его душу, чтобы увидеть гораздо большее, чем внешние показатели.

Имануил Рыбаков и его супруга поблагодарили за приглашение на этот вечер, а также всех тех, кто, подчас не считаясь с личным временем и какими-то обстоятельствами, чисто на волонтерской основе спонсируют и организуют такие вечера знакомств для еврейской молодежи. Честь и хвала таким женщинам-активисткам!

Если предыдущая встреча в День Любви принесла восемь счастливых браков, то пусть ныне число новых молодых семей непременно возрастет. Мы надеемся, что число молодых семей будет увеличиваться с каждым годом, крепкие, надежные браки участвуют, институт семьи и брака укрепится – и всё это позволит еврейской общине стать достойным примером для подражания другим общинам!

Перенос со стр. 27

Этот тезис свидетельствует о прогрессе в идеологии нашей общины, стремлении к консолидации. Нас объединяет Израиль, общие духовные и культурные ценности, стремление жить большой и дружной общиной.

Далее, я настоятельно прошу не отождествлять членов нашей редакции The Bukharian Times с авторами определённых статей, где присутствуют и критика, и осуждение того или иного факта или явления.

Редакция делает свою работу, а не пишет статьи за подпи-

### III АССАМБЛЕЯ КОНГРЕССА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ США И КАНАДЫ ПРЕНИЯ ПО ДОКЛАДУ Б. КАНДОВА



щью Совета раввинов, персонально раввина или кого бы то ни было. У нас есть позиция – препятствие ассимиляции, миссионерам, борьба с об-

щим социальным злом – наркоманией. Газета несёт в себе объединяющее начало, ибо критика и несоответствие мнений – свидетельство объективности, неравнодушия и гражданской активности The Bukharian Times.

Ашер ТОКОВ  
Фото Мерики Рубинова,  
Григория Кайкова,  
Романа Кайкова



### ПРЕСС-РЕЛИЗ

13 августа 2017 года в Центре бухарских евреев прошла Третья Ассамблея Конгресса бухарских евреев США и Канады. В ее работе приняли участие более 70 членов Правления Конгресса и представителей нью-йоркских организаций.

На Ассамблее был заслушан доклад Бориса Кандова, президента Конгресса бухарских евреев США и Канады, «О текущей ситуации и структурных изменениях в Конгрессе бухарских евреев США и Канады».

В прениях по докладу выступили члены Правления Конгресса. По итогам работы Ассамблеи принята резолюция.

Конгресс бухарских евреев США и Канады был создан в мае 1999 года, и стал общенациональной организацией бухарских евреев Северной Америки.

– Сегодня мы живем в непростое время, и каждый день, каждый час нашей совместной работы должны быть направлены на развитие общины, ее единство и прогресс, – сказал Борис Кандов.

### РЕЗОЛЮЦИЯ

1. Внести дополнения и изменения в Устав Конгресса бухарских евреев США и Канады в части введения новых должностей – председателя и вице-председателя, разработать положения, касающиеся их функций.

2. Утвердить в должности исполнительного директора по связям Конгресса с политическим истеблишментом США раввина Шломо Нисанова и обязать его в определенные сроки создать группу из молодых и перспективных представителей различных общинных центров Нью-Йорка и Америки.

3. Распространить в СМИ решение о необходимости упорядочения проведения свадебных и поминальных вечеров (юшувов). Предложить на рассмотрение рекомендуемые членами Правления Конгресса бухарских евреев США и Канады, следующие цены: \$30 за участие в поминках, \$50-70 – подарок на брит-мила, бар/батмицвы, \$100 – подарок на свадьбу.

4. Создать группу «Службы доверия», предоставить им специалиста, комнату, телефон и компьютер в Центре бухарских евреев.

## NISAN & SONS MONUMENTS



# ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ

- ⊕ ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- ⊕ КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ⊕ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- ⊕ УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!



**2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234**  
**Tel: 718 258 5811**



**YAKHIEL  
SABZANOV**  
03.20.1929 – 08.10.2013  
7 תשרי 5773

**COMPOSER**  
Professor, Peoples Artist of Tajikistan



**Ruben Pyabayev**  
06.30.1947 – 07.12.2013

email: nisanmonuments@gmail.com    www.nisanandsonsmonuments.com

# ПАМЯТНИКИ





*David's*  
STONE DECOR

Новая виртуальная галерея наших  
памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)

**Газик Карагезян**  
Заслуженный художник Армении





*Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.*

1035 MCDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ**  
**THE BUKHARIAN TIMES**  
**– ПУТЬ К УСПЕХУ**

(718) 261-1595,  
 (718) 261-2315  
 Fax:  
 (718) 261-1564  
 2612315@gmail.com

**В БЛИЗЛЕЖАЙШИЙ  
 ЛОНГ АЙЛЕНД  
 ТРЕБУЕТСЯ  
 МУЖСКОЙ  
 МАСТЕР**

С ОПЫТОМ РАБОТЫ  
 И ИМЕЮЩИЙ МАШИНУ  
 НА ПЯТНИЦУ  
 И В ВОСКРЕСЕНЬЕ

**516-752-1286**

**ФОНД “АТИД” ПРОДОЛЖАЕТ СВОЮ РАБОТУ  
 В ПОМОЩЬ ОДИНОКИМ РОДИТЕЛЯМ**

Мы принимаем заявки на следующий  
 2017–2018 учебный год,  
 которые необходимо выслать до 30 сентября.  
 Заполнить заявку на участие вы можете на нашем сайте  
[atidfund.org](http://atidfund.org)

За дополнительной информацией обращаться  
 по телефону: 201-785-7777 или [info@atidfund.org](mailto:info@atidfund.org)

P.S.: Мы приглашаем волонтеров принять участие  
 в данном движении, звонить нам 201-785-7777



**שומר הדת**  
**SHOMREI HADAS CHAPELS**  
 3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218  
 CALL DAY OR NIGHT  
**Tel: 718-436-8700**  
 Fax 718-436-8740

**В самый тяжёлый день  
 в Вашей жизни, когда этот мир  
 покидают Ваши родные и  
 близкие, обратитесь  
 в Хевро Кадишо SHOMREI  
 HADAS CHAPELS  
 и Вам окажут лучший сервис  
 по приемлемым ценам.**

**SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL**  
**קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"**  
 שתעלע און פיקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ושעלומים

## ПОЧЕМУЧКА

Множество пар считают, что соединились навеки. Но часть из них распадается, порой из-за пустяков. Как же сохранить чувства и отношения свежими, и чтобы они были такими как можно дольше? Давайте попробуем докопаться до истины.

Взаимоотношениям в семье уделяется достаточно много внимания со стороны психологов и других ученых. Предлагаем прислушаться к их рекомендациям, основанным на практических и научных исследованиях.

**Не стоит торопить события.** Многие, встретив свою половинку (или считая ее/его таковой), стремятся как можно быстрее узаконить свои отношения, окольцевав друг друга. Они уверены, что тот праздник души и бурлящая химия чувств сохранится дольше, если на их фоне совершить бракосочетание. Но, по мнению большинства исследователей, брак длится дольше у тех людей, у которых период свиданий был длительным. Цифры доказывают нам, что пары, которые встречались менее года, на 40% чаще разводятся, чем те, отношения которых до свадьбы длились примерно от 2 до 3 лет.

**Свадьба не должна стать поводом для больших трат.** Свадебная церемония и следующее за росписью пирше-

# СОВЕТЫ ПАРАМ – КАК СОХРАНИТЬ ОТНОШЕНИЯ

ство принято проводить «не хуже, чем у соседа». Особо тщательно готовятся к свадьбе родители – ну да, их дети расписываются раз в жизни. Но не стоит превращать свадьбу в излишне роскошное мероприятие: по данным ученых, те молодые люди, кто потратил внушительные суммы на золотые кольца и шикарные наряды, разводятся на 30 процентов чаще, чем «скромные брачующиеся». Объясняется это последующими трениями, возникающими в молодой семье: финансовое благополучие постепенно приходит в обыденное состояние, долги и кредиты дают о себе знать, становясь причинами разногласий. Экономические споры нередко приводят к расколу в семье.

**Прикасайтесь друг к другу почаще, даже во сне.** По опросам ученых выяснилось, что счастливыми признали себя 95% пар тех, кто обнимается во время сна. Из тех, кто физически не контактирует во сне, счастливыми назвали 70%.

**Чаще говорите «спасибо».** С научной точки зрения, благодарность, выраженная простым словом «спасибо», способ-



ствует выработке гормона доверия. Благодарность укрепляет привязанность, позволяя ощутить отзывчивость и заботу партнера. Совместное проживание становится спокойнее и теплее.

**Не забывайте делать маленькие приятности.** Незначительные сюрпризы и любезности, продолжающиеся после долгих лет совместной жизни, имеют огромное значение в поддержании отношений. Это может быть скромный букетик цветов, небольшой подарок, та же банальная чашечка кофе в постель – все эти мелочи являются знаками внимания, «работающие» на укрепление отношений.

**Говорите правду и трезво оценивайте свою связь.** Правда в желаниях и открытость предпочтений всегда считались ос-

новой крепкого союза. Уход от проблем, придумывание оправданий, скрытность никогда не были законами счастливых отношений, а скорее наоборот. Если были и есть проблемы, то не стоит закрывать на них глаза и делать вид, что все прекрасно. Признаться в трудностях – это сделать первый шаг к их преодолению.

**Не стоит верить в предначертанность судеб и идеализировать половинку.** Каждый человек – это мир, иногда имеющий похожие черты, иногда полностью противоположные. Вера в то, что вы предначинаны друг для друга небесами – чаще всего романтика, несколько далекая от реальности. Именно такое видение приводит к быстрому и глубокому разочарованию. Лучше представлять семейную жизнь как долгое путешествие, позволяющее открывать все грани избранника, вместе с ним преодолевать трудность и переживать радости.

**Любовь на расстоянии возможна,** и вы могли это видеть в некоторых фильмах про первую любовь. Психологи, проанали-

зировав множество взаимоотношений, сложившихся на расстоянии, отметили, что такой союз может быть очень крепким. Находясь в дали друг от друга, люди чаще обращаются к ярким и светлым воспоминаниям, «подогревая» свои отношения, они с удовольствием «смакуют» приятные моменты. Особенно это возможно, благодаря интернету, когда весь мир на ладони.

**Появление детей должно стать желанным.** На пополнение семейства у ученых нет однозначного ответа: с одной стороны, есть факты, доказывающие больший уровень счастья в семьях с детьми, в другой стороны – появление детей связывается со стрессом, через который суждено пройти всем. Вывод приходит следующий: родителей стать нужно захотеть.

**В отношениях должны проявиться хорошие чувства.** Семейные психологи с сорокалетним стажем убедились в том, что доброта и великодушные помогают сохранению семьи. Спор избежать сложно, но во время размолвок важно сохранить уважительное отношение друг к другу. Свои претензии желательно высказывать с добрыми нотами, чтобы не вызвать презрения у партнера. Именно последнее может стать фактором для разлуки.

## ЧАСТО ЧУВСТВУЕТЕ СОНЛИВОСТЬ? УЗНАЙТЕ, ПОЧЕМУ ТАК ПРОИСХОДИТ

Вы можете подумать, что летом, когда вокруг много солнечного света, люди реже чувствуют сонливость и усталость посреди дня. Но на самом деле это состояние может наступить вас когда угодно. Если безумно напряженный график делает вас более ленивым, чем обычно, это может быть вызвано некоторыми заболеваниями. В чем кроются причины постоянной сонливости?

### Анемия

Когда пациенты приходят к терапевтам и жалуются на постоянную усталость, доктора назначают общий анализ крови. Прежде всего подозрение падает на малокровие или дисфункцию щитовидной железы. При анемии кровь, не обогащенная достаточным количеством железа, перестает эффективно справляться с функцией транспортировки кислорода к внутренним органам.

Помимо сонливости, малокровие имеет и другие явно выраженные симптомы: озноб, головокружение, чрезмерная раздражительность и головные боли. Также пациенты рассказывают о более частом, прерывистом и затрудненном дыхании (это спровоцировано нехваткой кислорода) и невозможности сосредоточиться на рабочем процессе. Лечение анемии заклю-

чается в приеме препаратов, содержащих двухвалентное железо, а также поливитаминов.

### Проблемы эндокринной системы

Дисфункции щитовидной железы делятся на два типа: гипертиреоз (повышение гормональной активности) и гипотиреоз (понижение гормональной активности). Гормональный дисбаланс, вызванный сбоем в работе эндокринной системы, также приносит с собой чувство усталости и сонливости. Помимо этого, наряду с недостатком энергии, вы можете наблюдать сухость кожи и запоры. Гипотиреоз чаще всего преследует женщин. Отметим, что это состояние легко диагностировать и лечить с помощью синтетических препаратов, повышающих функцию щитовидной железы.

### Сахарный диабет

Ваша сонливость может быть связана с состоянием, именуемым преддиабетом, а также с сахарным диабетом второго типа. Высокий уровень глюкозы в крови нарушает кровообращение. В связи с этим клетки тела и внутренних органов не получают достаточного количества кислорода и питательных веществ. Если вы страдаете от изнуряющей уста-

лости, попробуйте изменить распорядок дня.

Когда дополнительное количество сна (дневного отдыха) и переход на здоровое питание не дают ощутимых результатов, настало время обратиться к доктору и сдать анализ крови на сахар. При низком уровне сахара в крови пациентам катастрофически не хватает энергии, несмотря на то что они поглощают достаточное количество пищи. При высоких показателях глюкозы наблюдается хроническое воспаление, которое также приводит к усталости. Другие симптомы (сухость во рту, жажда, обильное мочеиспускание и покалывание конечностей) могут отсутствовать.

### Сидячий образ жизни и стрессы при диабете

Проблемы нервной системы могут сами по себе вызывать хроническую усталость и сонливость. Однако очень часто депрессия, увеличение индекса массы тела и отсутствие физической активности идут рука об руку с диабетом или преддиабетом. В исследовании, в котором приняли участие 83 женщины в возрасте от 40 до 65 лет, не было найдено корреляции между ко-



лебаниями уровня сахара в крови и усталостью. Ученые полагают, что скачки уровня глюкозы в крови сами по себе не влияют на сонливость.

А вот образ жизни, к которому привыкли пациентки, может провоцировать данное состояние. Например, избыточный вес, низкая физическая активность и высокий уровень дистресса заставляют вас жить, словно в замедленном режиме. Вот почему пациентам с сахарным диабетом, помимо постоянного мониторинга уровня сахара в крови и диеты, показана умеренная физическая активность и перерывы при длительной сидячей деятельности (трехминутная разминка каждые полчаса бодрствования).

### Депрессия

Если вы имеете характерные проблемы с засыпанием, часто пробуждаетесь по ночам, а по утрам не хотите выбираться из постели, это может быть признаками депрессии. У психических и неврологических расстройств существуют и другие, более тонкие признаки. Не стоит затягивать

поход к врачу, если вы потеряли интерес к привычной деятельности или наблюдаете за изменениями в пищевом поведении (потеря аппетита или переедание). С помощью скрининга уровня тревоги и депрессии психотерапевт определит, насколько прогрессировало заболевание.

Возможно, депрессивное расстройство имеет клинический характер либо депрессия вызвана некоторыми стрессорами (например, чрезмерной тягой к алкоголю). Оба эти состояния, а также хроническая усталость очень тесно взаимосвязаны. Часто люди, пытающиеся помочь себе сами, «лечатся» с помощью некоторой дозы спиртного. Однако алкоголь является депрессантом, провоцирующим еще большее усугубление ситуации.

### Проблемы с пищеварительной системой

Кишечник человека – это сложный механизм, в котором живут микроорганизмы. Он существует по своим законам и тонко реагирует на пищу. Если вы часто едите продукты быстрого приготовления, полуфабрикаты и «легкие» углеводы, клетки кишечника ослабевают, а его стенки меняют свою плотную структуру на более тонкую и сетчатую. В итоге вещества, которые не должны были попасть в кровь, попадают туда. Это вызывает воспалительные реакции в виде вздутия живота, усталости, нервозности, головной боли и увеличения массы тела.

**TEL: (718) 275-8434**  
**Cinderella Travel Corp.**

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
**НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:**

<b>АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ МИРА</b> (специальные цены от компаний Aeroflot, El Al, Uzbekistan Airways, Ukraine International Airlines, Lufthansa и др.)	<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ГОСТИНИЦЫ ПО ВСЕМУ МИРУ</b>
<b>РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА</b>	<b>РЕЧНЫЕ И МОРСКИЕ КРУИЗЫ ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ, ГАВАЯХ, БЕРМУДАХ, БАГАМАХ, ПАНАМЕ, КОСТА РИКЕ</b>
<b>ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА (КАРЛОВЫ ВАРЫ, БОЛГАРИЯ, СЛОВЕНИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИЗРАИЛЬ, ТРУСКАВЕЦ)</b>	<b>ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ ПОЕЗДОК В РОССИЮ, УКРАИНУ, БЕЛОРУССИЮ, АЗЕРБАЙДЖАН, УЗБЕКИСТАН, ТАДЖИКИСТАН, КАЗАХСТАН, КИТАЙ, БРАЗИЛИЮ</b>

**Гарантируем индивидуальный и профессиональный подход по всем интересующим вас вопросам связанными с путешествиями**

**НОВИНКА СЕЗОНА**

<b>ТУРЫ В САНКТ ПЕТЕРБУРГ И МОСКВУ 9 ДНЕЙ ОТ \$1,1ЦЦ</b> Даты отправления: 12, 26 июня – Белые Ночи в Санкт Петербург 3, 10, 17, 24 июля, 7, 14, 21, 28 августа	<b>ОСОБЫЕ ЦЕНЫ НА ТРУСКАВЕЦ</b>
<b>ОСЕНЬ В ЯПОНИИ</b> 8 дней/7 ночей.....\$2,085 + перелет Вылет: 21–28 октября	<b>ГРЕЦИЯ + ОСТРОВ САНТОРИНИ</b> 8 дней/7 ночей.....\$1,235 + перелет Вылет: 1 – 8 октября
<b>МЕХИКО ТУРЫ + ОТДЫХ НА ПЛЯЖЕ</b> 9 дней/8 ночей.....\$1,085 + перелет Вылет: 26 ноября – 4 декабря	<b>ПАРИЖ И ФРАНЦУЗСКАЯ РИВЬЕРА</b> 9 дней/8 ночей.....\$1,664 + перелет Вылет: 17 – 25 сентября

**МЫ ПРИГЛАШАЕМ НАШИХ КЛИЕНТОВ НА КРУИЗЫ ВОКРУГ МАНХЭТТЕНА С УЖИНОМ И ДЖАЗОМ. ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЕ ПРАЗДНОВАНИЕ ЛЮБЫХ ТОРЖЕСТВ. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ**

**97-11 64TH ROAD · REGO PARK, NY 11374**  
**TEL: (718) 275-8434**

**fishisfast**

**Компании Fish Is Fast ТРЕБУЮТСЯ**  
**ответственные, амбициозные, открытые к сотрудничеству люди любого возраста, владеющие компьютером.**  
**Работа заключается в ведении отчетов покупок и расходов (2–3 часа в день). Работа удаленная.**

**344 Throop Ave • Brooklyn, NY 11206**  
**Для дополнительной информации звоните:**  
**323-647-5542 – Олег**

**TECH ELECTRONICS SHOP Inc.**  
**DIGITAL VIDEO / AUDIO SECURITY**  
**SALES · SERVICE · INSTALLATION**  
**LIC # 1279109 / 1279121**

**Илья Мераков**

**YOUR SECURITY IS OUR PRIORITY**

- CCTV, DVR, Hidden Cameras
- Burglary Alarm Systems
- Door Phone Video Intercom
- Telephone & Network System, Wi-Fi
- Flat Screen HDTV & Hi-End Home Theater
- Home Automation, Wire Management

**168-04**  
**Union Turnpike**  
**718-820-0080** **WWW.TECH-ELECTRONICS.COM**

**GROW AND PROSPER JEWISH FAMILIES!**

При Центральной синагоге Общины бухарских евреев действует клуб "One Heart" - Центр соединения сердец, где работают над программой создания новых еврейских семей. Клубу требуются волонтеры, владеющие компьютером. Желающие помочь - звоните.

**Jewish singles club "One Heart" is working at Bukharian Jewish Community Center. Matchmakers are helping and advising youth. Our club calls for volunteers to work on the computer. Please call us if you wish to help.**

Mira: (917) 224-2100 - Sunday 10am-12pm  
 Berta: (917) 687-9126 - Sunday 1pm-5pm  
 Sveta: (908) 461-3636 - знакомства на интернете

**www.queensjclub.com**  
 106-16 70th Ave. Forest Hills NY 11375 Room 108. Phone: (718) 520-1111 ext 124

**МАНУХАТ АВРАХАМ**

Компания «МАНУХАТ АВРАХАМ Ltd.» сообщает о создании первого частного участка для захоронений, а также для приобретения мест на кладбище Гиват-Шауль в Иерусалиме для Бухарской Общины.

Участок с прилегающей к нему стоянкой расположен в очень удобном месте возле въезда на кладбище. Предусматривается разумное распределение могил с удобными проходами между ними. Благоустройство, круглосуточное видеонаблюдение и охрана памятников.

Компания «Манухат Аврахам Ltd.» располагает всеми специальными разрешениями государства Израиль на продажу и захоронения.

Дополнительную информацию можно получить по телефону:  
**+972-54-7770499**

**АПТЕКА ВО ФЛАШИНГЕ**  
**ищет ответственного помощника ФАРМАЦЕВТА с опытом работы**  
**718-969-3300**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ для школьных автобусов с лицензиями CDL + P & S, на полный и неполный рабочий день.**

Также, требуются водители имеющие свои собственные вэны или минивэны.

**Call 718-874-1474,**  
**Fax 718-764-5881**  
**INFO@PUNCTUALEXPRESS.COM**

**ИНФОРМАЦИЯ К РАЗМЫШЛЕНИЮ**

Давно собирался написать об этом, но всё откладывал. Понимал, что мало написать об «органическом» питании, нужно ещё сделать это так, чтоб никого не обидеть.

Итак, постараюсь написать не очень злой текст. Но очень подробный и обстоятельный.

Меня, как человека изучавшего биологию и химию (как органическую химию, так и неорганическую), в школе и затем в Технионе (знаменитый технологический университет Израиля — прим. ред.), признаётся, коробит, когда я слышу словосочетания типа «органические помидоры» или «органические яйца».

Постараюсь объяснить не слишком занудно.

Органическими веществами называют вещества, содержащие в своём составе углерод С (за несколькими исключениями), а чаще — цепочки из нескольких углеродов. Например, полиэтилен (полимер, состоящий из длинной углеродной цепочки) — органическое вещество, а вода (состоящая из атома кислорода и двух атомов водорода) — неорганическое вещество.

Поэтому когда в магазине мне предлагают органическую картошку, очень хочется потребовать у них неорганическую.

Вы скажете, какая разница, как называть? Отвечу — большая! Зачем человеку в своей речи использовать слова или словосочетания, смысл и значение которых он не понимает? Ведь это нелепо! Ведь это, как сказать «алюминий, цинк и другие виды железа». Это простительно гуманитария (ему всё простительно!), но образованного человека это заставляет вздрагивать и судорожно сжимать кулаки!



Возразят — а вот захотели люди использовать термин «органический» в своём, удобном им значении — имеют право!

Допустим. Допустим вы договорились, что цинк, медь, свинец, олово — это всё тоже такие вот разные виды железа. Нет, чёрт побери, не допустим, но фиг с вами! Проехали!

Чем же отличается, по мнению адептов «органической» пищи, органический огурец от неорганического? И тут следует обычно объяснение: органические огурцы вырастили «без применения химии». Подразумевая при этом, конечно, не то, что его вырастили в обход законов природы (без применения химии же!), а то, что использовали натуральные удобрения, т. е. навоз. А для выращивания неорганических огурцов, — объяснят вам адепты, — как известно, используют нитраты.

Поспешу огорчить поклонников «органической еды». Ваши органические овощи и фрукты, из специальных магазинов, выращиваются тоже на нитратах.

Потому что мембрана корня растения пропускает только определённые химические молекулы. Корень не впитывает, извините, коровье дерьмо и растение им не питается. Корень впитывает из

# ВОТ ЧТО ТАКОЕ ВАШИ “ОРГАНИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ”



почвы воду и растворённые в ней нитраты (источник азота), фосфаты (источник фосфора) и катионы калия — эти химические вещества (нитрат, фосфат и калий) являются основной составляющей питания растения и все эти вещества — неорганические.

Короче говоря, неважно, чем вы удобряете почву: готовым нитратом или навозом, растение питается нитратом.

Навоз в почве сначала проходит стадию минерализации до молекул аммиака, а затем, под действием определённых бактерий, проходит нитрификацию до нитрата. И эти молекулы нитрата впитываются корнем.

Нитраты! Понимаете? 2 шекеля вы заплатили за морковь или 20 — она все равно выросла на нитратах.

Есть ли разница в нитратах, полученных из навоза, и нитратах, полученных из пакета химических удобрений? Ответ: нет. Нитрат — это ион, соединение одного атома азота и трёх атомов кислорода. Формула у него одна. Не бывает «хороших» нитратов и «плохих».

Можно ли с помощью нитратов нанести вред растению? Можно! Отравиться можно всем. Вопрос лишь в концентрации. Если концентрация неправильная, то можно отравить и растение и, как следствие, человека.

Так может, использование навоза защищает растение от «передоза»? Нет! Никким образом! Более того, навозом отравить растение гораздо легче, чем готовыми химическими удобрениями. И дело не только в том, что с навозом в почву заносятся различные патогенные микроорганизмы и вирусы (навоз — источник заразы). Кроме этого, очень сложно рассчитать необходимое количество навоза в почве. Сделать это «на глазок» не получится, так как получение нитрата идёт в три сложнзависимых процесса:

1-ый процесс — минерализация — получение аммиака. Процесс зависит от состава и уровня кислотности почвы, от количества дождей и температуры (меняется из сезона в сезон из года в год и т. д.). Т. е. если в прошлом году из 100 грамм навоза вы получили X грамм аммиака на своём участке, это не значит, что занеся в этом году 100 грамм на ту же площадь, вы получите те же X грамм аммиака. +

Дальнейшая нитрификация происходит в два этапа:

- Сначала полученные в 1-ом процессе X грамм аммиака под действием бактерий должны превратиться в Y грамм нитрита.

- А затем Y грамм нитрита (если в почве достаточно кислорода, т. е. условия аэробные) должны превратиться в Z грамм нитрата.

Проблема в том, что нитрит — это очень токсичное вещество! Гораздо-гораздо токсичнее нитрата. И он, к сожалению, тоже впитывается мембраной корневых клеток. Т. е. нитрит проникает в растение, а через него в нашу кровь.

Отравление нитритом, вызывает что-то на подобии анемии (ЕМНИП).

Так вот, к счастью, нитрит в почве весьма неустойчив и для него нужны специфические условия. Но всё равно отравиться им можно.

Итак:

- Минерализация даёт нам неточно прогнозируемое X количество аммиака.

- Первый этап нитрификации даёт нам ещё более труднопрогнозируемое Y количество нитрита, зависящее от количества X и от степени аэробности почвы.

- Следующий этап нитрификации даёт ещё более труднопрогнозируемое Z количество нитрата, зависящее и от Y количества нитрита, зависящего от X количества аммиака и от условий в почве.

Очень трудно просчитать и проконтролировать все этапы. А следовательно, одно и то же количества навоза, внесённого в почву, в одном году может едва хватить на вялый урожай, а в другом году отравить ваши овощи нитратом и даже нитритом.

Я уж не говорю о вносимых с навозом в почву патогенных микробах и вирусах.

А если в почву вносят готовое синтезированное удобрение, то для расчёта правильной дозы нитрата агроному или крестьянину нужно просто иметь базовые знания. Внося готовый нитрат, ему легко и просто контролировать весь процесс. Если только он не дурак и не сволочь. +

Поэтому полезность или вредность овощей зависит главным образом от степени грамотности и образованности овощевода! Это не я так сказал. Это нам так объяснял профессор Техниона Ави Шавив, известный и большой специалист по химии почв!

Грамотность и образованность! Подумайте, прежде чем переплачивать за «органические огурцы», обладает ли автор этих огурцов данными качествами. Дважды подумайте! Не надо бояться химии, бойтесь мракобесия.

Иван Кемеров  
cmtscience.ru

## БЕСПЛАТНЫЕ КОМПЬЮТЕРНЫЕ КЛАССЫ

Конгресс бухарских евреев США и Канады объявляет набор на бесплатные компьютерные классы по углублённому курсу MS Office (MS Word, MS Excel, MS Access) и на другие программы, которые будут проводиться в Центре бухарских евреев по адресу:  
106-16 70 Avenue, 5<sup>th</sup> Floor • Forest Hills, NY 11375.

Занятия проводятся дважды в неделю, по понедельникам и вторникам, по два академических часа; шесть недель на каждый уровень обучения.

Первая группа – с 10 до 12 часов дня.  
Вторая группа – с 1 до 3 часов дня.

Группа начинающих пройдёт курс ознакомления с компьютером. После освоения курса студенты смогут продолжить обучение в группе набирающихся опыта.

Группа набирающихся опыта пройдёт более подробный курс ознакомления с

MS Word, электронной почтой (e-mail), поиском информации по Интернету, Youtube, Facebook и другим веб-сайтам. После освоения курса студенты смогут продолжить обучение в группе опытных пользователей.

Группа опытных пользователей пройдёт углублённый курс MS Office (MS Word, MS Excel, MS Access) и другие программы, необходимые для всех членов группы.

Начало занятий с 1 сентября 2017 года, по мере укомплектования групп.

Справки по телефону: 718-520-1111, ext. 0.  
Звонить с 9 до 3 часов дня



Раббай

**ЯКОВ НАСИРОВ**

CONGREGATION BET EL

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

180-01 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY 11366

Tel: (718) 217-2437

**ШАЛОМБАЙТ****У ВАС ПРОБЛЕМЫ В СЕМЬЕ?**

У вас не складываются отношения?

Позвоните нам по телефону: (347) 682-9942

Будучи специалистами по семейным отношениям, мы уже помогли многим семьям, поможем и вам!

Не отчаивайтесь мы всегда рядом с вами.

Вся информация будет рассмотрена конфиденциально.

**DO YOU HAVE A PROBLEM IN YOUR FAMILY?**

Do you experience difficulties in relationship?

Call us at (347) 682-9942

We already helped so many families; we will help you too!

Do not get despair! We always nearby!

All information will be confidential.



Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав **ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**



Проводит Хупу-кидушим, Брит-милу (обрезание), шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

**УРОКИ  
ФОРТЕПИАНО**

Педагог высшей квалификации с большим опытом работы дает уроки фортепиано на дому ученикам в любом возрасте  
**646-724-9545**

**ШКОЛА ТАНЦА**

РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ ТАНЦА,  
НАРОДНАЯ АРТИСТКА СССР  
**МАЛИКА КАЛОНТАРОВА**

ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ  
НАУЧИТЬСЯ ТАНЦЕВАТЬ.

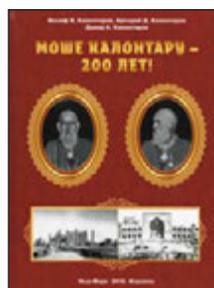
В программе обучения:

- первый танец жениха и невесты;
- танец на вечера бар- и бат-мицвы;
- индивидуальные танцы для пап и мам.

Все программы для различных торжеств детей и взрослых. Особая программа для детей с 4 лет и старше.

**347-285-0514**

**ОБЪЯВЛЕНИЕ  
ФОНДУ "КУПАТ АИР"  
ТРЕБУЕТСЯ  
РАБОТНИК  
ДЛЯ СБОРА ДЕНЕГ.  
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ  
ЗА СПРАВКАМИ  
ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
**917-600-3422**  
БОРИС**



Желающие приобрести эту книгу могут обратиться по тел.:

**646-318-0557**

к Джозефу  
Калонтарову.

Цена: \$25 – в твёрдой обложке; \$15 – в мягкой обложке.

Мерик Рубинов  
(917) 306-0401

**VIDEO  
PHOTO**

**Юбилей  
Торжество  
Брит-мила  
Бар- Батмицва  
Фото-портрет**

106-16 70<sup>th</sup> Ave., Fl.5, Forest Hills NY 11375  
(ЦЕНТР БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ)



ИЗВЕСТНЫЙ ПЕВЕЦ, ХАЗАН,  
ЦЕРЕМОНИЙМЕЙСТЕР  
**РАФАЭЛЬ  
БАДАЛБАЕВ**



ПРОВЕДЕНИЕ ЮШВО (ПОМИНОК), ЛЮБЫХ СЕМЕЙНЫХ ТОРЖЕСТВ И ОБЩИНСКИХ МЕРОПРИЯТИЙ.

**347-284-2883,  
718-255-6929**

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
**ПЕРЕВОДЧИК  
В КВИНСЕ  
РУССКИЙ  
И АНГЛИЙСКИЙ**  
ПЕРЕВОДЫ УСТНЫЕ И ПИСЬМЕННЫЕ;  
СОПРОВОЖДЕНИЕ НА ИНТЕРВЬЮ;  
ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ  
**(917) 325-3234**  
**АЛЕКСАНДР**

**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД «АНДИЖАН»**

ПРИГЛАШАЕТ ВАС И ВАШУ СЕМЬЮ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОМ ВЕЧЕРЕ-ВСТРЕЧЕ АНДИЖАНЦЕВ,

который состоится

**10 СЕНТЯБРЯ 2017 ГОДА В 11:30 AM  
В РЕСТОРАНЕ «VERSAILLES PALACE»**

по адресу: 63-34 Austin Street, Rego Park, NY 11374.

Программа дня:

1. Краткая информация президента Ассоциации о проделанной работе;
2. Перевыборы президента;
3. Банкетный стол и многое другое.

Стоимость одного места – \$40.

Просим принести наполненные купо.

Совет директоров Ассоциации.

**ЮМОР**

\*\*\*

На одном из спектаклей «Евгения Онегина» пистолет почему-то не выстрелил. Но Онегин не растерялся и ударил Ленского ногой. Тот оказался сообразительным малым и с возгласом: «Какое коварство! Я понял все – сапог отравлен!» – упал и умер в конвульсиях.

\*\*\*

Приезжает Папазян в провинциальный театр – играть Отелло. И выдают ему в качестве Дездемоны молоденькую дебютанточку. Она, естественно, волнуется. И вот подходит дело к сцене ее убийства. На сцене такая вся из себя целомудренная кровать под балдахином.

И вот легла эта самая дебютантка за этим балдахином ногами не в ту сторону. Открывает Отелло с одной стороны балдахин – а там ноги. Ну – что поделать, закрыл Отелло балдахин и этак призадумался тяжело. А Дездемона сообразила, что лежит не в том направлении, и перелегла. Открывает Отелло балдахин с другой стороны, а там... опять ноги!

После чего продолжать трагедию было, как вы понимаете, уже невозможно.

\*\*\*

**Актер забыл слова. Суфлер шипит:**

– В графине вы видите мать! В графине вы видите мать!

# 7 ТЕАТРАЛЬНЫХ ИСТОРИЙ, ОТ КОТОРЫХ ТРАГЕДИЯ ПРЕВРАТИЛАСЬ В КОМЕДИЮ

Актер берет со стола графин и, с удивлением глядя туда:

– Мама, как ты туда попала??!

\*\*\*

Гастроли провинциального театра, последний спектакль в канун Нового Года – трезвых нет. Шекспировская хроника, шестнадцать трупов на сцене. Финал. Один Цезарь над телом другого должен произнести фразу:

«Я должен был увидеть твой закат

Иль дать тебе своим полюбаваться».

То есть один из нас должен умереть. И вот артист произносит:

– Я должен был увидеть твой... – а дальше забыл, надо выкручиваться, а это же стихи!... И он таки выкрутился:

– Я должен был увидеть твой... конец! – и задумчиво спросил:

– Иль дать тебе своим полюбаваться?..

И мертвые поползли со сцены...

\*\*\*

**“Чайка” Чехова. В финале спектакля, как известно, дол-**



жен прозвучать выстрел. Потом на сцену должен выйти доктор Дорн и сказать: «Дело в том, что Константин Гаврилович застрелился». Но сегодня пауза затянулась. И выстрела нет. Доктор Дорн, видимо, понимает, что что-то произошло, и нужно спасать положение. Тогда он выходит... долго стоит, все-таки ожидая, что сейчас будет выстрел, но поскольку выстрела по-прежнему нет, он говорит: – Дело в том, что Константин Гаврилович повесился. И тут раздаётся выстрел. Тогда он, еще подумав, произносит: – И застрелился.

В одном из небольших городов театр проездом давал «Грозу» Островского. Как многие, наверно, помнят, там есть сцена самоброшения тела в реку. А для смягчения последствий падения обычно использовались маты, которые обычно их с собой не возили, а искали на месте (в школах, спортзалах). А тут вышел облом: нет, не дают, и т. п. И только в одном месте им предложили ба-

тут. Делать нечего, взяли, но в суматохе забыли предупредить актрису. И вот представьте себе сцену: героиня с криком бросается в реку... и вылетает обратно. С криком... И так несколько раз... Актеры с трудом сдерживаются (сцена трагическая), зрители в транс... В этот момент один из стоящих на сцене произносит:

– Да... Не принимает матушка-Волга...

Актеры, корчась, падают, актриса визжит, зрители сползают с кресел...

\*\*\*

За кулисами выстрел – «застрелился» муж героини. На сцену вбегает актер. Ермолова в страшном волнении:

«Кто стрелял?» Южин, не переводя дыхания, вместо «Ваш муж!» выпаливает: «Вах мух!» Ермолова повторяет в ужасе: «Мох мух?» – и падает без чувств.

\*\*\*

Купили дед с бабой радио, воткнули в розетку 220В.

Ждут... Пошел дымок...

Дед: – Что-то молчит...

Баба: – Сейчас покурят, может что и скажут...

\*\*\*

– Чем отличается рояль от пианино?

– У рояля струны, дека и механическая часть расположены горизонтально, а у пианино – вертикально. Поэтому, рояль намного больше пианино.

– Вы, наверное, музыкант?

– Нет, я – грузчик.

\*\*\*

Мужик выходит из кинотеатра: – Вот, все говорят, фильм для дураков, для дураков, а мне понравился!

\*\*\*

Пришла смс-ка: "Мам, я в беде, положи на этот номер 1000 рублей".

Долго думала, что ответить. И тут осенило:

"Пошёл на фиг! Не сын ты мне больше!"

## КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА

**По горизонтали:** 1. Заслуженный деятель искусств Узбекистана, драматург, прозаик, поэт, публицист, переводчик; член Союза писателей СССР и Узбекистана. 5. Твёрдая оболочка яйца, ореха. 12. Город в Ярославской области, где находится Воскресенский монастырь XVII века. 13. Деталь угломерного прибора. 14. Всемирное наводнение. 15. Приток Оки. 16. Раздел метеорологии. 19. Из кухни бухарских евреев: ломтики холодного мяса, языка или курицы, предварительно прошедшие тепловую обработку. 22. Небольшой ресторан с эстрадой. 24. «Божья искра». 26. Кто лечит искривление позвоночника? 27. «Дисплей» для хироманта. 28. «Часы» на бытовой технике. 29. Река в Западной Сибири. 30. Верхний наружный слой, покрывающий что-нибудь. 32. Произведение в прозе. 35. Плоская прямоугольная ванна для обработки фотоматериалов. 36. Торжественно отмечаемая годовщина какого-либо события. 39. Сценарист, заслуженный деятель искусств России («Баллада о солдате», «Белое солнце пустыни»). 41. Общественный деятель, президент Центра бухарских евреев Лос-Анджелеса (с 1998 г.). 43. И эстражник Шифрин, и актёр Копелян. 47. Парнокопытное животное семейства оленей. 48. 7-й президент США. 49. Итальянская актриса, носившая фамилию Шиколоне. 50. Обыкновенный енот. 51. Обладатель самого длинного языка среди животных.

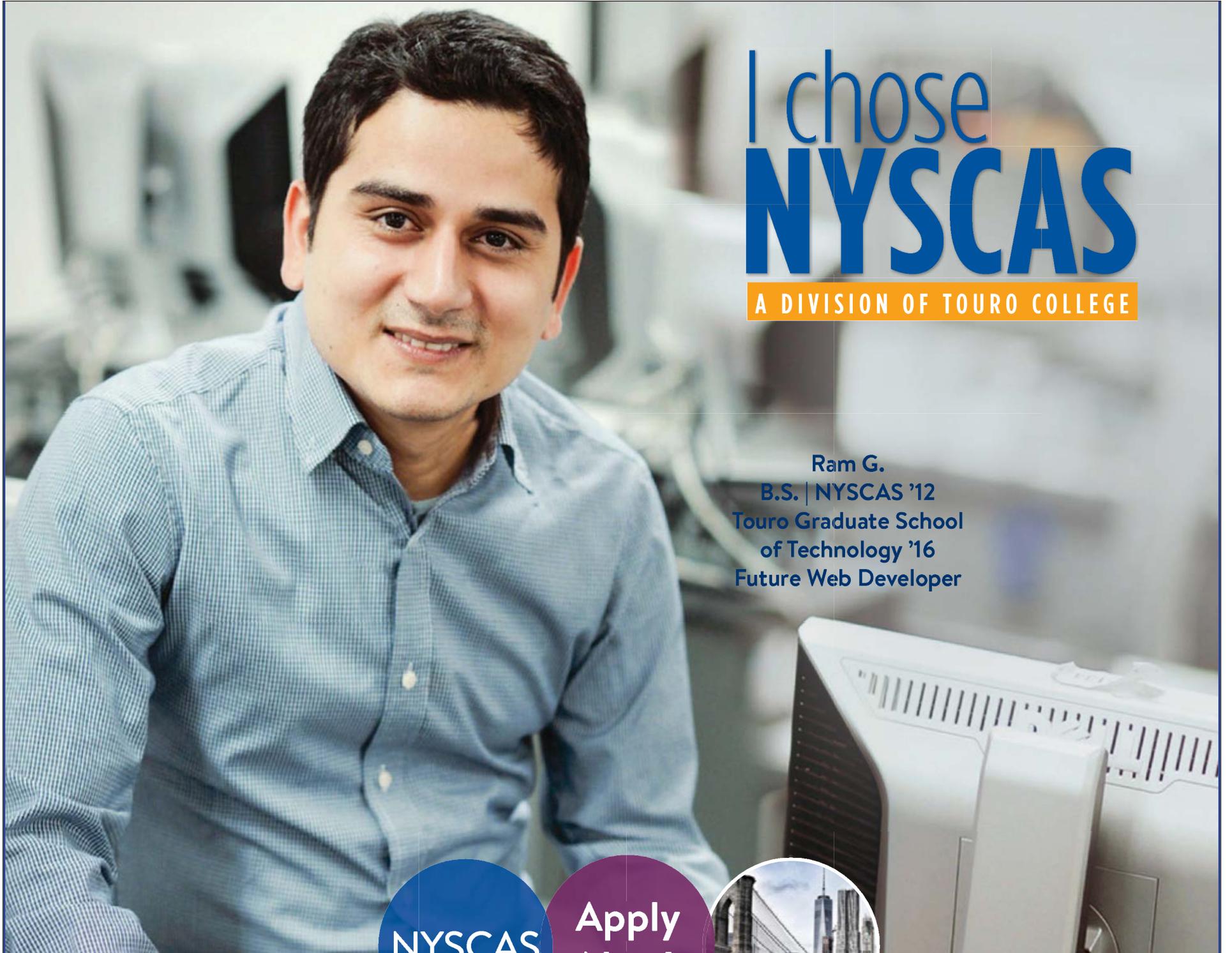
**По вертикали:** 2. Район города Сочи. 3. Среднеазиатский можжевельник. 4. Всесторонний разбор, рассмотрение. 6. Количество чего-либо, охваченное руками. 7. «Медовое дерево». 8. Деревенский «будильник». 9. Гнойное воспаление волосяного мешочка. 10. Кто разгадал загадку чудовища Сфинкса? 11. Спортсмен, специализирующийся в соревнованиях на короткие дистанции. 17. Что приобрёл тот, кто обжёгшись на молоке, дует на воду. 18. Корабельная лестница для посадки и высадки. 20. Карманные или наручные часы с очень точным ходом. 21. Подземелье в виде длинного и узкого коридора. 23. Бухарско-еврейский просветитель, директор Еврейского института просвещения (Инпрос), писатель, переводчик. 25. Звание высшего командного совета Военно-Морского флота. 29. Областной центр Казахстана. 31. Штат в США с административным центром Шайеин. 33. Денежная единица Перу. 34. Крупный приток этой реки – Аракс. 37. Кустарник или дерево семейства лециновых. 38. Штрафной угловой удар в футболе. 40. Холодное течение на северо-западе Тихого океана. 42. Сладкий хлебец с изюмом. 44. В музыке: игра в полную силу. 45. Норвежский город, столица зимних Олимпийских игр 1952 года. 46. Количество пойманной рыбы.



### Ответы на кроссворд:

**По горизонтали:** 1. Шаламов (Арон), 5. Скорлупа, 12. Углич, 13. Алмадада, 14. Потоп, 15. Утра, 16. Синоптика, 19. Ржин, 22. Кабарэ, 24. Талант, 26. Ортопед, 27. Ладонь, 28. Таймер, 29. Копьяма, 30. Пожар, 32. Кювета, 36. Юбилей, 39. Ежов (Валентин), 41. Гляжаров (Борис), 43. Ефим, 47. Акис, 48. Джэксон (Эндру), 49. Лорен (Софи), 50. Попоскун, 51. Муравьед.

**По вертикали:** 2. Адлер, 3. Арча, 4. Англия, 6. Охалка, 7. Лица, 8. Петух, 9. Фудункун, 10. Эдип, 11. Спринтер, 17. Опыт, 18. Трап, 20. Хронометр, 21. Катакомба, 23. Бадатов (Рахмин), 25. Кекс, 44. Форте, 45. Осло, 46. Улов.



# I chose NYSCAS

A DIVISION OF TOURO COLLEGE

Ram G.  
B.S. | NYSCAS '12  
Touro Graduate School  
of Technology '16  
Future Web Developer



Your path to success starts at NYSCAS. Choose from more than 45 associate's and bachelor's degree programs at seven convenient locations throughout the metro area.  
**Think college, think NYSCAS. A division of Touro College.**

### CHOOSE FROM CAREER-FOCUSED MAJORS INCLUDING:

Biology • Business Management and Administration • Criminal Justice  
Digital Multimedia Design • Education • Human Services • Information Technology • Liberal Arts and  
Sciences • Paralegal Studies • Pre-dental • Pre-law • Pre-med • Psychology



NEW YORK SCHOOL OF  
CAREER & APPLIED STUDIES  
A DIVISION OF TOURO COLLEGE

*Where Knowledge and Values Meet*

@nyscas | [nyscas.touro.edu](http://nyscas.touro.edu)

718.520.5107 x102 | 71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn 877.962.7330

## ТУРИЗМ



Раз в год, по традиции, бывшие учащиеся самаркандской школы N 26 (с 1983 по 1993 г.) собирались вместе отпраздновать очередную годовщину окончания школы.

Хочу заметить, что жизнь разбросала нас по разным странам: Израиль, Америка и Россия. Решался вопрос, где мы собираемся в этот раз, в какой стране должно произойти это событие? В процессе общения в Whats App шумной группы, состоящей из 35 человек (одноклассников и наших вторых половинок), появилась шальная и в то же время волнующая мысль: а не собраться ли нам в родном Самарканде – городе нашего детства, где мы все встретились и познакомились. Загорелись все!!!

Но как это воплотить?

И что нас ожидает в Самарканде?

На все эти вопросы ответил с теплотой и отзывчивостью Илюша Муллоджанов.

Он отменил все свои дела и планы на назначенное время и сказал, что нам не о чём беспокоиться, что он позаботится обо всём, а мы должны только приехать.



И вот настал тот день, когда мы большой группой приехали в Узбекистан.

Братья Илюша и Альберт Муллоджановы вместе с Альбертом Биньяминовым сопровождали нас повсюду с первой минуты нашего прилета в Узбекистан и до самого последнего дня, пока мы не прошли таможенный контроль. В первый же день мы поехали в одно из самых красивых мест Узбекистана – на водохранилище Чарвак в Чимгане, в горной местности.

Природа в этом месте очень колоритная: изумрудная вода озера на фоне гор, покрытых зеленью, а кое-где видны следы снега. Нам разместили в современной гостинице «Чароз», откуда открывалась неповторимая панорама Чарвака. Уже в первый день нашего пребывания в Узбекистане, мы получили массу положительных и незабываемых эмоций: песни и пляски под живую музыку на лоне природы придали уникальность нашим впечатлениям.

# НЕЗАБЫВАЕМАЯ ВСТРЕЧА ОДНОКЛАССНИКОВ



Конечно же, добавило адреналина катание на моторных лодках по озеру Чарвак. Скорость, брызги воды, и прохладный ветерок, и все это – под весёлую музыку, которая так и заставляет плясать под неё.

Поднялись на вершину горы по канатной дороге.

Нас кормили три раза в день

в самых престижных ресторанах Ташкента и Самарканды, еда была вкусная и кошерная. Особенно я был в восторге от баранины, крутящейся на вертеле, которая издавала вкусный, манящий запах детства.

Вечером следующего дня, мы отправились на вокзал, чтобы добраться до Самарканды на скоростном поезде всего за каких-то два с небольшим часа.

На Самаркандском вокзале нас встречал национальный ансамбль с живой музыкой, прекрасные звуки карная уносили в далекое прошлое. В родном городе была сильная жара, но гостеприимство и добрые улыбки самаркандцев, незабываемый вкус каймака и лепёшек, длин-

ные кисти винограда «Дамские пальчики» затмевали зной.

Мы проживали в гостинице «Константин», где нас радушно встретили приветливые хозяин и персонал.

Большие, светлые, с высокими потолками, комнаты, напомнили нам о наших прежних домах.

Город очень изменился за время нашего отсутствия. Новые постройки, трамвай, фонтаны на площадях и скверах, яркое ночное освещение придают ему осо-



бый блеск.

Нам были подготовлены экскурсии со знающими гидами и историками. За всем этим чувствовалась большая работа организатора тура Альберта Бинья-



нашими дома. Одно огорчает, что наша махалла запущена, как будто с того момента, как покинули свои дома, там никто не живёт и никого не интересует, как выглядят наши улицы.

Мы побывали также на базаре и на площади Регистан, которая славится на весь мир своей красотой и величием.

В честь приезда своих одноклассников Илюша Муллоджанов устроил банкет в загородном доме. Специально для нас пели известные артисты и музыканты Узбекистана.



яминова. Он и Илюша Муллоджанов были с нами все 7 дней.

Мы посетили еврейское кладбище. Смею отметить, усилиями еврейской общины города, правительства республики, спонсоров из США и Израиля оно стало образцовым. Всюду чистота и порядок. Шурик Исахаров приветлив и доброжелателен со всеми гостями. Да какие же мы гости – родные люди!

Было очень приятно видеть ухоженную синагогу и осознавать, что есть ещё евреи, которые ценят свою историю и хранят ее по сей день.

Конечно же, мы посетили свою родную школу № 26. В ней многое изменилось: вход в главный корпус теперь со стороны улицы Бухарской, достроили второй этаж, в классах – новые парты, техническое оборудование. Приятно было видеть чисто и опрятно одетых школьников.

Мы побывали в классе, с которого начиналась наша школьная пора, и вновь почувствовали себя первоклашками. Затем прошли по нашим улицам и побывали в своих прежних домах, где хозяева принимали нас как своих, пускали в некогда бывшие

Эта была замечательная поездка, которая запомнится на долгие годы. Как приятно пройти, наполненным воспоминаниями, по родным улицам, по тому маршруту, по которому не раз ходили в далекие годы.

Еще раз благодарю братьев Илюшу и Альберта Муллоджановых, Альберта Биньяминова за проделанную работу, за прекраснейший отдых, за красивое времяпровождение, за заботу о нас! Они продумали каждую мелочь, чтобы нам было хорошо и удобно.

А также спасибо нашей однокласснице Виолетте Муллокандовой, которая активно участвовала в организации визита одноклассников: взяла на себя всю ответственность за визу и билеты, за реагирование на нескончаемый поток вопросов с нашей стороны, за решение любого затруднения, любой просьбы гостей и многих других организационных задач! Мы ей очень признательны за всё это.

Думаю, что и каждый из гостей сыграл заметную роль в этом незабываемом туре под названием "Встреча одноклассников".

Альберту Биньяминову желаем успехов и процветания в турбизнесе!

**Лена АРАБОВА**

Credits to the freepik site on vector scrolls

בס"ד



מיסודו של  
"צדיק המזוזות" הרב  
משה בן טוב זצוק"ל  
בנשיאות הרה"צ  
שמעון בן טוב שליט"א

## Иерусалимский праведник посетит нашу общину



Праведник, прославленный под именем "Цадик Мезузот"

### Раби Шимон Бен Тов Шлита

Известный своими чудесами

**С 3 сентября по 7 сентября: Нью-Йорк Квинс Бруклин**

Его отец раби Моше Бентов благословенной памяти, помог тысячам людей своими советами и молитвами обрести здоровье, достаток, достойный шидух и успех в воспитании детей. В течении 30 лет раби Моше получал поддержку и одобрение ведущих руководителей поколения - рава Овадии Йосефа, рава Вознера, Бельзского Ребе, рава Амара и праведника Баба Сали.

Не упустите эту замечательную возможность **Встретиться лично с раби Шимоном Бентов шлита!**



Для назначения встречи свяжитесь с нами по телефону 917-907-4537

USA@dorvador.org.il  
Dorvadorusa@gmail.com



Раби Шимон Бен Тов шлита



Раби Моше Бентов зацаль



## МАРКУ ШТЕЙНБЕРГУ – 90 ЛЕТ!



**Дорогой Марк Иосифович!**

Бухарско-еврейская община Северной Америки сердечно поздравляет Вас со славным юбилеем!

В 1945 г. восемнадцатилетним юношей Вы были призваны в Советскую Армию – и 36 лет прослужили в Туркестанском военном округе, сначала в Кушке, Ашхабаде, а затем заместителем начальника инженерных войск в Ташкенте. Были участником афганской войны.

За годы военной службы Вы прошли хребты Копет-Дага и Памира, пустыни Туркестана и горы Афганистана, вынесли на своих гимнастёрках много соли под зноем

горячего южного солнца.

В 1982 г. уволенный в запас полковник М.Штейнберг стал журналистом, сотрудником ташкентских журналов и газет.

С 1991 г. Вы постоянный житель Америки, военный обозреватель, опубликовали около 2000 глубоководных материалов военно-исторического, военно-стратегического и военно-технического плана.

На протяжении трёх десятилетий Вы систематически выступаете с военными обзорами на радиостанциях и телевидении Нью-Йорка. Сегодня невозможно представить общественную жизнь русскоязычной Америки без Вашего имени, потому что Вы всегда находитесь на острие событий в мире, проникаете в их суть, знакомите читателей с малоизвестными страницами мировой истории.

Обладая великолепным даром исследователя мировых проблем, Вы стали известным журналистом-международником.

В 1996 г. Вы издали уникальную книгу, не имеющую аналога, – «Евреи в войнах тысячелетия». В одной книге смогли изложить четырёхтысячелетнюю военную историю еврейского народа, привести малоизвестные факты, имена и цифры.

А в 2011 г., в дополнение к этой книге, Вы подарили читателям ещё одну – «Еврейский щит СССР». Эти Ваши книги – первая попытка обстоятельно осветить военную историю еврейского народа во все времена.

В обеих книгах есть найденные Вами материалы и о войнах – бухарских евреях.

Мы гордимся Вами и желаем, чтобы Ваш творческий заряд никогда не угасал! Живите счастливо и долго!

*Конгресс бухарских евреев США и Канады  
Союз ветеранов войны и трудового фронта  
Союз бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов  
Редакционный совет газеты The Bukharian Times*

## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

**Дорогие Артём Юсупов и Това Шимунова!**

Конгресс бухарских евреев США и Канады, Центр бухарских евреев Нью-Йорка, Редакционный совет газеты The Bukharian Times поздравляют Вас с бракосочетанием!

Мы гордимся, что в нашей общине живёт и работает замечательный человек, врач, большой знаток своего дела Артём Юсупов. Несмотря на молодой возраст, за короткий период Вы завоевали заслуженный авторитет у ваших пациентов.

Мы рады, что и Ваша избранница Това Шимунова избрала тот же путь и в будущем станет врачом.



Мы желаем, чтобы Ваши мечты и желания сбывались, чтобы радость от занятия любимым делом приносила вдохновение и стимул, чтобы каждый рабочий день стал шагом к росту профессионального мастерства.

Пусть Вас радуют благодарные отзывы пациентов.

Будьте счастливы, здоровы и успешны!

*Борис Кандов,  
президент Конгресса бухарских евреев США и Канады  
Барух Бабаев,  
главный раббай Центра бухарских евреев Нью-Йорка  
Рафаэль Некталов,  
главный редактор The Bukharian Times*

## БОРИС КАЛОНТАРОВ

**ПЕВЕЦ,  
ГИТАРИСТ-ВИРТУОЗ  
ДИНАСТИИ  
МУЗЫКАНТОВ  
В СОПРОВОЖДЕНИИ  
АНСАМБЛЕЙ  
"БРАХА" И "МАЗАЛЬ"**

**ОБСЛУЖИВАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
ВЕЧЕРОВ,  
ВКЛЮЧАЯ  
КОРПОРАТИВНЫЕ**

**НОВИНКА!  
CORPORATIVE  
PAYMENT  
WELCOME**

**347-233-6829  
646-361-4825**

## Ави Бенджамин

Хазан (Кантор), Певец, Автор Собственных Песен, Репер, Мотивационный Оратор.

Ведущий. На Высоком Уровне Проведет Все Кошерные Мероприятия: Церемонию Хупы, Бар Мицвы, Свадьбы, Шева Брахот, Шаббат Хатан (В Ресторане С Сефар Торой) и Любые Другие Мероприятия  
Звоните И Резервируйте:

## Avi Benjamin

Hazan (cantor), Host and a motivational speaker

Experienced host for any kosher event: Hupa Ceremony, Bar/Bat Mitzvahs, Weddings, Sheva Brachot, Shabbat Hatan (In the restaurant with Sefar Torah) and many more.

**For Reservation (917)362-2040**





# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
Rego Park, NY 11374  
T. 718-326-2822  
F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
Far Rockaway, NY 11691  
T. 718-337-0190  
F. 718-337-0191

**2 раза в году**

Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической обуви для диабетиков**

Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.

В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:

- наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)
- лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин
- пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.
- приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

AARP  
Actna  
Affinity Health Plan  
AmeriChoice  
Amerigroup  
AgeWell  
APA Partners  
Atlantis Health Plan  
Arch Care  
CenterLight  
Community Choice  
Concentra

Consumer Health Network  
Elder Serve Health  
ElderPlan  
Empire Blue Cross/Blue Shield  
Evolutions Health Care  
Family Choice Health Alliance  
Fidelis Care  
First Managed Care Option  
GHI  
Guardian  
Guild Net  
Health First

HIP  
Health Net  
Health Network America  
Health Plus PHSP  
Health Source  
Home First  
Horizon  
Integra MLTC  
Liberty Health Plans  
Local 1199 Benefit Fund  
Magna Care  
Medicare

Medicaid  
MetroPlus  
MultiPlan  
Neighborhood  
NY Presbyterian  
Oxford Health Plans  
Partners in Community Care  
Senior Health Partner  
Teach Health  
United Healthcare  
WellCare

www.RainbowSupplyNY.com

# 3 KILOS®

HAND  
CRAFTED  
BOTTLE

5 TIMES  
DISTILLED  
WHEAT  
VODKA



## ULTRA PREMIUM VODKA



[WWW.3KILOS.COM](http://WWW.3KILOS.COM)



# ВСПОМИНАЯ ЯКУБА АЛАЕВА

17 августа исполнится третья годовщина со дня ухода из жизни народного артиста Таджикистана Якуба Алаева – талантливого, прославленного музыканта, знатока и яркого исполнителя классической таджикской музыки, человека редкого обаяния и удивительных качеств.

Вся его жизнь и творчество являются частью музыкальной истории родного Самарканда, Сталинабада – Душанбе, с которыми были связаны страницы его жизни, наполненные любовью к искусству, творческим озарением, достижениями, стремлением достичь высот, которые были начертаны на судьбах тех, кто отмечены искрой Б-жьей, печатью таланта.

И не только.

Вс-вышний одарил Якуба Алаева неповторимыми человеческими качествами. Вся его творческая натура, достижения музыканта были отражением нравственных и моральных принципов, без которых немислим образ незаурядной личности, коей на самом деле он являлся.

Его путь к музыкальному Олимпу был успешен, ибо он был востребован временем и имел замечательные музыкальные способности. Первым его учителем стал отец Нисан Алаев – замечательный певец, музыкант-танбурист, обладавший и актёрским дарованием. Мама Адино с упоением пела и играла на дойре, аккомпанируя игре мужа. Живя в Самарканде, в квартале «Восток», в окружении корифеев бухарского Шашмакома Михаила, Гавриэля, Исроэля Толмасовых, Михоэля и Гавриэля Муллокандовых, юный Якуб прошел высочайшую школу макомата, усвоив все азы у прославленных мастеров Самарканда. Он как губка впитывал и творчески осмысливал все самое лучшее, уплотняя свой музыкальный багаж навыками и знаниями, музыкальными впечатлениями, которые стали основой для его дальнейшей и успешной музыкальной карьеры.

Переехав в Сталинабад в 1946 году, 16-летний Якуб сразу же проявил свой талант, выступая солистом-дойристом в Таджикской государственной филармонии, позже служил в театре им. Лахути. Расцвет его музыкального творчества приходится на 70 – 80-е годы, когда он был принят в ансамбль «Шашмаком» при Гостелерадио Таджикистана.

Многие годы Якуб Алаев выступал вместе со своим братом Ало Алаевым, создав уникальный дуэт бубнистов, которым со временем был покорен мир.

Якуб Алаев – музыкант-виртуоз. Одним из первых он расширил возможности игры на дойре и ввел в свой репертуар исполнение на пяти дойрах.

Он блистал в Москве, став лауреатом Всемирного фестиваля молодежи и студентов, был участником всех декад литературы и искусства Таджикистана в России, Узбекистане, Киргизии, Литве и был признан государствами: стал заслуженным артистом Республики Таджикистан, обладателем медали Франции (1972).

Якуб Нисанович вошел в историю

музыкальной культуры Таджикистана не только как музыкант, но и как прекрасный педагог, который передал секреты своего мастерства многочисленным ученикам, ныне прославленным музыкантам.

Но сегодня хотелось бы особенно подчеркнуть его человеческие качества.

Он был счастливым человеком, обласканным любовью и вниманием семьи, друзей и многочисленных поклонников.

**Народная артистка СССР Малика Калонтарова** так вспоминает о своем коллеге Якубе Нисановиче.

*- Я знала его с 1966 года, с того дня, как переступила порог Таджикской филармонии. И с тех пор несу в своем сердце его доброту, щедрость, талант, удивительные человеческие качества, которые, увы, не всегда бывают у талантливых музыкантов, - вспоминает Малика. - Ему были чужды тщеславие, зависть; наоборот, он стремился поддержать, помочь, раскрыть в своем коллеге лучшие стороны таланта. Потому что Якуб Алаев – Мастер своего дела!*

На самом деле. Искусство танцовщиц, выступающих в дуэте с дойристами, входит в некое творческое состязание, так как каждый из них создает совместно с другими единый образ: одни жестом, остальные – ритмом. И при всей видимости импровизационности, всё должно быть четко отрепетировано, продумано и исполнено.

*- Я чувствовала в нем надежного партнера, - продолжает Малика. - Он прекрасный педагог, который научил меня чувствовать классические устули, ритмы, плавно переходящие в жест. Есть музыканты, артисты, созданные для славы и*

*блеска. Якуб Алаев – музыкант народный, его любил народ, и он был близок к нему. Его авторитет среди музыкантов был непоколебимым. У меня был номер, в котором выступало 68 дойристов! Представляете этот мощный звукопоток! Но если надо было уточнить в номере ритмический рисунок, я обращалась только к нему – он мог правильно подсказать, и это был совет высокого профессионала, щедро, отзывчивого человека, который соперничает, болеет душой за твой номер.*

**Заслуженный артист Таджикистана, дойрист и певец Илюша Гулькаров:**

*- В моей творческой жизни я могу назвать двух музыкантов-дойристов, оказавших на меня влияние, которых я могу назвать своими наставниками: Авнер Бараев и Якуб Алаев. Последний мне был особенно близок, так как он жил и творил в Душанбе, был доступен, открыт, гостеприимен и щедро делился секретами своего мастерства.*

Шесть десятилетий жизни и творчества Якуба Алаева в Душанбе были самыми счастливыми и плодотворными. За эти годы были не только концерты и гастролы, но съемки на телевидении, участие в кинофильмах в качестве актера.

Он снимался во многих советских фильмах: «Я встретил девушку» (1957), «Сыну пора жениться» (1959), «Кузнец своего счастья» (1961), «Дохунда» (1956), «Рустам и Сухроб» (1979), «1002 ночь» (1961).

**Зоя Михайловна Таджикива, музыковед, кандидат искусствоведения:**

*- Он мне всегда очень нравился. Якуб Алаев – был замечательным дойристом, который совершенно свободно владел своим инструментом. Он относился к тем редким музыкантам, которые смогли сохранить классический стиль и сами жили традиционным укладом, свойственным музыкантам Самарканда или Бухары. Что мне нравилось в его игре, это совершенная и безупречная ритмическая составная его исполнения. Причем он владел не только всеми техническими возможностями, но и свободно варьировал ими. О таких дойристах говорят в народе: дойра задана пухта, бирьен!*

*Якуб Алаев был лирик по своей природе и, в отличие от исполнительского стиля своего не менее известного брата Ало Алаева, играл очень проникновенно и сосредоточенно, без внешних эффектов. У него было очень хорошее пиано, он чувствовал динамику взлета и падения ритмов, мог передать не только контраст, но и динамику.*

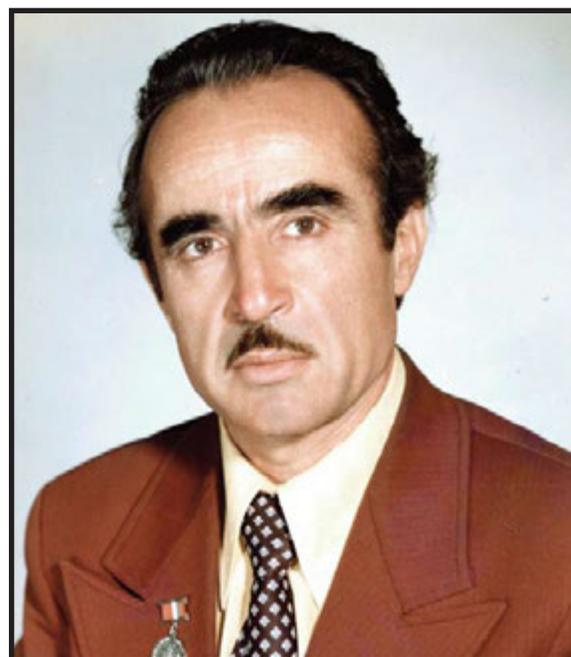
**Малкиэль Даниэлов, журналист:**

*В 1959 году была свадьба Амнуна, моего брата, который женился на Тамаре - дочери Михаила Толмасова. На свадьбе в Душанбе выступали, по нашему приглашению, певец Нерье Аминов с танбуром и его дойрист Якуб Алаев, который славился в интеллигентных кругах, в среде журналистов и писателей Душанбе своей чуткой и проникновенной игрой на дойре. Что меня подкупало в нем? Чрезмерная скромность, интеллигентность и простота, безукоризненное владение литературной таджикской речью. Все ценители искусства всегда признавали в нем лидерство, лишённое снобизма и высокомерия. Вместе с Борисом Катаевым мы сделали фильм «Таджикистон дар дили мо», Якуб также принял участие – делился своими воспоминаниями о родине. Собственно говоря, название фильма была взято из фразы, произнесенной Якубом Алаевым в интервью.*

Но самое главное – семья! И это восклицательный знак, достойный Якуба Нисановича. Его любовь к супруге Берте достойна отдельной статьи. Она была музой, которая не переставала вдохновлять музыканта все годы их совместной жизни. Эту любовь Якуб Алаев пронес через всю свою жизнь, передав, как эстафету, детям, внукам и правнукам.

Его отношение к ним всегда отличалось полной самоотдачей, преданностью и верностью. Все дети получили высшее образование, связав себя с музыкальным искусством, режиссурой и литературой.

Одаренные способностями, унаследованными от отца и бабушки Нисона, они проявили себя в театре, музыке, педагогике. А самое главное, дети смог-



1930  2014

ли окружить вниманием и любовью родителей в Америке, куда те приехали после репатриации в Израиль, украсив их жизнь радостью и весельем, свадьбами и бар-мивами, брит-мила внуков и правнуков.

Якуб Алаев был человеком чувствительным, восприимчивым ко всему, что происходило, ответственным. У него было сильно развито чувство долга, особенно по отношению к близким. Это была натура творчески одаренная, талантливая, отзывчивая и участливая. Об этом написали благодарные дети в своем некрологе, опубликованном в первые дни после смерти отца: «он был человеком, который не просил об одолжениях и привилегиях для себя. Всего он добивался своими силами и упорным трудом. Все неудачи переживал в душе, редко с кем делился сокровенным, поэтому ему вдвойне было трудно пережить неприятности. В сложных ситуациях проявлял завидную находчивость и ловкость. Помнил старых друзей, дорожил дружескими отношениями».

**Рошель Аминов, основатель школы макома им. Нерье Аминова:**

*- Якуб Алаев – сын замечательного певца и музыканта Нисона Алаева, который работал с моим отцом на радио в Сталинабаде. Он, как и мой дядя Авнер, тесно сотрудничал с моим отцом. Это очень чуткий музыкант, с природным чувством ритма. По характеру, очень ласковый и доброжелательный. Обращался ко всем – младшим и старшим исключительно на «вы», очень уважительно. Он не только играл виртуозно на дойре, но и пел. Например, в его исполнении очень проникновенно звучала «Сайера» на узбекском языке и «Чи дони?» и «Тободи Сабо» Нерье Аминова на таджикском. Он отличался от других певцов тем, что знал и чувствовал таджикскую и узбекскую поэзию. Отсюда – и прекрасная дикция. Стихи, песни в его устах приобретали тот истинный, авторский смысл, который заложен в классической поэзии. Поэтому он пользовался большим авторитетом не только в кругу музыкантов и певцов, но и поэтов, писателей и журналистов. Если бы он не был таким замечательным дойристом, то мог бы сделать певческую карьеру не хуже прославленных певцов.*

Рафаэль НЕКТАЛОВ



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ МИШОЭЛЯ /МИШИ/ ШАХМУРОВА БЕН МИХАЛ



Со слезами на глазах и с грустью в сердце сообщаем, что 15 августа 2017 года, на 76-м году жизни, перестало биться сердце нашего любимого папы, дедушки, прадедушки.

Наш папа родился в 1941 году в г. Душанбе, в семье Иляу Шахмурава и Михал Палтиеловой. Он был единственным ребёнком у родителей.

Наш дедушка Иляу Шахмурава через 17 дней после рождения сына ушёл на фронт. Вся свою жизнь папа вспоминал и говорил нам, что так и не увидел своего отца, который числился без вести пропавшим в Великой Отечественной войне.

Папа успешно окончил химико-биологический факультет университета. Параллельно с учёбой в университете он работал часовым мастером и учителем в школе.

Долгое время он работал на Памире, в г. Хорог. Ему предложили работать главным инженером в «Фотобытобьединении», где он проявил себя успешным организатором производства.

Папа был для нас эталоном честности, порядочности, доброты и высокой культуры. Он был нашим кумиром. Мы его очень любили, а он любил нас безграничной отцовской любовью, какой могут любить только люди с добрым отцовским сердцем.

Да, он был единственным сыном у своих родителей. Ответственность за семью и тяжесть военного времени закалили в нём твёрдость характера и сформировали настоящего мужчину.



1941 – 2017

В 1965 г. папа встретил хорошенькую, молодую, красивую, нежную девушку – Любу Рубинову. Они полюбили друг друга и в 1966 г. поже-

нились. От этого брака у них родились мы: дочь Мая, сыновья Илюша и Исак.

Маму всегда характеризовали доброта, учтивость, уважение к мужу. Родители прожили вместе 45 лет, поженили детей, с уважением и достоинством относились к куду.

В 2011 г. наша Мама безвременно ушла в иной мир. Отец потерял опору. Эта невосполнимая потеря потрясла его.

До последних дней он не мог восстановиться духовно.

Вся жизнь отца – это советы и практическая помощь друзьям, родственникам, соседям и другим людям. Все жители нашего города с благодарностью вспоминают нашего отца.

Можно много писать, много вспоминать.

Благословения наших родителей всегда будут оберегать нас и наши семьи, а наставления – это свет, который освещает нам путь. Не верится, что их нет.

Наши родители будут живы, пока живы мы, наши дети, внуки, правнуки.

**МЕНУХАТАМ БЕ ГАН ЭДЕН.**

*Глубоко скорбящие и любящие дети:  
Мая, Илюша – Мира, Исак – Жанна,  
внуки, правнуки*



**7-дневные поминки состоятся 21 августа 2017 года, в 7 часов вечера, в ресторане «Тройка». Контактный тел.: 917-841-0407 – Исак**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ СТЕЛЛЫ МАЛАКОВОЙ



24 августа (2 Элула) 2017 года исполняется 11 лет со дня безвременной кончины нашей дорогой и любимой племянницы **Стеллы Хайковны Малаковой**

Стелла росла в прекрасной семье нашего любимого брата и дяди Хайки Малакова, который дал всем своим детям прекрасное образование и воспитание.

Окончив Ташкентский университет, Стелла стала работать преподавателем математики.

Эмигрировав в Америку, она продолжала заниматься своим любимым делом. Вдумчивый и серьезный человек, педагог, воспитавший многих учеников, она оставалась при этом прекрасной женой, мамой и дочерью.

Ни время, ни смена впечатлений не могут изгладить боль потери той, кто был смыслом жизни, надеждой, гордостью, утешением и любовью детей и родителей, братьев, бабушки, родственников и друзей.

Не было сил видеть оставшихся круглыми сиротами детей, для которых мама, после смерти отца была опорой, кормилицей, наставницей, другом, компасом их жизни.



1965  2006

*Кровоточащая рана не залечится никогда!  
Оставив юного сына и прекрасную дочь,  
От солнца яркого ушла ты в темную ночь.  
Твой удел – сладкое начало, горький конец.  
О, горе – пережили мы тебя, мать и отец.  
Навечно угасла твоя яркая звезда –  
В наших сердцах остаешься ты навсегда...  
Кто может понять нас? Лишь сами себя.  
Ох, как любили мы, Стеллочка, тебя!*

В этот же день исполняется 33 года со дня смерти нашего дорогого и любимого брата Авромхая Малакова (1931 – 1984).

Дорогой и любимый брат!  
Эта боль никогда не стихнет в наших сердцах.

*Глубоко скорбящие  
Эзро Малаков  
с семьей*



**ЧУТКОСТЬ, СОЧУВСТВИЕ,  
ПОНИМАНИЕ  
И ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВСЕГДА С ВАМИ,  
КОГДА ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ЭТОМ**

קבורה אין ארץ ישראל

**УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ**

**Звоните, мы работаем 24 часа**

**718-435-8100**

4218 FT. HAMILTON PKWY, BROOKLYN, NY 11219

## СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ИЛЬЯЕВА БАРУХА БЕН СИВЬЕ ВЕ ДОВИДИ ХУШЕДМО

ПОСВЯЩАЕТСЯ 75-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ  
И 30-ЛЕТИЮ КАК ПОКИНУЛ ЭТОТ МИР  
ИЛЬЯЕВ БАРУХ БЕН СИВЬЕ ВЕ ДОВИДИ ХУШЕДМО



1942 – 1987,  
3 Элул

*Для скорби много слов не надо –  
Боль не умеет говорить.  
Печаль всегда со скорбью рядом  
Свечою памяти горит.*

*Догорит прощальная свеча,  
И глаза наполнятся слезами.  
Папа! Трудно жить нам без тебя  
И поверить в то, что ты не с нами.*

*Не хочет разум в горе верить –  
В потерю папы моего...*

*Пусть имя доброе твоё  
Во внуках, правнуках продлится  
И образ светлый, как живой,  
Навеки в сердце сохранится.*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.

*Папочка наш любимый,  
все мы скорбим:  
мама, дети с семьями, внуки,  
правнук, сестра и все-все  
родные и близкие*





на рынке  
с 2005 года

# RANNETA INC

## TRANSPORTATION



**ПРИНИМАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК**

**AMBULETTE –  
CAR – VAN Service**

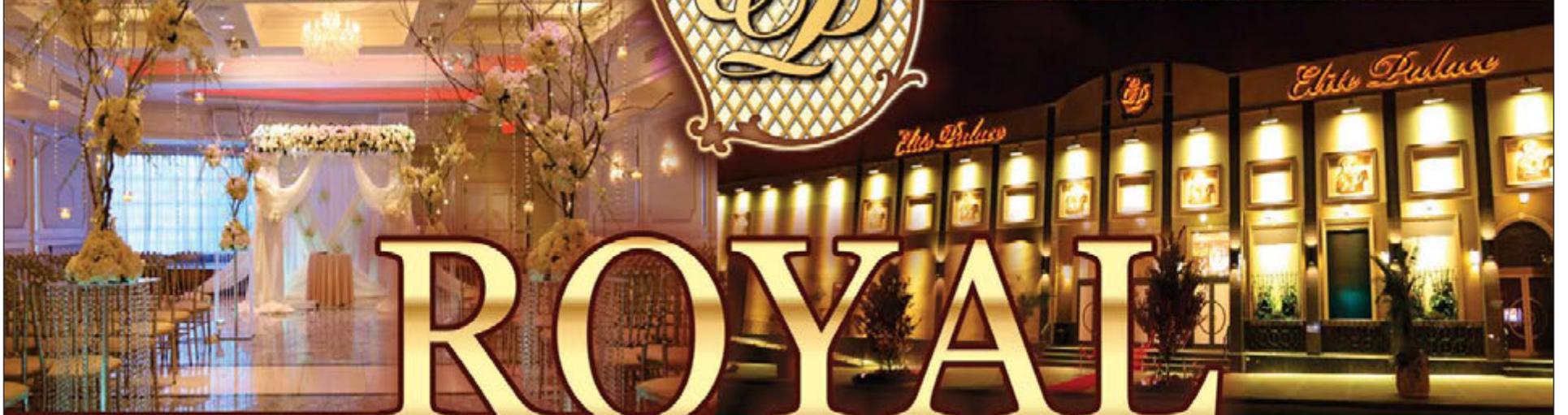
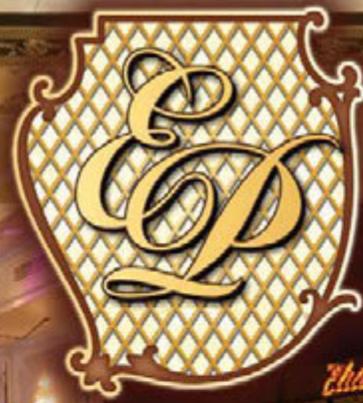
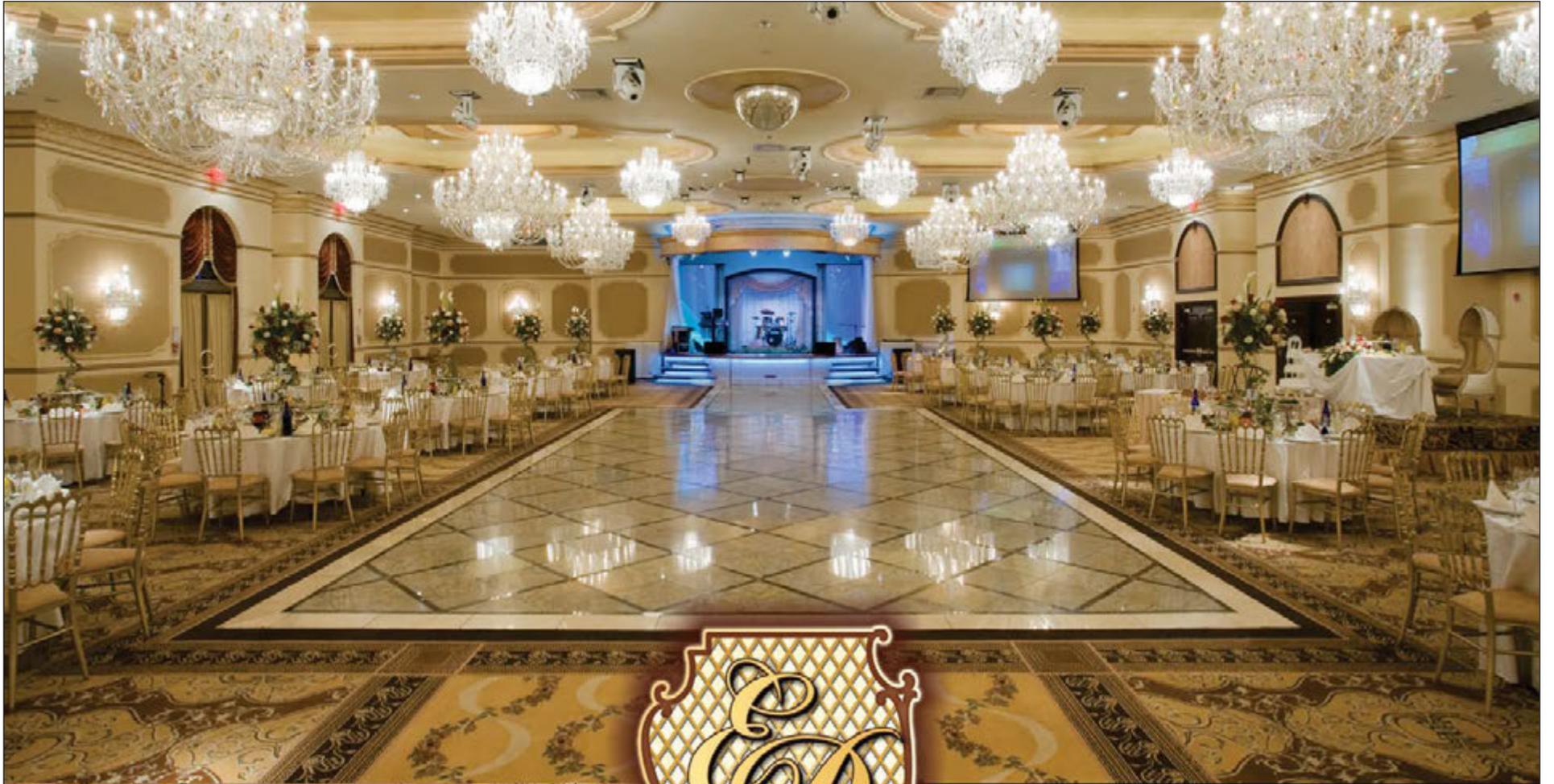
- **Большой парк автомашин**
- **Великолепное обслуживание**
- **Прием частных вызовов в аэропорты JFK, LGA, Newark, EWR**
- **Перевозки на дальние дистанции**



**ВСЕГДА РАДЫ  
БЫТЬ ПОЛЕЗНЫМИ!**

62-69 99th Street, Suite 2B  
 Rego Park, NY 11374  
 Tel: (347) 848-0049  
 Fax: (347) 730-5656

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**



# ROYAL

# Elite Palace

ЭЛЕГАНТНОСТЬ, ВКУС, СТИЛЬ!

Тел 718-565-2001

69-02 Garfield Ave.

Fax 718-565-1105

Woodside, NY 11377

[www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

V V A A D  
H HARABONIM  
Q of QUEENS



**VHQ**

# Versailles Palace

**ПРОВОДИМ  
СВАДЬБЫ, БАР-МИЦВЫ.  
ДВА ЗАЛА НА 300  
И 60 ПЕРСОН.  
ПРОВОДИМ  
ШАББАТ**

**ВНИМАНИЕ  
НОВИНКА!**  
В связи с расширением  
бизнеса при Versailles Palace  
с 1 мая открыт  
**рыбный глатт-кошерный  
РЕСТОРАН**  
с большим ассортиментом  
рыбных блюд и мн. др.  
Часы работы:  
с 11 ам до 11 рм

Эксклюзивный  
кеatering от  
Versailles Palace  
во дворце Russo  
on The Bay

**FREE  
VALET PARKING**

**718-459-2800**  
**917-608-5518** ЯНИК  
[versaillespalaceny.com](http://versaillespalaceny.com)

**6334 Austin Street,  
Rego Park, NY 11374**